



European
Commission

THE PLAYBOOK OF LITERARY TRANSLATION PROJECTS

*Excerpts from books translated and published
with the support of Creative Europe (2014-2020)*

Acknowledgments

The present brochure is the result of contributions from the selected projects, the European Education and Culture Executive Agency (EACEA) and the European Commission services (DG EAC).

Coordination: Corinne RIGAUD (EACEA)

Editorial team: Yoana STEFANOVA (EACEA), Marta Boi (EACEA), Polona KONJEDIC (EACEA),
Corinne RIGAUD (EACEA) and Arnaud PASQUALI (EAC)

Layout and graphic design: Yoana STEFANOVA and Vanessa MAIRA (EACEA)

More information on the European Union is available on the Internet (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2022

PRINT	ISBN: 978-92-9488-098-7	doi:10.2797/29598	EC-07-22-790-EN-C
PDF	ISBN: 978-92-9488-097-0	doi:10.2797/84545	EC-07-22-790-EN-N

© European Education and Culture Executive Agency, 2022

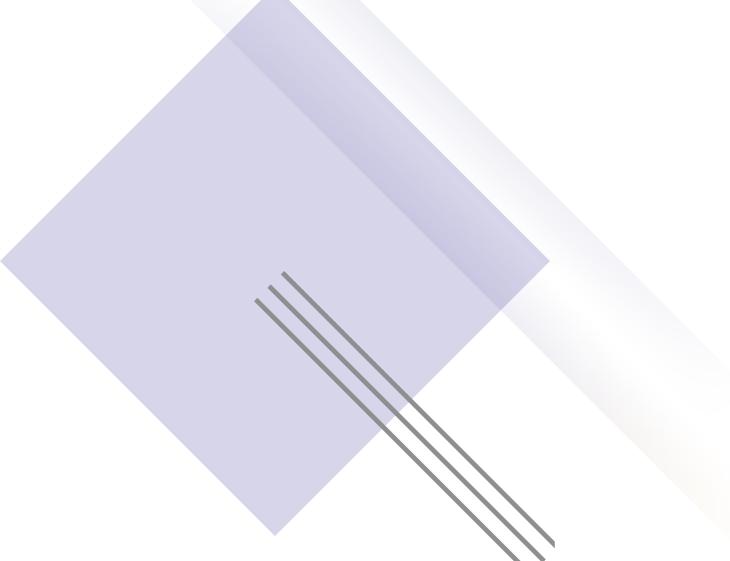
The Commission's reuse policy is implemented by Commission Decision 2011/833/EU of 12 December 2011 on the reuse of Commission documents (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39 – <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2011/833/oj>).

Unless otherwise noted, the reuse of this document is authorised under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). This means that reuse is allowed, provided appropriate credit is given and any changes are indicated.

For any use or reproduction of elements that are not owned by the EU, permission may need to be sought directly from the respective rightholders. The EU does not own the copyright in relation to any images which do not carry the copyright indicator © European Union.

CONTENTS

PREFACE	03
NOVEL	06
SHORT STORY	09
CHILDREN'S FICTION	12
COMIC BOOKS	15
POETRY	17
PROJECTS & BOOKS	20



"A book is something beautiful to share, enriching for people from different cultural backgrounds. Europe has a huge publishing sector, it is one of the largest creative industries. It is a proof of Europeans love for books... We need to make sure that Europeans have access to the cultural diversity that this continent offers."

MARIYA GABRIEL

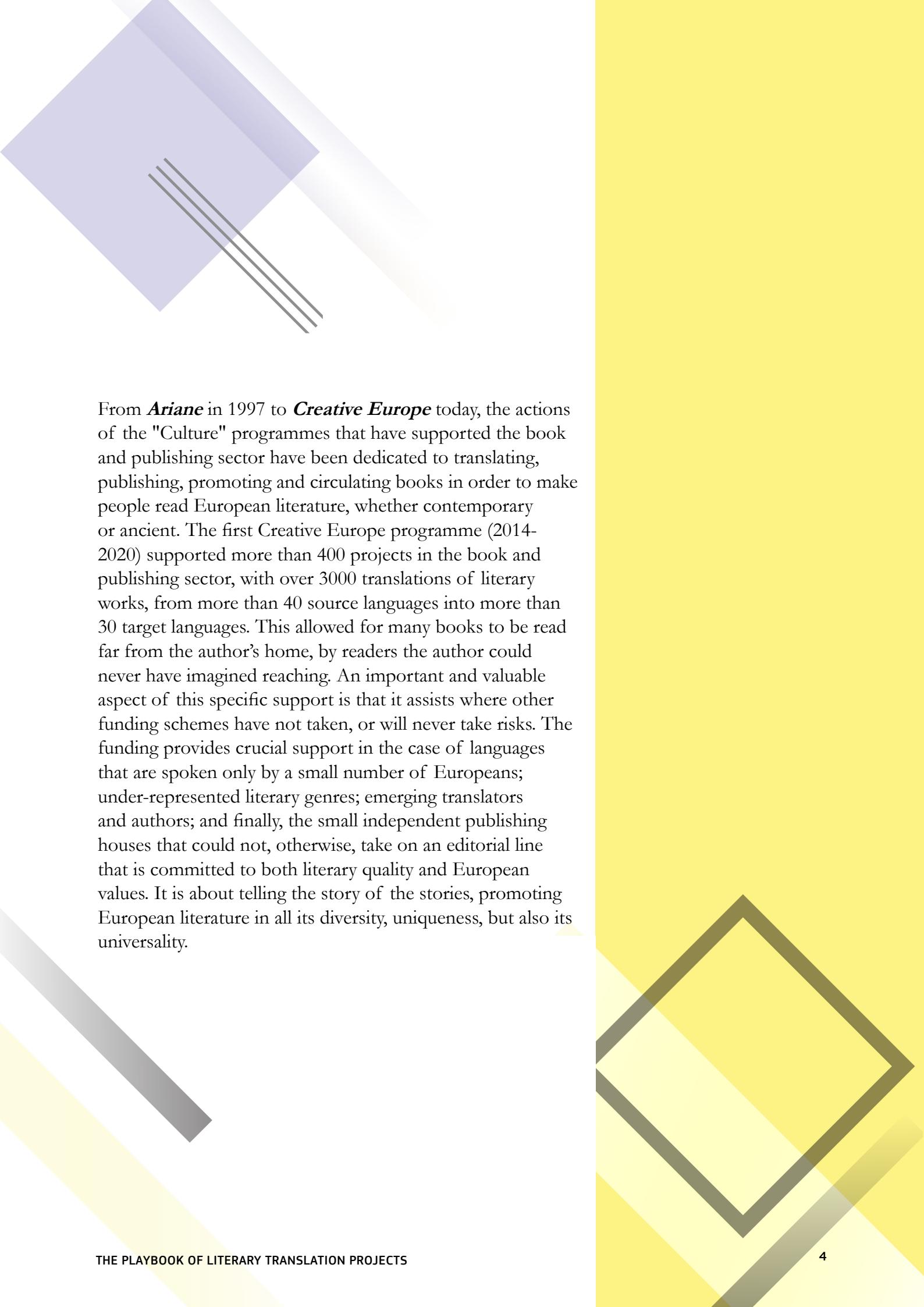
**Commissioner for Innovation, Research,
Culture, Education and Youth**

PREFACE

Annie Ernaux, Nobel Prize in Literature 2022, said:

"Il n'y a pas que le bonheur qui rend heureux".

Indeed, she would not contradict us if we said that books have that power; the power to make us happy or at least less unhappy, to help us face small difficulties and big crises, or simply better understand the world in which we live. This holds true wherever we are, whatever we do in life and whenever we discover stories from other cultures, which in turn help us better understand our own. This is why books must travel from hand to hand and not stop at linguistic and territorial borders. European books cannot cross borders without the commitment of publishers who, together with literary translators and booksellers, are the main drivers of the circulation of books in Europe.



From **Ariane** in 1997 to **Creative Europe** today, the actions of the "Culture" programmes that have supported the book and publishing sector have been dedicated to translating, publishing, promoting and circulating books in order to make people read European literature, whether contemporary or ancient. The first Creative Europe programme (2014-2020) supported more than 400 projects in the book and publishing sector, with over 3000 translations of literary works, from more than 40 source languages into more than 30 target languages. This allowed for many books to be read far from the author's home, by readers the author could never have imagined reaching. An important and valuable aspect of this specific support is that it assists where other funding schemes have not taken, or will never take risks. The funding provides crucial support in the case of languages that are spoken only by a small number of Europeans; under-represented literary genres; emerging translators and authors; and finally, the small independent publishing houses that could not, otherwise, take on an editorial line that is committed to both literary quality and European values. It is about telling the story of the stories, promoting European literature in all its diversity, uniqueness, but also its universality.



What we have tried to do in this brochure is to give a concrete picture of all this. A brochure in a format that looks like a book, but is not a book, that looks like a catalogue, but is not a catalogue. It is a visual directory that lists all the projects supported from 2014-2020, and with these, all of the titles translated, published and distributed. However, this atypical directory reveals only a tiny part of the incredible wealth and creativity of languages, and of this European literary heritage, which could be inexhaustible but could also be endangered. This repertoire is not to be read like a brochure or a book, but is to be looked at like a painting that invites you to read.

Enjoy the voyage!

NOVEL

Колко наивна бях в онези дни. Минавах през живота, без да осъзнавам нищо. Работа, любов, да пийна на някое парти, за да се освободя от стреса, да припечеля пари, за да се чувствам в безопасност. И след милион години нямаше да осъзная, че светът е бъркотия, както казваше Ирина, където мислите движат вятъра, а погледите те унищожават или спасяват.

'El cielo ha vuelto' by Clara Sanchez translated by Венцеслав Николов from Spanish into Bulgarian

Određeni sklopovi za nas imaju značenje. Stoga mislimo da se ne mogu desiti igrom slučaja. Verujemo da je posredi trik. Kad se u rasporedu karata ne nazire neki prepoznatljiv sklop, kažemo da je šmilj promešan. Uplela se slučajnost. A to se događa zato što taj određeni redosled, za koji kažemo da je dobro promešan, nama ništa ne predstavlja.

'A boneca de Kokoschka' by Afonso Cruz translated by Vesna Vidaković from Portuguese into Serbian

Рандип Сангера стоеше пред зелено-сината мапа закачена на юдом. Мапата ја доби заедно со станот и, иако беше голема и истуткана, а среде Атлантикот имаше црни острови создадени од догорчињата што биле изгаснати на неа, тој ја зачува како потсетник за светот околу себе. Не беше толку сигурен дали да го зачува букетот цвеќиња, за кој потроши долго време додека го избра на бензинската станица, а сега изгледаше тажно. Ослободи се од цвеќињата, одлучи, но потоа слушна како некој се паркира надвор и мислата одлета од неговата глава.

'The Year of the Runaways' by Sunjeev Sahota translated by Ацо Пероски from English into Macedonian

Τώρα βλέπω
ότι όταν
ήμουν πολύ μικρός,
δεκατριών-δεκατεσσάρων,
είχα ένα πρόσωπο, που
προειδοποιούσε αυτό που αργότερα
στη ζωή μου έπαθα από το αλκοόλ. Το λίπος
στη μύτη, το δέρμα γύρω από τα μύλα, τη γυαλάδα
των ματιών. Λαχταρούσα όλα όσα μπορούσαν να με
πλημμυρίσουν, το πρόσωπό μου ήταν μια ανοιχτή πρόσκληση για
το ζύμωμα του κρασιού στους πόρους μου. Αυτό το διάτριπτο πρόσωπό
μου το πρόσεχαν πολύ πιο πριν δοκιμάσω τη μπίρα, έβλεπαν κάτι
αλλιώτικο, το έλεγαν μικρομέγαλο, ο δάσκαλος της ιππασίας
το είπε «ένοχο» μετά από μια ώρα.

'Huden er det elastiske hylster der omgiver
hele legemet' by Bjorn Rasmussen
translated by Sotirios Souliotis
from Danish into Greek

Kas ir Simona Limbra sirds, cilvēka sirds, kopš brīža, kad piedzimstot tā iepukstējās straujāk, kad, gaidīdamas notikumu, straujāk pukstēja arī sirdis ārpusē, kas ir šī sirds, kādēl tā dauzījās, šķebināja dūšu, bija pilna, traucās vieglā kā spalviņa vai spieda smagi kā akmens, kādēl tā atmaiga, kas to pārsteidza...

'Réparer les vivants' by Maylis de Kerangal translated by Vineta Berga from French into Latvian

Szeretne még élni kicsit. Nem akar épp most meghalni, amikor olyan nagy változások vannak kilátásban. Egy darabig még figyelné az eseményeket, hallgatná az ősi idők suttogását az űrből. Kíváncsi a fizikai és kémiai felfedezésekre, érdekli az ūrplettyka.

'Tvöfalt gler' by Halldóra K. Thoroddsen translated by Kata Rácz from Icelandic into Hungarian

Ali Marco je sasvim samouvjeren
krenuo sa mnom gore prema
mojoj sobi. (Mislim da to *Ho sperato*
ima veze s majkama. One *di ritrovare nei*
uvjere svoje sinove da *sogni la mia lingua*
su kraljevi, kakvi god *materna, ma, se pure ciò*
da jesu.) Marco *mai accadesse, non credo che*
Devoti zaključao *potrei salvarne una traccia oltre la*
je vrata za *soglia del sonno e portarmela dietro nel*
nama i *giorno. Non sono neppure sicura che si parli, nei*
ostavio *sogni.*

me da stojim
nasred sobe
dok je on sjeo na
jednu od stolica.

'De polyglotta älskarna'
by Lina Wolff translated by
Željka Černok from Swedish
into Croatian

*'Einmal muss ich über weiches Gras
gelaufen sein'* by Carolina Schutti
translated by Marco Federici
*Solari from German
into Italian*

ყოველთვის უნდა შეგეძლოს
თავიდან დაწყება", – მითხრა დეიდამ,
როცა გამბედაობა მოვკრიბე და
წარსულზე ვკითხე, თუმცა წინასწარ
ვიცოდი, რომ არაფერს მიპასუხებდა
და მაგრძნობინებდა, უხერხულ
მდგომარეობაში მაგდებო.

'Einmal Muss Ich Über Weiches Gras Gelaufen
Sein' by Carolina Schutti translated by Ketevan
Nikoladze from German into Georgian

Han lukkede øjnene og genoplevede alle stunderne én efter én, ankomsten til deres hjem, deres overraskelse, deres tøven overfor gaverne, lyset i børnenes øjne [...] Han havde forelsket sig i den familie; ja, han var forelsket, de symptomer hans krop udviste gjorde det soleklart, han savnede dem allerede

'Ο κανίβαλος που έφαγε έναν Πουμάνο' by Dimitris Sotakis translated by Elisabeth Anagnostaki Moestrup from Greek into Danish

Cuando yo tenía diez años, mi hermano mayor tenía veintiuno. Lo quería a rabiar. Y por las noches, si pasaba miedo, me escabullía hasta su cama. Sobre todo después de ver una de esas películas prohibidas a los niños. Luego me entraban remordimientos y creía que el miedo a todas aquellas cosas horribles que acababa de ver era el castigo natural a mi violación de la ley.

'Lille Jonna' by Kirsten Thorup translated by Blanca Ortiz Osstalé from Danish into Spanish

The swallows
are here.

That happening
can change everything.
You are standing somewhere,
outside the house for example, deep
in thought or gazing at the clouds as
you might on any other day, and after
a while, you notice that something is
different.

'Der Tag, an dem mein Großvater ein Held war' by Paulus Hochgatterer translated
by Jamie Bulloch from German into
English

*În ochii ei eram arbitrul care,
cu un gest clinic, i-a secționat
carotida pe lung, astfel încât
sângele i-a țășnit mai repede,
mușchii i s-au relaxat și a început
singurul viitor pe care-l știa.
Când și-a dat duhul, ai suspinat,
iar eu am înțeles că trăiești.*

'De Nederlandse maagd' by
Marente de Moor translated by
Gheorghe Nicolaescu from Dutch
into Romanian

The birth was hard. The hardest ever perhaps and that in a village where many births might compete for that title. The mother was large, but not until the third day of her confinement did they realise she was carrying twins.

'Søsterklokkene' by Lars Mytting translated by Deborah Dawkin from Norwegian into English

El pueblo, encajado en la hondonada que se extiende a los pies de la casa, es peculiar, luce poco; posee más ambiente que forma, que perfil: un puñado de siluetas de ladrillo rojo claro se amontona sobre unos jardincillos abarrotados de girasoles, campánulas y minutisas.

'Invitation to the Waltz' by Rosamond Lehmann translated by Regina López Muñoz from English into Spanish

Ma Valona non era come tutte le altre città del Mediterraneo, perché gli albanesi non erano come tutti gli altri popoli. Venezia avrebbe potuto comprare la città, ma non i suoi abitanti. Con loro era impossibile stipulare un accordo. Nel corso di tutta la loro storia gli albanesi non sono mai riusciti a trovare un principe in grado di firmare una pace a tavolino.

'Arapë i Vlorës' by Ben Blushi translated by Elda Katorri from Albania into Italian

*Der
große
Tag war
angebrochen.
Schon im
Morgengrauen bliesen
die Wächter, die auf den
Palasttürmen standen, in die
Tritonschnecken und verkündeten den
Beginn der Festlichkeiten, bei denen Menschen
und Stiere gegeneinander antreten würden. Seit
dem frühen Morgen schon waren die Fürstinnen auf den
Beinen. Kaum hatten sie die Bäder verlassen, eilten die
Sklavinnen herbei, um sie zu kämmen, brachten ihnen
die besten Gewänder und schmückten sie.*

*'Στα παλάτια της Κνωσού' by Νίκος
Καζαντζάκης translated by
Michaela Prinzinger from
Greek into German*

Планинската пътека е все по-тясна. С всяка измената стъпка става все по-стръмно и скоро ние вървим свити на две, като роби, преклонили глави пред господаря си. Отдалече съзират жълти облаци прах вместо величествените крепостни стени на Антиохия.

'Kindel linn' by Tiit Aleksejev translated by Дора Янева-Медникарова from Estonian into Bulgarian

Tu le sais pas encore, [dit] Natale à Colombino, mais une bonne bête, c'est mieux qu'un bon ami. Faudra que tu lui donnes un nom comme il faut, parce qu'une âme sans nom, c'est comme un fruit sans pépins.

'Troppo umana speranza' by Alessandro Mari translated by Anna Colao from Italian into French

SHORT STORIES

Când **A fák között** egy 47 rövid novellából álló gyűjtemény, amelyek intră în mindegyikét Gyrðir műveinek könnyed, képekben gazdag amfiteatru, te stílusa jellemzi. Az elbeszélésekből süt a nyugtalanság, a identifici cu el, râzi titokzatosság valamint a magány érzése. Álmok, utazások, atunci când râde, devii gyermekkor emlékek és jövőképek elevenednek meg el. Vezi ceva ce restul lumii nu bájos humorral fűszerezve. A mű elnyerte az Északi vede: că apoi, la hotel, o să te întinzi Tanács 2011. évi irodalmi díját.

pe burta lui și o să-l asculti vorbind ‘Milli trjánna’ by Gyrðir Elíasson translated despre povestiri pe care n-a îndrăznit by Bence Patat from Icelandic into să le scrie, dintr-un respect exagerat față Hungarian de stafile lui Voutyras și Vizyinos. Pe Voutyras nu-l știi. Nu te ia peste picior, ai timp, zice. Prin urmare, vârsta de mijloc înseamnă îngăduință, visuri înăbușite, acumulare de cunoștințe inutile. O burtă moale, care tremură insesizabil și miroase a elastic uzat de prins părul. Iar asta cu Parisul i s-a întâmplat în realitate. Odată, înainte să te cunoască, în timpul unei crize de deznaidejde, a urcat în avion hipnotizat, ca și cum ar fi urmat niște ordine, și a aterizat la Orly. Până s-a lăsat seara, s-a plimbat prin Montmartre. La sfârșit, s-a simțit jalnic, s-a aşezat pe o bancă și l-a luat somnul.

Тогава на Йосип изведнъж му се видя, че животът има по-висш смисъл от среднощното затваряне и сутрешното отваряне на бара, от поръчването на таксита за клиенти, забравили адреса си, от тупаниците на пияни хокейни запалянковци, които с най-голямо удоволствие биха си изкарали яда от поражението

'Θα ίθελα' by Amanda
Michalopoulou translated by
Claudiu Sfirschi-Lăudat
from Greek into
Romanian

мироase a elastic uzat de
a întâmplat în realitate.
timpul unei crize de
tizat, ca și cum ar
t la Orly. Până
Montmartre.
zat pe o
хокейни запалянковци, които с най-голямо
удоволствие биха си изкарали яда от поражението
върху съдържателя, ако не знаеха какъв голям добряк е
той, от погрешка попадналите тук проститутки. Стори му се,
че вечно му е липсвал някой, който да внесе друг ред в живота

'Zapis o bivsim ljudima' by Goran Simic translated by Рада Шарлавджеева from Bosnian into Bulgarian

Le personnage a lutté, suppliant l'écrivain de le garder.

Rien ne l'a aidé. Alors qu'il disparaissait, il fonda La Société de héros rejetés avec le dernier de ses forces. C'est pourquoi il s'est battu pour cette histoire, pour l'instant.

'Društvo odbačnih junaka' by Mira Popović translated by Claudine Mišić from Serbian into French

**ჰიპოთეზა ჰირველი: ვინც უდაბნოში მიღის – მაგალი
იქნება ეს, ბენი თუ ის ავტოსტოკით მოგზაური –
აუცილებლად საიდანლაც გარბის.**

ის გზა, რომელზეც „რენო მეგანმა“ გადაუხვია სანაპიროსთან დამაკავშირებელი ძალიან ვიწრო არტერია აღმოჩნდა...

'Breve teoría del viaje y el desierto' by Cristian Crusat translated by Ramaz Khatiashvili from Spanish into Georgian

Teksa hapte fotot para tē atit, ai i tha se kishte telefonuar dy herē dikush nga Parisi, me siguri do ketē qenë Filipi, tha ajo me vete, i cili nēse i duhej ndonjë gjë, apo rastësish 17 do t'i kishte ardhur në mendje t'i thoshte ndonjë fjalë tē njerëzishme, me siguri që do t'i telefononte përsëri.

'Simultan: Erzählungen' by Ingeborg Bachmann translated by Irena Nasi from German into Albanian

**А шумата беше кафеава, кафеава, не
избледено сива. И, сега се сеќавам, имаше
бела завеса раширена во внатрешноста,
само полесна, помека, како стапицата
за пчели на верандата. А крпата
внатре беше толку бела, набрана,
сјајна, како античко здолниште,
како војводска јака.**

**'Mierinājums Ādama
kokam' by Inga
Žoude translated
by Василка
Пемова from
Latvian into
Macedonian**

*Krajolik
s jezerom
u sutoru, sa
zelenilom u rasponu
od trave što su je možda
zalijevali umjetnom bojom do
bijedih tonova tipičnih za krošnje
polarnih smreka, pretvara se u skele što
su prošarane pljesni, u nejednake piramide
otpada i neki loše podešen radio negdje ispod stuba.*

*'Schretzmeijer Breve teoría del viaje y el desierto' by
Cristian Crusat translated by Tatjana Tarbuk from Spanish into
Croatian*

**Per il paesaggio
deserto,
attraverso i campi,
qualcuno avanza
nel buio, dev'essere
un temerario, un ladro,
un vagabondo squinternato,
altrimenti non se ne andrebbe in
giro qui con passo deciso, avrebbe un
tetto sopra la testa, non le stelle.**

**'Fallensteller' by Saša Stanišić translated
by Giovanna Agabio from German into Italian**

*Krajolik s jezerom u sutoru, sa zelenilom u rasponu od trave što su
je možda zalijevali umjetnom bojom do bijedih tonova tipičnih
za krošnje polarnih smreka, pretvara se u skele što su
prošarane pljesni, u nejednake piramide otpada i
neki loše podešen radio negdje ispod stuba.*

*'Schretzmeijer Breve teoría del viaje
y el desierto' by Cristian Crusat
translated by Tatjana Tarbuk from Spanish
into Croatian*

*dice
bábushka,
sino
matrioshka,
me corrigió mi tía
abuela, la única tía de
mi padre, a pesar de que
no sabía ruso. Tenía toda la*

*razón, pero no la creí. Llevaba
toda la vida llamando bábushka
a mi bábushka, agitándola
con cuidado, desmontándola y
montándola de nuevo.*

*'Einmal muss ich über weiches
Gras gelaufen sein' by Carolina
Schutti translated by Núria
Molines Galarza from German
into Spanish*

Децата скокаа во и од стариот автобус, надвор на сонцето. Додека поминував, ги пребројав. Седум деца. Секое од нив тенко облечени, но свежи и бучни. Автобусот не беше на тркала, туку на дрвени бандажи тркалајќи се меѓу убавите колиби. Бојата му беше скоро излупена, а ветробранот раслукан. На покривот се лелеавеше дождовница, а кога запре, сета истече од

Божиќното ветре. Беше 'р'осан. Помеѓу него и автомобилот биле нанижани неколку зелени најлонски нишки. На нив имаше разнобоен отсјај.

'Steintré' by Gyrðir Elíasson translated by Мери Кицовска from Icelandic into Macedonian

Il professore vendette la propria anima per un vitello d'oro che, nonostante avesse le dimensioni di un barboncino, pesava duecento chili. Siccome ero il suo allievo migliore, si incaricò di vendere anche la mia. Il diavolo contraccambiò con la miseria di diciotto chili d'oro.

'Derrière chez Martin; Le passe-muraille; Le vin de Paris' by Marcel Aymé translated by Carlo Mazza Galanti from French into Italian

**Во четири и дваесет попладне,
гробарите во машината тишина
на презешкото летно попладне,
спуштајќи ги полека своите јажиња,
го положија средно скапиот ковчег со
телото на Бремза во дното на новата
гробница што Вишна ја купи пред
два-три дена. Свештеникот замавна
неколку пати со онаа своја направа
за прскање кон отворениот гроб, а
потоа почна да разглобува нешто**

**Zbirka за мистиката на соединувањето
kratkih со Господ низ Исус Христос.**

**zgodb nas 'Klub obožavatelja' by Goran
posrka v vrtinec Tribuson translated by
najrazličnejsih Vladimir Jankovski
zapletov, from Croatian into
v svet čudakov, v življenja Macedonia
ljudi, ki se pogosto znajdejo na
razpotjih, med resničnim in namišljenim
svetom, med preteklostjo in prihodnostjo, med
nevidnostjo in predznotjo.**

'Having said goodnight' by Pierre J. Mejlak translated by
Andrey Pleterski from Maltese into Slovenian

*Ulazimo u restoran i ja s dosadom gledam
izložene komade pizze - tanke, neprivlačne -
slab pokušaj obmanjivanja gladnih kupaca.
Sviđaju se mojoj kćerki jer sadrže kukuruza.
Odakle je došao taj kukuruz? Da li ga oni
trpaju svugdje kako bi nas priučili na krmnu
hranu?*

'Има ли кой да ви обича' by Kalin Terziyski
translated by Žarko Milenić from Bulgarian
into Bosnian

**– Май и аз също – допусна
Емил и му стана жал за цялото това
съжаление, което представляваше
всъщност животът му. Само като
островчета светлина в тъмна река се
показваха няколко скъпоценни момента,
за които не съжаяваше.**

'Jsme tady' by Jan Balában translated
by Krasimir Prodanov from Czech into
Bulgarian

CHILDREN'S FICTION

ჩართულის დრომ მოაწია და მადობაც იფეთქა: - ღმერთო ჩემთ, რა უბედური ვარ! დედა მუნდა ის-ის იყო კოლოს ძარღლოტი მიართვა. მადო ყვირილს არ ეშვებოდა: - არა, ასეთი უბედურების ატანა შეუძლებელია! დიახ, დიახ, შეუძლებელი! წუთის წინ მადო იცინოდა, ხუმრობდა, ერთი სიტუკით, ცხოვრობდა, ნამდვილი მადო-მაჟი იყო.

'Les Aventures de Kamo' by Pennac Daniel translated by Ekizashvili Georges from French into Georgian

Współczesna wielowymiarowa baśń filozoficzna w klimacie najpiękniejszych baśni Andersena. Nie tylko dla dzieci. Wyobraźmy sobie, że każe ziarenko kurzu to... aniołek. Aniołek-Kurzołek.

A Kurzołki mają moc przywracania wspomnień – czasem trudnych – ale zawsze pomagających odnaleźć swoje miejsce na świecie. Taki Kurzołek wędruje na ramieniu małej Tildy, która nie pamięta swojego taty. Dzięki niemu zmieni się życie i bohaterki i wielu innych mieszkańców miasta.

Tai vyksta kiekvienais metais. Tiksliai tuo pačiu laiku. Visada – trečiadienį. Niekas neprisimena, kada tai prasidėjo. Dešimtys pomidorų kartų paprasčiausiai žino, kad ta diena ateis. Bet ji visada tokia pat balsi. Tą trečiadienį mirštama dėl kitų smagumo. Toks lengvas žaidimėlis, štai ir viskas.

'Horror' by Madlena Szeliga translated by Birutė Jonuškaitė from Polish into Lithuanian

'Tilda ja tolmuingel' by Andrus Kivirahk translated by Anna Michalczuk from Estonian into Polish

Все пообіддя вони тинялись від намету до намету, дивились, як працюють майстри-ремісники, пробували водити середньовічний хоровод і тікали від всюдисуших волинкарів. Потроху холоднішало і, хоча до заходу сонця була ще ціла година, у повітрі вже відчувається вечір. Сандра глянула на Бастіана збоку.

'Saeculum' by Ursula Poznanski translated by Наталія Шимон from German into Ukrainian

Majmuni ishte kruspullousur te vendi ku ndaheshin degët e një peme: i vogël, i zi, një topth i kadifjenjtë. Surratin e kishte të rrumbullt dhe në ngjyrë shumë më të hapur se pjesa tjetër e trupit (pak a shumë si ngjyra e hundës së Snift, kur ai e lante pakujdes).

'Kometen Kommer' by Tove Jansson translated by Virgil Muçi from Swedish into Albanian

– Lad mig høre, Guillermo, fortæl mig lidt mere om det med, at du godt kunne tænke dig at være Mary Poppins, når du bliver stor ...? [...] Vil du ikke hellere være ... noget andet? spurgte frøkenen og rørte ved den fregne, hun har lige ved siden af munden. – Nej, frøken.

'Un hijo' by Alejandro Palomas translated by Anne Brinch from Spanish into Danish

„Ето че действителността надделя над въображението“

Pred — мисли си Алис и vratima

кръстосва глезени, я стајао

изправя гънките на starac. Nosio је

принцеската рокля, kaput od izbledelog

навежда глава somota, ali se видело да се у

и се усмихва njemu ne oseća dobro. Kosa му је

ли, усмихва bila zalizana unazad, а биће да је i brkove,

Мисли поžutele од дувана, добро загладио. Zalan се,

си, че kao lepo vaspitan dečak, uzdržao да не прасне у

никой не ја smeh. Umesto toga, само се zapanjio.

‘Dobozváros’ by István Lakatos

‘Reserveprinsesse’ translated by Draginja Ramadanski

Andersen’ by Torun Lian translated by Hungarian

Rositsa Tsvetanova from Serbian
Norwegian into Bulgarian

Un clásico de la literatura infantil polaca concebido por dos de los autores más célebres y reconocidos del país. La saga de Gucho y César inauguró el cómic infantil en Polonia y terminó convirtiéndose en un clásico.

‘Gucio i Cezar na tropie tabliczki mnożenia’ by Krystyna Boglar & Bohdan Butenko translated by Abel Murcia y Katarzyna Moloniewicz from Polish into Spanish

S pritiskom na televizijskoaktivni laserski sevalnik se Tine in Bine spremenita v superjunaka, v Aktivnega fanta in Merilnega moža! Mala junaka sta v hipu pripravljena na boj s superlopovi in na popravljanje krivin. Zali Dol bosta rešila pred velikanskimi embalažami, ki meščanom grenijo življenje.

‘Tatu ja Patu supersankareina’ by Aino Havukainen and Sami Toivonen translated by Julija Potrč Šavli from Finnish into Slovenian

Крвавото сонце што изгреа во мугрите набргу го прекрија црни облаци, како најава за опасност. А потоа преку сета земја прејде виор, толку студен и силен што нафати сињак — и покрај тоа што беше пролет — по оружјето на Освојувачите и ги смрзна срцата на сите жители од дамнешното Велико Кралство. Заедно со виорот, преку сета земја премина една длабока и ужасна темнина. Се чинеше, ноќта што одамна беше поминала отстапувајќи му место на светлиот ден, повторно се вратила, за да ја грабне под своја власт сета земја.

‘Córka czarownic’ by Dorota Terakowska translated by Milica Mirkulovska from Polish into Macedonian

—
Lad
mig høre,
Guillermo, fortæl
mig lidt mere om det
med, at du godt kunne tænke
dig at være Mary Poppins, når du
bliver stor? [...] Vil du ikke hellere være ...
noget andet? spurgte frøkenen og rørte ved den
fregne, hun har lige ved siden af munden. – Nej,
frøken.

‘Un hijo’ by Alejandro Palomas translated by Anne Brinch from Spanish into Danish

Ali nije mi trebalo svjetlo da shvatim šta se dogodilo. Ima malo stvari koje jednom mornaru predstavljaju takav užas kao zvuk vode koja se probija kroz dno broda. U panici sam počela tragati uokolo za daskama i krpama s kojima bih začepila pukotinu.

Ali trebala mi je pomoći. Morala sam dovesti Šefa.

'Mördarens apa' by Jakob Wegelius translated by Midhat Ajanović from Swedish into Bosnian

Jaką tajemnicę skrywa gra 'Kepler62'? Bądź częścią historii!

Marie ma 14 lat i bardzo chce dotrzeć na ostatni poziom gry, używa do tego niekonwencjonalnych metod. Tymczasem wśród dzieci szerzą się opowieści o tajemniczej wyprawie na odległą planetę. Czy będzie można na niej zamieszkać? Co kryje strzeżona strefa 51 i czy zasługuje na swoją reputację?

Druga z sześciu części wielokrotnie nagradzanej serii 'Kepler62'. Czytelnicza mieszkańców wybuchowa!

Krótkie teksty, przemyślane suspensy i świetne ilustracje sprawiają, że trudno się od książki oderwać. Szybka i przyjemna lektura – również dla początkujących lub opornych czytelników. Radość z czytania gwarantowana!

'Kepler62 - Kirja kaksi: Lähtölaskenta' by Bjorn Sortland translated by Marta Dybula Östhholm from Norwegian into Polish

Ştii că atunci când un copil obișnuit... O clipă, de fapt, nu există copii obișnuiți. Putem spune că există biscuiți obișnuiți, dar nu și copii. Fiecare copil e diferit, deci special, nicidecum obișnuit. Așa că reiau, atunci când un copil neobișnuit, unul exact ca tine, face niște lucruri absolut obișnuite (cum ar fi spălatul pe dinti), nu are nici cea mai mică bănuială că se află într-o împărătie.

'Разкази за гласовете на Щастието' by Katia Antonova translated by Mariana Mangiulea Jatop from Bulgarian into Romanian

Man, protams, ir hobiji, bet garlaicīgi. Vismaz daudzi tā domā. Man patīk lasīt grāmatas. Daudziem patīk, un pats par sevi tas nav nekas stulbs. Bet man ļoti patīk lasīt grāmatas. Lielas, biezas grāmatas. Jo vairāk fantāzijas, jo labāk. Jo mazāk tās atgādina par mūsu pašu pasauli, jo interesantākas tās ir.

'Verdens kuleste gjeng. Sceneskrekk' by Maja Lunde translated by Inga Bērziņa from Norwegian into Latvian

COMIC BOOKS

Jesi li čula kakve sve priče kolaju o Elizabetinoj smrti?
Ne, govoril!

Priča se da uopšte nije u pitanju nesrećan slučaj. A saznala sam i da je lično uprava internata zabranila pristupa čitavom području, uključujući i veliku lovačku dvoranu blizu jezera.

Sigurna sam da sve to ima veze sa tajnama koje kruže oko porodice Vederli.

Slažem se sa tobom.

‘Elisabeth’ by Barbara Canepa translated by Ivana Simić Čorluka from Italian into Serbian

E di, e di...
Nuk duhej të rrija këtu...
Po çfarë të bëj nëse nuk mund të largohem?
Më pëlqen tepër të qëndroj në skenë...
Dhe të kujtoj...
Shfaqjet, orkestrën, publikun...
Spektatorët e lozhave...
Madje edhe fishkëllimat...
Edhe rrepkat që më hodhën atë herën...
‘Io sono Maria Callas’ by Vanna Vinci translated by Lura Baci from Italian into Albanian

– U Berlinu, radila sam u rat... ratnom... jednom ministarstvu. Howarde, prije kad mi je tvoja kći rekla kako si joj govorio da će joj ime Irmina, isto kao moje, pomoći da hrabro kroči svojim putem. Što sam joj mogla reći? Ne... nisam bila hrabra. Možeš li mi to... oprostiti?

‘Irmina’ by Barbara Yelin translated by Tatjana Jambrišak from German into Croatian

Можеби еден ден ќе напишеш некоја.

Јас и книга? Не, не би успеал.

Зошто мислиш така?

Не-не знам, не-не би знаел за што да пишувам.

На пример, за тоа што си го доживеал.

Но, јас, не, не сум доживеал многу.

Можеби во следната глава.

Гла-глава?

Треба да одам.

Тогаш, ча-чао.

‘Velké dobrodružství Pepíka Střechy’ by Pavel Čech translated by Маргарета Каражанова from Czech into Macedonian

Ти читаш навистина многу, нели?

На-на-навистина.

Скоро сите к-к-книги што ги имаме дома ми се прочитани. Сега одам во библиотеката. Најмногу ги сакам а-авантуристичките.

La gente solía venir del norte. Traían azadones, guadañas, sierras, hachas y, sobre todo, mucha fuerza, algo muy necesario para la vida aquí... en ese sentido, nada ha cambiado. También el Mudo vino del norte. No trajo ni azadón, ni guadaña, ni sierra. El hacha y el cuchillo los había dejado en casa, enterrados en el pajarr...

'Alois Nebel' by Joroslav Rudis and Jaromír 99 translated by Enrique Gutiérrez Rubio from Czech into Spanish

Ljubavi moja, kad budeš čitala ove riječi
ja ču vjerovatno napustiti ovaj svijet.
Ovdje neću ponovo govoriti o onome
što ti već znaš, što sam ti mogla
napisati u prethodnim pismima
i tokom svih ovih godina koje
sam provela ušuškana u
tvojoj topoti.

'Le bleu est une
couleur chaude'
by Julie Maroh
translated
by

Slobodanka
Lizdeč from
French into
Bosnian

Majka
me često
podsjećala na
Zenobiju.

Naravno da možeš!
Nikad ne smiješ odustati!

Zenobija je bila sirijska kraljica. Kraljica
iz davnih vremena. Najljepša žena na svijetu.

Zenobija je bila ratnica. Njeno se kraljevstvo
prostiralo od Aleksandrije do Ankare. Od Egipta do Turske.

Nijedan muškarac nije odlučivao mimo nje. Pošla je u rat protiv
rimskog cara.

Zenobija je jahala poput muškarca. Borila se poput muškarca. Znala
je vladati poput muškarca.

Ako je Zenobija mogla, možeš i ti!

'Zenobia' by Morten Duerr and Lars Horneman
translated by Dora Maček from Danish into
Croatian

POETRY

Tranquillity

Strange how I accustomed the word 'tranquillity' to me.

I drew it on like a glove.

I arranged it like a scarf.

I made my bed on it

And plumped up my wishes.

I also tamed the sixty-watt lamp.

I encircled my tent with a moat of pain

And I tethered the wolf of fear near its entrance.

Strange how I became accustomed to the word 'tranquillity'.

And yet

I sleep in an anxious birch tree

With my eyes wide open.

Strange how I accustomed the word 'tranquillity' to me.

**Dar nombre
a estas
cosas**

'რატომ აღარ ვწერ ლექსებს' by Diana Anphimiadi translated by Natalia Bukia-Peters and Jean Sprackland from Georgian into English

**pues la pupila así
las reconoce
y las envía a neuronas repetidas
que se las memorizan:
es siempre, aun así,
un reducido oficio.**

'What's in a name' by Ana Luísa Amaral translated by Paula Abramo from Portuguese into Spanish

Коли вже Квітень зливами рясними
Напоїть ниви, що були сухими
У Березні, щоб кожне в них стебло
Весняним квітом буйно процвіло,
Коли Зефір повіє легковійно,
Щоб кожен ліс чи поле чудодійно
Змінилися, і Сонце молоде
За половину Овна перейде...

'The Canterbury Tales' by Geoffrey Chaucer
translated by Максим Стріха from English
into Ukrainian

ერთფეროვანი სიამოვნებით გძარავდა
გვიანი ზაფხული,
ცხოვრებით არასრული თრობა
შეგვძულებოდა.
„უფრო სუროო, ამბობდი, სუროს
მიჯაჭვულობა მის დამეულ ლოდებზე:
გამოუვალი აწყო, სახე _ უთვისტომო.
„უკანასკნელი ბედნიერი სარკმელი, მზის
ბრჭყალი რომ თანდათან ანაწევრებს,
უფრო ამ მთიან სოფელში სიკვდილი.
„უფრო ეს ქარი“

*'Du mouvement et de l'immobilité de
Douve' by Bonnefoy Yves translated
by Mikeladze Merab from French to
Georgian*

Kot jaz se včasih prebudiš
prezgodaj, še v temi,
misleč, da si vozila dolge milje
po notrišnji deželi,
čuteč še vedno okrog sebe
bežeča drevesa in zatete vodne ptice,
poletnjeno govedo,
nihajoče v tvojih žarometih.
Včasih za več dni obvisiš
na kaki besedi,
na eni sami neoskrunjeni kaplji
zvoka; več dni
trepeta, za um tekoča,
in pade:
gola denotacija,
ki temni v povratnem toku jezika.

'Selected Poems' by John Burnside translated by Jernej Županič from English into Slovenian

Плачи, плачи, јер купићу ти пластично
срце, један
бајпас сребрнаст и чист, један
минијатурни Рентген апарат,
један минијатурни апарат за зрачење
кобалтом, један неначети скалпел.

'Cântec de leagăń pentru generaŃia mea'
by Cosmin PerŃa translated by Đura
Miočinović from Romanian into Serbian

Ya que puede muy bien ser
que en cada uno de nosotros crece un
árbol solitario.
Y que tiembla mientras los clavos
estelares fijan la noche y los leñadores
cantan al amor,
abajo, en la aldea que duerme desde hace
mucho rato.

'Jedino veter' by Dejan Aleksić translated
by Silvia Monros Stojaković from Serbian
into Spanish

**обичаш ли
днят
с боклук да те поръси?**

**обичам да
когато боклукчиите
оповестяват с грохот края на
дения ми**

**зашо си тъй прегърбен?
какво мъкнеш?
всеки си гледа своето
къде да се забие...**

**душата пълосната е във чиния
и е като концентрационен лагер!
мъкна себе си на себе си съм роб
направо себенегър**

'Miluju tě k zbláznění' by Jachym Topol
translated by Anzhelina Pencheva from
Czech into Bulgarian

Poshtë fustanit
është lakuriq
mbi fustan
krejt lakuriq
para dritares
mban një gotë me fron –
do të jap' pakëz?
a s'do të jap'?
e pi vetë
nuk të vështron
kështu ngjan më e lakuriqtë
me një trëndafil
mes gjinjve.

'Ta Eρωτικά' by Yannis Ritsos translated by
Eleana Zhako from Greek into Albanian

Elle fut longue la route jusqu'ici. Très longue, mon frère. Les menottes alourdissaient les mains. Au long des nuits où la petite ampoule balançait sa tête en disant elle est passée l'heure nous, nous lisions l'histoire du monde dans des prénoms et quelques dates gravées avec l'ongle sur les murs des prisons des dessins d'enfants ceux des condamnés à mort – un cœur, un arc, un bateau qui sûrement a déchiré le temps, dans quelques vers restés interrompus afin que nous lesachevions dans quelques vers achevés afin que nous ne soyons pasachevés.

'Το καπνισμένο τσουκάλι και άλλα ποιήματα' by Γιάννης Ρίτσος translated by Anne Personnaz from Greek into French

Дървото
облака
с клони
прокъса –
дърво в облак?
облак на дърво?

Облак
на дървото
като цвете
поседна –
облакът е зелен?
дървото е бяло?

И така заедно
навеки замряха
облакът е
зелен,
дървото е
бяло

зелените птички
гнездо си свиха
а белите птички
в света полетяха.

'Листи в Україну' by Yuri Andrukhovych translated by Albena Stamenova from Ukrainian into Bulgarian

Immagini
Sullo
sfondo
le mitiche isole
di afane;
gabbiani e vele,
sfilata parallela:
cavalli sulla terraferma,
delfini nel mare.
Sulla terrazza di Antinoo
un grande pavone
schiude
i suoi colori rotondi.
Io condivido
il suo imbarazzo.
Atene, 3.III.85
La bellezza

Bella donna,
porta la mano sinistra
indietro alla nuca,
alza i capelli verso la luna.
I suoi capelli
mi sfiorarono le ginocchia.
Esisto.
Atene, 11.III.85

'Υπερώον' by Γιάννης Ρίτσος translated by Maria Caracausi from Greek into Italian

PROJECTS AND BOOKS

COUNTRY: ALBANIA (AL)

PUBLISHER: ALBAS

→ BE open-minded - be European (2018)

Bieguni by Olga Tokarczuk | Die Nacht, die Lichter by Clemens Mayer | Fizika na tagata by Georgi Gospodinov | Jaz by Darko Tuševljaković | La disparition de Josef Mengele by Olivier Guez | Limboby Melania Mazzucco | Obrazy zo života M. by Svetlana Zuchova | Selected Poems by Thomas Kinsella | Unnskyld by Ida Hegazi Hoyer

→ SERIE OF CONTEMPORARY AUTHORS (2015)

Breve teoria del viaje y el desierto (Brief theory of travel and the desert) by Cristian Crusat | Danubio by Claudio Magris | Het diner by Herman Koch | L'Amour, la fantasia by Assia Djebar | The Dog by Joseph O'Neill | Vita by Melania Mazzucco | Възвишение by Milen Ruskov

PUBLISHER: BOTIME PEGI SHPK

→ Delightfully Unhinged (2021)

Bichos by Miguel Torga | The country girls by Edna O'Brien | La colmena by Camilo José Cela | Wir Kinder vom Bahnhof Zoo by Christiane F. | Les diaboliques by Barbey D'Aurevilly | La vita interior by Alberto Moravia | My Oedipus complex and other stories by Frank O'Connor | Junkermann by M. Karagatsis | Pa heronj, pa bujë by Ndriçim Ademaj | Gurët e vëtmisë by Tom Kuka

→ A perspective on definitions (2018)

Čudnovate zgodbe Šegrta Hlapiča (The Brave Adventures of Hlapitch) by Ivana Brlić Mažuranić | Dal tuo terrazzo si vede casa mi (From your balcony you can see my home) by Elvis Malaj | Gaiju kalna ēnā (In the shadow of Rooster Hill) by Osvalds Zebris | Op de hoogte (Up to date) by Christophe Van Gerrewey | Os Maias (The Maias) by José María de Eça (Eça) de Queirós | Sentimento del tempo (Sentiment of time or Feeling of time) by Giuseppe Ungaretti | The buried giant by Kazuo Ishiguro | Three little wolves and the big bad pig (Τα τρία μικρά λυκάκια) by Eugenios Trivizas | Till sista andetaget (Breathless) by Anne Swärd | Tvöfalt gler (Double glazing) by Halldóra Thoroddsen

→ Resilience and humanity (2016)

Apnea by Lorenzo Amurri | Índice Médio de Felicidade by David Machado | La spada nella roccia by Geronimo Stilton | Le dernier gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Rubinrot by Gier Kerstin | Storia del nuovo cognomen by Elena Ferrante | Sulle tracce del tulipano nero Tea Stilton | The French Lieutenant's Woman by John Fowles | The Spinning Heart by Donal Ryan | Viljevo by Luka Bekavac

→ The other side of the story (2015)

De autist en de postduif (The autistic and the carrier-pigeon) by Rodaan Al Galidi | L'amour seul (Love alone) by Laurence Plazenet | La tregua (The Truce) by Primo Levi | Les adolescents troglodytes (The cave teenagers) by Emmanuelle Pagano | Sušna doba (Dry Season) by Gabriela Babnik | The other hand by Chris Cleave | The reluctant fundamentalist by Mohsin Hamid | Viață începe vineri (Life Begins on Friday) by Ioana Pârvulescu | Wide Sargasso Sea by Jean Rhys | Μάρτυς μου ο Θεός (God Is My Witness) by Makis Tsitas

→ Growing up, through tough times (2014)

Das Herzenhören (The art of hearing heartbeats) by Jan-Philipp Sendker | Jane Eyre by Charlotte Brontë | L'arte della gioia (The art of joy) by Goliarda Sapienza | Le luci nelle case degli altri (The lights in others' houses) by Chiara Gamberale | Les yeux jaunes des crocodiles by Katherine Pancol | Maid in waiting by John Galsworthy | Ο Teleutaios Peirasmós (The last temptation) by Nikos Kazantzakis | Razor's edge by Somerset Maugham | Rien ne s'oppose à la nuit (Nothing holds back the night) by Delphine De Vigan | The sense of an ending by Julian Barnes

PUBLISHER: DUDAJ GROUP SHPK

→ HISTORY THROUGH FICTION, TRUTH THROUGH FANTASY (2019)

A boneca de Kokoschka by Alfonso Cruz | Cristo si e' fermato a Eboli by Carlo Levi | E baboucar guidava la fila by Giovanni Dozzini | El monarca de las sombras by Javier Cercas | Io sono Maria Callas by Vanna Vinci | La Belle Sauvage: The Book of Dust by Philip Pullman | La mennulara by Simonetta Agnello Hornby | Memoire de fille by Annie Ernaux | Sostiene Pereira by Mimoza Hysa | Vom Ende der Einsamkeit by Benedict Wells

This is a list of all projects and books under LIT1 and LIT2 strands of the Creative Europe Culture programme (2014-2020).

It is organised by publishers' country in alphabetical order and then follows a chronological order of projects.

The name of the project is followed by a list of all books translated with the title of the literary work and their author. By clicking on project name it is possible to reach its page on the European Commission's project database for the Creative Europe Programme. Some publishers' names contain the links to their commercial webpages.

…→ Contemporary European Literature as a Means to Enhance the Understanding of Cultural Diversity among Albanian Audiences (2015)

Artemis fowl and the last guardian by Eoin Colfer | *Die Süsse des Lebens (The Sweetness of Life)* by Paulus Hochgatterer | *Le livre secret* by Gregory Samak | *Rødstrupen* by Jo Nesbø | *Shalimar the clown* by Salman Rushdie | *The pillars of the earth* by Ken Follett | *Tintedot* by Cornelia Funke | *Tre volte all' alba* by Alessandro Baricco | *Una vita violenta* by Pier Paolo Pasolini

PUBLISHER: FAN NOLI 2002 SHOQUERI ME PERGJEGJESI TE KUFIZUAR

…→ 10 EU Prize works at Albanians fingertips (2016)

Café Hyena (Plán odpredádzania) by Jana Beňová | *Einmal muss ich über weiches Gras gelauen sein* by Carolina Schutti | *Fl-Isem tal-Missier (tal-iben)* by Immanuel Mifsud | *Jarðnæði (Land of love, plan of ruins)* by Oddný Eir | *Lääkäriromaani (The doctor novel)* by Riku Korhonen | *La tierra que pisamos (The Earth We Tread)* by Jesús Carrasco | *Mesilased by Meelis Friedenthal* | *Milostný dopis klínovým písmem (A love letter in cuneiform script)* by Tomáš Zmeškal | *Na/pol (In/Half)* by Jasmin B. Frelih | *Έβα Άληνουρι Ιστορίες (An Album of Stories)* by Antonis Georgiou

…→ Bringing Winners of the EU prize to Albanian Literature (2015)

Amateur by Jean Back | *Dak li l-Lejl Íhallik Tghid (What the night lets you say)* by Pierre J. Mejlek | *Hah (Aha)* by Birgül Oğuz | *Knjiga o Uni* by Faruk Šehić | *Nebesa v robidah (Blackberry Heaven)* by Natasa Kramberger | *Puna glava radosti* by Ognjen Spahić | *Rulet* by Lada Žigo | *The ice-cream man (Jaatelokauppias)* by Katri Lipson | *Wordring the places oneself (Man wortet sich die Orte selbst)* by Iren Nigg

PUBLISHER: FONDACIONI INSTITUTI I KOMUNIKIMITDHE DIALOGUT

…→ Books that make a difference (2019)

Aller Tage Abend by Jenny Erpenbeck | *Conversations with friends* by Sally Rooney | *Fiskamir hafa enga fætur* by Jón Kalman Stefánsson | *Ik skuggan av ett brott* by Helena Henschen | *Jelgava '94* by Jānis Čoņevs | *Kometen kommer* by Tove Jansson | *LÓD* by Jacek Dukaj | *Nada del otro mundo* by Antonio Muñoz Molina | *Prowadź swój plug przez kości umarłych* by Olga Tokarczuk

…→ Closing the gap: Building bridges to Europe through Literature (2017)

De bewaker by Peter Terrin | *Det osynliga barnet och andra berättelser* by Tove Jansson | *Gra na wielu bębenkach* by Olga Tokarczuk | *Mio, min Mio* Astrid Lindgren | *Nincs, és ne is legyen Edina Szvoren* | *Parallel Lives (Vol. I)* by Plutarch | *Rain and Other Stories* by William Somerset Maugham | *Selected poems* by Paul Celan | *Simultane: Erzählungen* by Ingeborg Bachmann | *Taivaalta tippuvat asiat* by Selja Ahava

…→ Translation of nine novels into Albanian (2014)

David Golder by Irène Némirovsky | *Djevojčica od leda i druge bajke* by Mila Pavicević | *Empire of the sun* by James Graham Ballard | *Gli occhiali d'oro* Giorgio by Bassani | *Il Giardino dei Finzi-Contini* by Giorgio Bassani | *Le Hussard sur le toit* by Jean Giono | *Lord Jim* by Joseph Conrad | *Mysterier* by Knut Hamsun | *The Curious Incident of the Dog in the Night-Time* by Mark Haddon

PUBLISHER: SHTERIA BOTUESE DITURIA

…→ A journey to different times and places with European literary masters (2020)

Folle, folle, folle di amore per te by Alda Merini | *Die Angst des Tormanns beim Elfmeter* by Peter Handke | *La Lenteur* by Milan Kundera | *Tέταρτη Διάσταση* by Yannis Ritsos | *Le storie di Olga di carta – Misteriosa* by Elisabetta Gnone | *Katitzi* by Katarina Taikon | *Grădina de sticlă* by Tatiana Țîbuleac | *Die Mutationen* by Francis Kirps | *The Mirror and the Light* by Hilary Mantel | *Poštovani kukci i druge jezive price* by Maša Kolanović

…→ Stories of human fate: Travel through soul shades (2018)

Beckomberga - ode till min familj (The Gravity of Love) by Sara Stridsberg | *Boys Don't Cry* by Malorie Blackman | *Een honger* by Jamal Ouariachi | *El laberinto de los espíritus* by Carlos Ruiz Zafón | *Polissena del Porcello* by Bianca Pitzorno | *Ta erotica (Erotica)* by Yannis Ritsos | *The Paying Guests* by Sarah Waters | *To noć sem jo videl (That Night I Saw Her)* by Drago Jančar | *Μια ιστορία αγάπης (A Love Story)* by Vassilis Vassilikos | *Ocmopas Kpax (The Crack-Up Island)* by Ira Vultchanova

...→ **Different Voices: 10 titles from children literature (2016)**
Ascolta il mio cuore by Bianca Pitzorno | *Babel* by Jan de Leeuw | *Kan du vissla Johanna? (Can you Whistle, Johanna?)* by Ulf Stark | *Kebarie* by Janja Vidmar | *Noughts and Crosses* by Malorie Blackman | *Olga di carta. Il viaggio straordinario* by Elisabetta Gnane | *Princesse Histamine* by Erik Orsenna | *Skelling* by David Almond | *H Κωνσταντίνα και οι αράχνες της (Tina's Web)* by Alki Zei | *H μωβ ομπρέλα (The Purple Umbrella)* by Alki Zei

...→ **Storytelling the life (2015)**
Bring Up the Bodies (Wolf Hall, Book 2) by Hilary Mantel | *Canale Mussolini (Mussolini Canal)* by Antonio Pennacchi | *De Nederlandse maagd* by Marente de Moor | *Dispara, yo ya estoy muerto (Shoot, I Am Already Dead)* by Julia Navarro | *Kirschholz und alte Gefühle* by Marica Bodrožić | *Il pendolo di Foucault (Foucault's Pendulum)* by Umberto Eco | *Wolf Hall* by Hilary Mantel | *Z* by Vassilis Vassilikos | *H ΑΡΧΑΙΑ ΣΚΟΥΡΙΑ (Fool's Gold)* by Maro Douka | *Възвишение (Summit)* by Milen Ruskov

PUBLISHER: SHTERPIA BOTUESE SHTYPSHKRONJA MORAVA

...→ **European Literature Translated in Albanian (2014)**
Marilyn désossée (Marilyn Deboned) by Isabell Wéry | *Nati due volte* by Giuseppe Pontiggia | *The Finkler Question* by Howard Jacobson

PUBLISHER: TOENA

...→ **Know your neighbours (2021)**
Imaret by Giannis Kalpouzos | *La vengeance du pardon* by Eric-Emmanuel Schmitt | *Febbre* by Jonathan Bazzi | *Mágneshegy* by Réka Mán-Várhegyi | *In Ljubezen tudi* by Drago Jancar | *Има ли кој да ви обича* by Kalin Terzyiski | *Teodosie cel mic* by Razvan Radulescu

...→ **Il cammino verso l'identità (2019)**
Geistergeschichte (Ghost Story) by Laura Freudenthaler | *Kaimouria Mera* by Chryssos Nikos | *La Ferocia* by Nicola Lagioia | *La tresse* by Laetitia Colombani | *Ta psathina Kapela* by Liberaki Maragarita | *The Fire Starters* by Jan Carson | *Tyll* by Kehlman Daniel

...→ **Worlds in translation: European novels in Albanian language (2014)**
Belle du Seigneur by Albert Cohen | *Das Eigentliche (The Bottom Line)* by Iris Hanika | *Ημερολόγιο μιας ανιστίας (The diary of an infidelity)* by Emiliос Solomou | *Orizzonte mobile (Movable Horizon)* by Daniele del Giudice | *Sombras de unicornio (Shadows of the unicorn)* by Raquel Martínez-Gómez | *The Island* by Victoria Hislop | *The Quickening Maze* by Adam Foulds | *The Shell Seekers* by Rosamunde Pilcher | *Ulysse from Bagdad* by Eric-Emmanuel Schmitt

COUNTRY: ARMENIA (AM)

PUBLISHER: NEW MAG LLC

...→ **Reflections on crisis in contemporary European literature (2021)**
Homeland by Fernando Aramburu | *The physics of Sorrow* by Georgi Gospodinov | *In times of Fading Light: The story of a family* by Eugen Ruge | *And Baboucar led the line* by Giovanni Dazzini | *New Day* by Nikos Chryssos | *A Man Called Ove* by Fredrik Backman | *Ravens before Noah* by Susanna Harutyunyan

COUNTRY: AUSTRIA (AT)

PUBLISHER: FOLIO VERLAGSGESMBH

...→ **Transfer 2 (2019)**
Čefurji raus! by Goran Vojnović | *Razvezani* by Ana Schnabl | *Sincope* by Roberta Dapunt

...→ **Transfer Europa - Cosic / Dapunt / Jancar / Vojnovic (2014)**
Consul u Beogradu by Bora Čosić | *Jugoslavija, moja dežela* by Goran Vojnović | *La terra più del paradiso* by Roberta Dapunt | *To noc sem jo videl* by Drago Jančar

PUBLISHER: HAYMON-VERLAG GES.MBH

…→ **Übersetzungen Sniadanko, Somekh, Tschupa (2018)**

Grandangolo by Simone Somekh | *Kazki mogo bomboschovišča* by Oleksij Tschupa |
Ochajni propisi erzgerzoga Vil'gel'ma by Natalka Sniadanko

COUNTRY: BOSNIA AND HERZEGOVINA (BA)

PUBLISHER: AGARTHI COMICS DRUSTVO SA OGRANICENOM ODGOVORNOSCU ZA IZDAVASTVO PROMET I USLUGE DOO

…→ **Where Comics Meet Literature (2019)**

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | *Dimentica il mio nome* by Michele Rech – *Zerocalcare* | *Le bleu est une couleur chaude* by Julie Maroh | *Lód* by Jacek Dukaj | *Mördarens apa* by Jakob Wegelius | *Persepolis* by Marjane Satrapi | *Има ли кой да ви обича* by Kalin Terziyski

PUBLISHER: BUYBOOK DOO ZA PROIZVODNUJU TRGOVINUI USLUGE SARAJEVO

…→ **From one pandemic to another: 100 years of European literature in 10 books (2021)**

R.U.R. (Rossum's Universal Robots) by Karel Čapek | *The Street of Crocodiles* by Bruno Schulz | *The Blood of Others* by Simone de Beauvoir | *The Tin Drum* by Günter Grass | *The Joke* by Milan Kundera | *Traveling on One Leg* by Herta Müller | *Sidetracked* by Henning Mankel | *My Feelings* by Dulce Maria Cardoso | *The Devilspel* by Grigory Kanovich | *The country of the others* by Leïla Slimani

PUBLISHER: CONNECTUM DOO

…→ **The Exile Series / Biblioteka "Bijeg" (2021)**

The Year of the Runaways by Surjeet Sahota | *E Baboucar guidava la fila* by Giovanni Dozzini | *Sie kam aus Mariupol* by Natascha Wodin | *Königreich der Dämmerung* by Steven Uhly | *Trans-Atlantyk* by Witold Gombrowicz | *Mécaniques du chaos* by Daniel Rondeau | *Rouge impératrice* by Léonora Miano | *Just Another Jihadi Jane* by Tabish Khair

COUNTRY: BELGIUM (BE)

PUBLISHER: VERSANT SUD

…→ **Petites histoires Nordiques (2020)**

Sagan by Sanna Borell | *Sören Sören Sören* by Klara Persson & Karin Cyrén | *Rut och djungelmössan* by Anna Ribbing & Ida Sundin Asp | *Filippa & kumpanit : Kissa Katoaa* by Marika Maijala & Juha Virta | *Filippa & kumpanit: Piano Karkaa* by Marika Maijala & Juha Virta | *Tiloversmari* by Nina Nordal Rønne

COUNTRY: BULGARIA (BG)

PUBLISHER: AVANGARD PRINT EOOD

…→ **Translation of seven books into Bulgarian (2014)**

Caligrafía de los sueños by Juan Marsé | *I giorni innocenti della guerra* by Mario Fortunato | *Kalendar Maja* by Zoran Ferić | *Kindel linn* by Tiit Aleksejev | *La Medeleni* by Ionel Teodoreanu | *Skraninga* by Carl Frode Tiller | *Un imbécile au soleil* by André-Marcel Adamek

PUBLISHER: BGKNIGA EAD

…→ **10 illustrated books explaining European values for kids (2020)**

A Dog Called Cat by Tomi Kontio | *Why Paintings Don't Need Titles* by Ondřej Horák | *Mr Fortunate* by Daniele Movarelli | *A Dog Called Cat Meets a Cat* by Tomi Kontio | *Miracle and Wonder 1* by Zoltan Czigány | *I'm not scared at all... almost* by Anna Onichimowska | *Typo and Skim* by Tomáš Končinský and Barbora Klárová | *Head under the carpet* by Anna Onichimowska | *Miracle and Wonder around the world* by Zoltan Czigány | *Amazing adventures of 10 socks* by Justyna Bednarek

PUBLISHER: COLIBRI OOD

⇒ Traduire l'Europe - Ces Grandes petites langues: les côtes maritimes du sud (2020)

Gitara od palisandra by Kristina Gavran | Grădina de sticlă by Tatiana Tibuleac | I racconti del parrucchiere by Elvira Seminara | La força d'un destí by Martí Gironell | L'amore molesto by Elena Ferrante | Para aquela que está sentada no escuro à minha espera by António Lobo Antunes | Vărstele jocului. Strada Cetății by Claudiu Florian | Η Κασάνδρα και ο Λύκος by Margarita Karapanou | Ονειρικά διηγήματα by Panos Ioannides | За спиною by Haska Shyyan

⇒ Traduire l'europe – La continuite dans la qualite (2019)

De urolige by Linn Ullmann | Geistersgeschichte by Laura Freudenthaler | Jag Heter Inte Miriam by Majgull Axelsson | Joyceov učenec by Drago Jancar | Magneshegy by Reka Man-Varhegyi | Morytáty a legendy by Bohumil Hrabal | Pamiatník znaleziony w wannie by Stanisław Lem | Pilátus by Magda Szabo | Vecne je zelený by Pavel Vilikovsky | Ennen kuin mieheni katoaa by Seljia Ahava

⇒ Traduire l'Europe - Ces Grandes petites langues (2018)

Arcueil by Aleksandar Bećanović | České té marrézisé by Ismail Kadare | Een honger by Jamal Ouarachi | Effekten af Susan by Peter Høeg | Estoril, Ratni Roman by Dejan Tiago-Stankovic | Godisnjica mature by Lamja Begagic | Lisica by Dubravka Ugrešić | Non-Oui by Lidija Dimkovska | Tvøfalt Gler by Halldóra K. Thoroddsen | Αστείο by Yannis Palavos

⇒ Talents prometteurs et écrivains consacrés – la continuité (2017)

Algú com tu by Xavier Bosch | Así empieza lo malo by Javier Marias | Caim by José Saramago | Die gefrorene Zeit by Anna Kim | Katalin utca by Magda Szabo | Le dernier gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Op de hoogte by Christophe Van Gerrewey | Sweet tooth by Ian McEwan | Unnskyld by Ida Hegazi Høyér | Vom Ende der Einsamkeit by Benedict Wells

⇒ L'identité européenne à travers 10 œuvres de fiction traduites en bulgare (2016-2015-2014)

Adam Bede by George Eliot | Au revoir là-haut by Pierre Lemaitre | Bonita Avenue by Peter Buwalda | Čudo u Poskokovo Dragi by Ante Tomić | El cielo ha vuelto by Clara Sanchez | Inne Piesni by Jacek Dukaj | Jo confessò by Jaume Cabré | L'amour seul by Laurence Plazenet | The Untouchables by John Banville | Резерватът е съвестта by Lidija Dimkovska | Dějiny světla by Jan Němec | L'amica geniale by Elena Ferrante | Le Royaume by Emmanuel Carrère | Night and day by Virginia Woolf | Pensjonat by Piotr Paziński | Tabor padlych zien by Anton Balaz | Tavshed i October by Jens Christian Grøndahl | The Bostonians by Henry James | Tirza by Arnon Grunberg | Uma viagem a India by Gonçalo M. Tavares | Bogazkesen by Nedim Gurşel | Die Ausgewanderten by Winfried Georg Sebald | Jacob's Room by Virginia Wolf | Limonov by Emanuel Carrere | London Fields by Martin Amis | Odessa Star by Herman Koch | O homem Duplicado by Jose Saramago | Satovi u majcinoj sobi by Tanja Stupar Trifunovic | Splendore by Margaret Mazzantini | Taivalta tipuvat asiat by Selja Ahava

PUBLISHER: ERA MEDIA EOOD

⇒ The Search for Identity - Translation of 7 European Contemporary Literary works into Bulgarian (2015)

Et eventyr by Jonas T. Bengtsson | Hand In the Fire by Hugo Hamilton | Hundarna by Ola Nilsson | Knjiga o Uni by Faruk Šehić | La jauría y la niebla by Martin Casariego | Puna glava radosti by Ognjen Spahić | Terre rare by Sandro Veronesi

PUBLISHER: GEIA LIBRIS LTD

⇒ Winds of Change (2015)

Der Hals der Giraffe by Judith Schalansky | Dom Hluchého by Peter Krištufek | Ošči by Ignacy Karpowicz | Semmi kis életek – Erdélyi történet by Sándor Zsigmond Papp | Šíqnakt aš miegosiu prie sienos by Giedra Radvilavičiūtė | Teatru. Vol. 2. Groapa din tavan by Matéi Višniec | Voor by Rein Pöder | Vzpomínky na jednu vesnickou tancovačku by Jiří Hájíček

⇒ Danube – United in Literature (2014)

Café Hyena (Plán odprevádzania) by Jana Beňová | Domnul K. eliberat by Matei Visniec | Kreuzungen by Marlene Streeruwitz | Leben by David Wagner | Na Gralovom tragu by Svetislav Basara | Rio Bar by Ivana Sajko | VS by Zsuzsa Rakovszky

PUBLISHER: ICU OOD <http://icu-bg.com/>

→ Books that make a difference - ten strong literary voices from seven European countries (2018)

All Dag verstoppt en aneren by Gast Groeber | De engelenmaker by Stefan Brijs | Dorst by Esther Gerritsen | Everyone Brave is Forgiven by Chris Cleave | Ημερολόγιο μιας απιστίας by Emilios Solomou | Nora Webster by Colm Toibin | Ένα αλπούμ ιστορίες by Antonis Georgiou | Башчите не си отиват by multiple authors, Dishlieva-Krysteva (editor) | Брата коя са by Katerina Stoykova | Купарът на брат му by multiple authors, Dishlieva-Krysteva (editor)

→ The Migrant and the Other in the Perspective of Concise Literary Genres and Adding Lesser-used European Languages (2015)

Anatomy of a Disappearance by Hisham Matar | Brooklyn by Colm Tóibín | Dak li l-Lejl İħallik Tgħid by Pierre J. Mejak | Infidelities: Stories of War and Lust by Josip Novakovich | The Book of Other People by Zadie Smith

→ Migration: The Lucid Core of Today's European Eliterature (2014)

The Obscure Logic of the Heart by Priya Basil | The other hand by Chris Cleave | The Road Home by Rose Tremain

PUBLISHER: IK PERSEY EOOD

→ THE FOREIGNER IN CONTEXT OF THE COMMON EUROPEAN HOME: Ten works about the disappearance of borders between us (2018)

De mensengenezer by Koen Peeters | Den svavelgula himlen by Kjell Westö | Dit zijn de namen by Tommy Wieringa | Folkungaträdet by Verner von Heidenstam | Huden er det elastiske hylster der omgiver hele legemet by Bjørn Rasmussen | Køyre frå Fræna by Lars Petter Sveen | Mēria e Zanave by Grigor Banushi | Svježo obojeno by Josip Mlakić | Transport za včerost by František Tichý | Секој со своето езеро by Nenad Joldeski

→ In searching for the home – 10 remarkable works about the most universal European value (2017)

Beckomberga - ode till min familj by Sara Stridsberg | Can You Forgive Her? by Anthony Trollope | Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | El final del amor by Marcos Giralt Torrente | Femei by Mihail Sebastian | Hägring 38 by Kjell Westö | Jadica by Vladimir Plavevski | Rok kohouta by Tereza Boučková | Viljevo by Luka Bekavac | Πάτυ εκ του Πετρούλα by Makis Tsitas

→ Emerging. Acclaimed. Eternal (2016)

After the Fire, a Still Small Voice by Evie Wyld | All the birds, singing by Evie Wyld | A Man of Devon (Selected Works) by John Galsworthy | Apnea by Lorenzo Amurri | Hah (Aha) by Birgül Oğuz | Lykke-Per by Henrik Pontoppidan | Minna by Karl Gjellerup | Stalinin lehmät by Sofi Oksanen | Unterstadt by Ivana Šojat-Kučl | Каменом од моејом ден by Jagoda Mihajlovska-Georgieva

→ 10 books in the context of the European cultural dialogue (2015)

Där vi en gång gått by Kjell Westö | Én af os sover by Josefine Klougart | Imot kunsten by Tomas Espedal | O rodičích a dětech by Emil Hakl | Pierre et Luce Romain Rolland | Puck of Pook's Hill by Rudyard Kipling | Skutečná událost by Emil Hakl | Sto dana kiše by Miloš Latinovic | Viața începe vineri by Ioana Pârvulescu | Viitorul începe luni by Ioana Pârvulescu

→ New emerging literary voices and the cultural heritage of Creative Europe (2014)

À rebours by Joris-Karl Huysmans | Bli hvil du kan. Reis hvil du må by Helga Flatland | Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | Jäätelökauppiaas by Katri Lipson | John Sherman & Dhoya by William Butler Yeats | Kun kyyhkiset katosivat by Sofi Oksanen | Marilyn désossée by Isabelle Wéry | Møllen by Karl Gjellerup | The Memoirs of Barry Lyndon, Esq. by William Thackeray | Tito ist tot by Marica Bodrožić

PUBLISHER: IZDATELSTVO ERGO EOOD

→ Reading Is Easy: 8 European Best Sellers in Bulgarian (2015)

Keresztelés örömvízzel by István Vörös | Lód by Jacek Dukaj | Longshore Drift by Karen Gillice | Moralia: Stories and Parables by Πλούταρχος | Nečekej, až zajde slunce! by Eva Kantúrková | Saulus by Miklós Mészöly | Török tükör by Viktor Horváth | Un renard à mains nues by Emmanuelle Pagano

PUBLISHER: IZDATELSTVO ERGON OOD

…→ **Europe of children: my world, my word (2016)**

Darlah by Johan Harstad | Emma hebt ab by Maja von Vogel | Ett hus utan speglar by Märten Sandén | Het is fijn om er te zijn by Guus Kuijer | Katy by Jacqueline Wilson | Kot v filmu by Vinko Möderndorfer | La Isla de Bowen by Cesar Mallorqui | Sagan af blaa hnettimum by Andri Snaer Magnason | School-ship "Tobermory" by Alexander McCall Smith | Silverpojken by Kristina Ohlson

…→ **ERGON Best Children Books (2014)**

Glasbarnen by Kristina Ohlson | Kiss by Jacqueline Wilson | Leo og Mei by Synne Lea | Tesa by Pilar Llorente | Verliebt in Emma by Maja von Vogel | Voor altijd samen, amen by Guus Kuijer

PUBLISHER: NAUKAIIZKUSTVO LTD

…→ **The New Faces of Literary Europe (2016)**

Bellevue by Ivana Dobrakovová | Dora i Minotaur by Slavenka Drakulić | Ispod tavanice koja se ljudsa by Goran Petrović | Ja sam pas... i zovem se Salvatore by Veselin Gatalo | Mesilased by Meelis Friedenthal | Po strništi bos by Zdeněk Svěrák | Sahib by Nenad Veličković | Temna Snov by Mojca Kumerdej | Žydu kakalaites dienokastis by Saulius Šaltenis

PUBLISHER: PARADOX ACT EOOD

…→ **Smart Books: Interlacing of Fact and Fiction in Contemporary European Literature (2020-2019-2018)**

Balkanalije by Samira Kentrić | Chatterton by Peter Ackroyd | Das achte Leben (für Brilka) by Nino Haratischwili | Isten. Haza. Csal. by Laszlo Darvasi | Je dirai malgré tout que cette vie fut belle by Jean D'Ormesson | L-Ežodu tač-Čikoni by Walid Nabhan | Miluju tě k zbláznění by Jachym Topol | Noční práce by Jachym Topol | Kočanuji řečmi by Yuri Andrukhovych | Листи в Україну by Yuri Andrukhovych | 7 by Trístan García | And now it rains... by Penny Rimbaud | Antenna by Serhiy Zhadan | Dienų piramidės by Daina Opolskaite | Ich war Hitlers Trauzeuge by Peter Keglevic | Kronosova žetev by Mojca Kumerdej | Santa Esperanza by Aka Morchiladze | Voroshilograd by Serhiy Zhadan | Wschod by Andrzej Stasiuk | Zbabělci by Josef Škvorecký | Black Sea Dialogues by Mihail Zaimov | Ciganin, ali najlepši by Kristian Novak | Civilizations by Laurent Binet | En Diggers Bazar by Hans Christian Andersen | Everybody dies in the Novel by Beqa Adamashvili | Nie ma by Mariusz Szczygiel | Sonnenberg by Krzysztof Varga | Der Schwarm by Frank Schätzing | Ve všední den i v neděli: výbor z básnického díla 1950-1994 by Egon Bondy | O Kókkoparaç tou Apká by Apkács

…→ **Thinking: Literature. Interlacing of Fact and Fiction in the contemporary European Prose (2017)**

Český snář by Ludvík Vaculík | Check-Point by Jean-Christophe Rufin | Copiii războiului by Varujan Vosganian | Fl-Isem tal-Missier (tal-iben) by Immanuel by Mifsud | Gaiju kalna ēnā by Osvalds Zebris | Gogoli disko by Paavo Matsin | L'imprefetta Meraviglia by Andrea De Carlo | Rulet by Lada Žigo | Što pepeo priča by Dževad Karahasan | Μέρες Αλεξάνδρειας by Dimitris Stefanakis

…→ **Thinking: Literature. Social, cultural and human responsibility of writing (2016-2015-2014)**

Brucia Troia by Sandro Veronesi | Das Buch des Vaters by Urs Widmer | Das Ungeheuer by Terézia Mora | Kafkin priatej by Miro Gavran | Kronhardt by Ralph Dohrmann | Naissance by Yann Moix | Salomé by Francois Weyergans | Théorème vivant by Cédric Villani | Viata lui Kostas Venetis by Octavian Soviany | Žitkovské bohyně by Kateřina Tučková | Alamut by Vladimir Bartol | Emigration Day by Klaus Oppitz | Harald and the Green Moon by Nora Iuga | Lovers and Murderers by Vladimir Paral | Make your own Paradise by Mariusz Szczygiel | Maybe Esther by Katja Petrowskaja | Royal Romance by Francois Weyergans | The Father, the Son and the Holy Nove by Murat Gulsoy | The Great Fall by Peter Handke | The Monster by Serge Doubrovsky | Depeche Mode by Serhij Zhadan | Faber. The Destroyer by Trístan García | Hymn of Democratic Youth by Serhij Zhadan | Magic by Magdalena Parys | The Death of Siegfried by Octavian Soviany | The Dispossessed by Szilard Borbely | The Hour Between Women and Guitar by Clemens Setz | The Miraculous Mandarin by Asli Erdogan | The Seventh Function of Language by Laurent Binet | Too Loud a Solitude by Bohumil Hrabal

PUBLISHER: PARIZOVA VENETA

…→ POESIE ET PROSE XX (2015)

Djevojčica od leda i druge bajke by Mila Pavićević | Jarðnæði (Land of love, plan of ruins) by Oddný Eir | Le livre d'or de la poésie française by Jean Orizet | Piata lod' Monika by Kompaníková | Zbrano delo by Ivan Cankar
PUBLISHER: PROZORETZ EOOD <https://prozoretz.com/>

…→ Contrasts in Harmony (2014)

A as anything by Yana Bukova | A Negy Evszak by Sándor Márai | Døden kører audi by Kristian Bang Foss | Le Marin de Gibraltar by Marguerite Duras | Sušna doba (Dry Season) by Gabriela Babnik | The Collected Stories by John McGahern
PUBLISHER: SVETLANA YANCHEVA-IZIDA <http://www.izida.info/>

…→ 10 children's and YA books for a better world (2021)

Broere by Bart Moeyaert | Ax, autoí oj yoveć by Makis Tsitas | Elven by Anna Fiske | Nová planeta by Martin Vopěnka | Jaša Dalmatin, potkralj Gudžerata by Ivana Brlić-Mažuranić | Maresi by Maria Turtschaninoff | Legende sau basmele românilor by Petre Ispirescu | Marta by Gorjan Petrevski | Honderd uur nacht by Anna Woltz | 28 őniš iž життю Бурундука by Іван Андрушак

…→ The Family - 10 books about the universal European value (2018)

Anton og andre uhell by Gudrun Skretting | Epika e yjeve té mèngjesit by Rudi Erebara | Gezellige verhalen by Marente de Moor | Halleluja by Annelies Verbeke | Mapy Anny by Marek Šindelka | Prázdniny + Středověk by Jan Balabán | Šekspirov klijent by Miloš Latinović | Δενδρίτες by Kallia Papadaki | Ο αδέσποτος Κώστας by Makis Tsitas | Ервехе: книга за една мајка by Luan Starova

…→ Maturation: 10 acclaimed literary works for a brighter tomorrow (2017)

Banedanmark by Peder Frederik Jensen | Escroc SRL by C. G. Balan | Indice Medio de Felicidade by David Machado | Jelgava '94 by Janis Jonevs | Jezero by Bianca Bellová | Jsme tady by Jan Balában | Keeperen og havet by Maria Parr | Nishan by Blazhe Minevski | Reserveprinsesse Andersen by Torun Lian | Ο Ελληνας Γιατρος by Carolina Mermanga

…→ The Different Individual in a United Europe (2016)

Balkanbabylonians by Luan Starova | Básník. Román o Ivanu Blatnému by Martin Reiner | Das Gedächtnis der Libellen by Marica Bodrožić | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Děvčátko, rozdělej ohníček by Martin Šmaus | Kirschholz und alte Gefühle by Marica Bodrožić | Otello, Arapi i Vlorës by Ben Blushi | Veliki rat by Aleksandar Gatalica | Vinternoveller by Ingvild Rishøi | Μάρτυς μου ο Θεός (God Is My Witness) by Makis Tsitas

PUBLISHER: TOCHITSA OOD

…→ Growing Up in Europe (2014)

La famosa invasione degli orsi in Sicilia by Dino Buzzati | La Guerre des Boutons by Louis Pergaud | The Bedtime Book of 365 Nursery Rhymes, The Puffin Book of Nursery Rhymes by Raymond Briggs

PUBLISHER: VASSILKA VANCHEVA

…→ Europäische Erzähler der Gegenwart. 30 Kinder- und Jugendromane (2020-2019-2018)

Chatroom by Helen Vreeswijk | Et kavele yksin by Juuli Niemi | Panthera a hogomb fogsgaban by Erzsi Kertesz | Sangen om en brukket nese by Arne Svingen | Shadow Forest by Matt Haig | Skugg-goemman by Maria Gripe | Spici mesto by Martin Vopenka | Vildheks 4, 5, 6 - anden samling by Lene Kaaberbol | Wystarczy, ze jesteś by Małgorzata Gutowska-Adamczyk | Заўвары Любівоје by Рашумовіч | 21 mader at do by Sarah Engell | Biljeske jedne gimnazjalijke by Nada Mihelcic | El efecto Frankenstein by Elia Barcelo | Hur kar far man bli? by Katarina von Bredow | L'isola del Muto by Guido Sgardoli | Moerket kommer innenfra by Tyra Teodora Tronstad | Nazi by Iva Prochazkova | Pink by Janja Vidmar | Szabadladow by Agnes Meszoly | Tuhatkuolevan Kirous by Siiri Enoranta | Abeltje by Annie M. G. Schmidt | Aventurile piratului Ket by Alis Popa | Boken om Prostens barnbarn by Eva Bexell | En terrorist i senga by Endre Lund Eriksen | Karlas Kabale by Renee Toft Simonsen | Le maître des éléphants by René Guillot | Male Licho i tajemnica Niebozatka by Marta Kisiel | Nao te Afastes by David Machado | Tajemství Oblazkove hory by Bara Dockalova | Vtedy v Losoncy by Peter Balko

…→ **Europäische Erzähler des 20./21. Jahrhunderts (2014)**

13. Poprzecznia by Małgorzata Gutowska-Adamczyk | Beschützer der Diebe by Andreas Steinhöfel | De reis van Yacim by Hans Hagen | Don od Tromede by Višnja Stahuljak | Pitbull-Terje blir ond, Pitbull-Terje på sporet av den tapte far by Endre Lund Eriksen | Skuggan över stenbänken by Maria Gripe | The Dragonfly Pool by Eva Ibbotson | Uzly a pomeranče by Iva Prochazkova | Vango. Un prince sans royaume by Timothée de Fombelle | Vildheks by Lene Kaaberbøl

PUBLISHER: VESSELIN KOSTADINOV PRAMATAROV

…→ Traduction de neuf livres en bulgare: "La Nouvelle - un genre "mineur"" (2014)

Břněnské povídky Jiří by Kratochvíl | Izgubljeni u samoposluži by Svetislav Basara | J'ai cent ans by Caroline Lamarche | Jocul celor o sută de frunze și alte povestiri by Varujan Vosganian | Pertu by Edina Szvoren | Quand nous serons heureux by Carole Fives | Šmicer českiego psa by Janusz Rudnicki | Tout passe Bernard Comment | Zapisi o bivsim ljudima by Goran Simic

COUNTRY: CROATIA (HR)

PUBLISHER: EDICIJE BOZICEVIC DOO ZA SAVJETOVANJE I IZDAVASTVO

…→ The lost sense of home – displacement of the subject and crafting new cultures (2020)

Серые пчелы by Andrey Kurkov | Амадока by Sofia Andruhovič | За спиною by Haska Shyyan | A vida verdadeira de Domingos Xavier/João Vêncio: os seus amores by José Luandino Vieira | Natureza morta by Paulo José Miranda | Como Cozinhar uma Criança by Afonso Cruz | Cemitério de Pianos by José Luís Peixoto | Hoje Não by José Luís Peixoto

…→ Wandering on the Verge of Europe (2015)

Djevelen holder lyset by Karin Fossum | Galveias by José Luís Peixoto | Hah (Aha) by Birgül Oğuz | Livro by José Luís Peixoto | O retorno by Dulce Maria Cardoso | Ziarno Prawdy by Zygmunt Miłoszewski

PUBLISHER: FRAKTURA DRUSTVO S OGRANICENOM ODGOVORNOSCU ZA IZDAVACKO GRAFICKU DJELATNOST

…→ Facing insecurities in contemporary Europe (2021)

Strange Hotel by Eimear McBride | Le pays des autres by Leïla Slimani | L'ombra de l'eunuc by Jaume Cabré | Der Empfänger by Ulla Lenze Z | Solenoid by Mircea Cărtărescu | Rekonstrukce by Viktorie Hanišová | Vsichkite nashi tela by Georgi Gospodinov | W by Igor Štíks | Nevidljiva žena i druge priče by Slavenka Drakulić | Viljevo by Luka Bekavac

…→ Coping with Insecurities in Contemporary Europe - Translation of ten books (2018)

Det var vi by Golnaz Hashemzadeh Bonde | Die Hauptstadt by Robert Menasse | Een Honger by Jamal Ouariachi | Fl-Isem tak-Missier (tal-İben) by Immanuel Mifsud | Il ragazzo selvatico by Paolo Cognetti | Leksykon intymnykh mist by Yurii Andrukhovych | Panorama by Dušan Šarotar | Patria by Fernando Aramburu | Spejl, skulder, blink by Dorthe Nors | Zabor ou Les psaumes by Kamel Daoud

…→ Individual and Collective Histories - Translation of 10 Books (2016)

Allt jag inte minns by Jonas Hassen Khemiri | Bussole by Mathias Énard | El impostor by Javier Cercas | Eloise. The Return of the Words by Goce Smilevski | Il tempo migliore della nostra vita by Antonio Scurati | Im Frühling sterben by Ralf Rothmann | Ksiegi Jakubowe by Olga Tokarczuk | Le dernier gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Magik by Magdalena Parys | Mesilased by Meelis Friedenthal

…→ Facing destiny with courage – translation of 6 contemporary European novels (2015)

Biljard v Dobrayu by Dušan Šarotar | Där vi en gång gått by Kjell Westö | Jo confessò by Jaume Cabré | Kirschholz und alte Gefühle by Marica Bodrožić | Oorlog en terpentijn by Stefan Hertmans | Žitkovské bohyně by Kateřina Tučková

PUBLISHER: HANGAR 7 DOO ZA USLUGE PROMOCIJE

…> European Speculative Fiction - Past, Present, Future (2018)

Bajki Robotów by Stanisław Lem | Das Cusanus-Spiel by Wolfgang Jeschke | Gogoli disko by Paavo Matsin | Il grande ritratto by Dino Buzzati | Lód by Jacek Dukaj | Oms en Serie by Stefan Wul | R.U.R. (Rossumovi Univerzální Roboti) by Karel Čapek | Taivaalta tippuvat asiat by Selja Ahava | The City and the City by China Miéville

PUBLISHER: HENA COM DOO ZA NAKLADNISTVO

…> Europe Inside Out 2020-2021 (2019)

As primeiras coisas by Bruno Vieira | Germà de gel by Alicia Kopf | Indigo by Clemens J. Setz | I varje ögonblick är vi fortfarande vid liv by Tom Malmquist | Kätilö by Katja Kettu | Nachtouders by Saskia de Coster | Palverand by Tiit Aleksejev | The Fire Starters by Jan Carson | Tvöfalt gler by Halldóra Thoroddsen | Zvuk slunečních hodin by Hana Andronikova

…> Europe Inside Out (2017)

Apnea by Lorenzo Amurri | Den amerikanska flickan by Monika Fagerholm | Els nois by Toni Sala | Mogzauroba Karabaghshi by Aka Morchiladze | Morphine by Szczepan Twardoch | Neljäntienristeys by Tommi Kinnunen | Paměť moji babičce by Petra Hůlová | Profeterne i Eighedsfjorden by Kim Leine | Vom Ende der Einsamkeit by Benedict Wells | Ocnpob Krax by Ina Vultchanova

PUBLISHER: IBIS GRAFIKA DRUSTVO S

OGRANICENOMODGOVORNOSCU ZA GRAFICKE USLUGE

…> Knjige iz kutije / Books from a box (2020)

The Finding of Wammerswood by Stefan Boonen | Marius magic and werewolf Liisi by Reeli Reinaus | HB Pencil by Susanna Mattiangeli | Ruby & Ficelle And the Sassy Schoolgirl by Sinikka and Tiina Nopola | The Moon and I by Andreja Peklar | Alice in Crazyland by Evald Flisar | Brothers by Bart Moeyaert | H2O and secret Water Mission by Petr Stančík | Bugbear fear by Benas Berantas | Myra knows everything by Luigi Ballerini

…> 3,2,1 čitaj / Steady, ready, read! (2019)

Ben je bang in het bos by Jan de Kinder | Drebantis Riteris by Kasparavičius | Kiosks by Anete Melece | Körv by Piret Raud | Mustan Saaran Kristali palo by Veijo Baltzar | Poglej skozi okno by Evald Flisar | Tu blizu živi deklica by Ida Mlakar Črnčič | Uno come Antonio by Susanna Mattiangeli | Ynari: a menina das cinco tranças by Ondjaki (Nadal) Almeida | Žuvys ir drakonai by Undinė Radzevičiūtė

PUBLISHER: NAKLADA LJEVAK DOO

…> LJEVAK-EUROPEA 2020-2021 (2019)

De polyglota alskarna by Lina Wolff | De urolige by Linn Ullmann | Frajda by Marta Dzido | Geistergeschichte by Laura Freudenthaler | Jäätelökauppiaas by Katri Lipson | La ragazza con la leica by Helena Janeczek | Milkman by Anna Burns | Nem todas as baleias voam by Afonso Cruz | The drowned detective by Neil Jordan

…> LJEVAK - EUROPEA 2019-2020 (2018)

Adua by Igiaba Seego | Aller Tage Abend by Jenny Erpenbeck | Arv og miljo by Vigdis Hjorth | Egen maktigt forfarande by Lena Andersson | Huden er det elastiske hylster der omgiver hele legemet by Bjørn Rasmussen | Kvepavimas i marmura by Laura Sintija Černiauskaitė | La figlia del papa by Dario Fo | Republica luminosa by Andrés Barba | The year of runaways by Sunjeev Sahota

…> LJEVAK - EUROPEA 2018-2019 (2017)

Die gefrorene Zeit by Anna Kim | Jezero by Bianca Bellova | Na/Pol by Jasmin B. Frelih | Quasi per caso una donna: Cristina di Svezia by Dario Fo | The Spinning Heart by Donal Ryan | The Thing about December by Donal Ryan | Unava materialu by Marek Šindelka | Vârstele jocului. Strada Cetății. By Claudiu Mihail Florian

…> LJEVAK - EUROPEA 2017-2018 (2016)

Beckomberga – Ode till min familj by Sara Stridsberg | Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | Flores by Afonso Cruz | Índice Médio de Felicidade by David Machado | Jag ringer mina bröder by Jonas Hassen Khemir | Nincs, és ne is legyen by Edina Szvoren

…→ LJEVAK-EUROPEA 2016-2017 (2015)

All the birds, singing by Evie Wyld | Dějiny světa by Jan Němec | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Die dunkle Muse by Armin Öhri | Døden kører audi by Kristian Bang Foss | Jón by Ófeigur Sigurðsson | Otello, Arapi i Vlorës by Ben Blushi | Rezerven zivot by Lidija Dimkovska | Sürgün by Ciler İlhan

…→ LJEVAK – EUROPEA 2015-2016 (2014)

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | Die Süsses des Lebens by Paulus Hochgatterer | Innsirkling by Carl Frode Tiller | Kommunistika Monte Cristo by Noémi Szécsi | Nebesa v robidah by Natasa Kramberger | Nouons-nous by Emmanuelle Pagano | Sombras de unicornio by Raquel Martínez-Gómez | Török tükör by Viktor Horváth | Životopis černobileho jehřete by Tomáš Zmeškal

PUBLISHER: NAKLADA OCEANMORE DOO ZA IZDAVASTVO I USLUGE

…→ Transformations of European Existentialism/Translation of 4 books into Croatian (2015)

Min Kamp, Andre bok by Karl Ove Knausgård | Min Kamp, Tredje bok by Karl Ove Knausgård | Sátántangó by László Krasznahorkai | Μάρπυς μου ο Θεός by Makis Tsitas

…→ translation of 4 books into Croatian/Bitter-sweet fruits of Capitalism (2014)

Harvest by Jim Crace | Im stain by Clemens Meyer | Seiobo járt odalent by László Krasznahorkai | Viața începe vineri by Ioana Pârvulescu

PUBLISHER: SRSEN IVAN

…→ Landscapes of Emotions: Concept, Context, Contact (2020-2018)

All That Man Is by David Szalay | Anomalies by Mauro Covacich | Baboon by Naja Marie Aidt | Forgive Me by Ida Hegazi Høyler | Frances by Joanna Hellgren | From Nowhere to Nowhere by Bekim Sejanović | In a Sentimental Mood by Ivana Bodrožić | Land of Love, Plan of Ruins by Oddný Eir Ævarsdóttir | On the Nature of Gods by António Lobo Antunes | What the Night Lets You Say by Pierre J. Mejlek | Big Brother by Mahir Guven | Children of Paradise by Tatjana Gromača | Daily Pyramids by Daina Opolskaite | Glasgow by Thanos Gogos | Horror and Huge Expenses by Robert Perišić | Hotel Silence by Auður Ava Ólafsdóttir | Rivers by Martin Michael Driessen | Savage Town by Declan Shalvey and Philip Barrett | Shadow of the Rooster Hill by Osvalds Zebris | Call Me Esteban by Leila Kalamujić | Catwalk by Robert Perišić | Dance by the Light of the Moon by Judith Vanistendael | New Day by Nikos Chrysos | One Day Hides Another by Gast Groeber | Primo Levi by Matteo Mastragostino and Alessandro Ranghiasci | Rage by Monica Isakstuen | Submerged City by Marta Barone | The Brother's Lot by Kevin Holahan

…→ Mapping the Blind Spot 2 – European Space: History, Transformations, Visions (2017-2016)

Das Eigentliche by Iris Hanika | Emotions Store by Maarten Inghels | How the World Ends by Maria Xilouri | Ημερολόγιο μας αποστάσης by Emiliou Solomou | Marilyn désossée by Isabelle Wéry | Sušna doba by Gabriela Babnik | Възвищение (Summit) by Milen Ruskov | An Album of Stories by Antonis Georgiou | Each With Their Own Lake by Nenad Joldeski | In Love and War by Veijo Baltzar | Is There Anybody to Love You by Kalin Terziyski | Marx and the Doll by Maryam Madjidi | Sad Freedom by Friederike Gössweiner | The Splendor of Portugal by António Lobo Antunes | Up to Date by Christophe Van Gerrewey | Zenobia by Morten Dürr and Lars Horneman

PUBLISHER: UMJETNICKE ORGANIZACIJE VUKOVIC & RUNJIC JTD

…→ OUTLINE – A decade in ten novels (2018)

Autumn by Ali Smith | City of Bohane by Kevin Barry | La paranza dei bambini by Roberto Saviano | Le royaume by Emmanuel Carrère | Maud og Aud. Ein roman om trafikk by Gunstein Bakke | Outline by Rachel Cusk | Réparer les vivants by Maylis de Kerangal | Taivaalta tippuvat asiat by Selja Ahava | The Crimson Petal and the White by Michel Faber | Uma Viagem à Índia by Gonçalo Tavares

…→ Translation of nine book into Croatian (2015)

Charlotte by David Foerkinos | En la orilla by Rafael Chirbes | En tid for alt by Karl Ove Knausgård | In the Wolf's Mouth by Adam Foulds | Kafamda Bir Tuhaftı by Orhan Pamuk | Qualcosa di scritto by Emanuele Trevi | The Bone Clocks by David Mitchell | The Book of Strange New Things by Michel Faber | Um homem Kaus Klum / Maquina de Joseph Walser by Gonçalo M. Tavares

→ Translation of ten books into Croatian (2014)

A Desumanização by Valter Hugo Mäe | *An Officer and a Spy* by Robert Harris | *Au revoir là-haut* by Pierre Lemaitre | *La Folie Baudelaire* by Roberto Calasso | *La tía Julia y el escribidor* by Mario Vargas Llosa | *Life after Life* by Kate Atkinson | *Llamadas telefónicas* by Roberto Bolaño | *Min Kamp* by Karl Ove Knausgård | *Putas asesinas* by Roberto Bolaño | *The Quickenning Maze* by Adam Foulds

**PUBLISHER: V.B.Z. DRUSTVO S OGRANICENOM
ODGOVORNOSCU ZA TRGOVINU I NAKLADNICKU
DJELATNOST, UVOD-IZVOZ**

→ On the Margins: Underrepresented Voices, Genres and Experiences in European Literatures (2020-2019-2018)

Alpha by Stéphane-Yves Barroux and Sandrine Bessora | *Dendrites* by Kallia Papadaki | *Divljakuša* by Marina Šur Puhlovski | *Exit West* by Mohsin Hamid | *Farlig Midsommar* by Tove Jansson | *Irmina* by Barbara Yelin | *L'arbre à poèmes* by Abdellatif Laâbi | *La Superba* by Ilja Leonard Pfeijffer | *The Cartographer Tries to Map a Way to Zion* by Kei Miller | *Trollwinter* by Tove Jansson | *Brdo* by Ivica Prtenjača | *Det osynliga barnet och andra berättelser* by Tove Jansson | *Estamos todas bien* by Ana Penyas | *Hysj* by Magnhild Winsnes | *Katarina, Velika i Mala* by Olja Knežević | *Mágneshegy* by Réka Mán-Várhegyi | *Ne odam nikade* by Rumena Bužarovska | *New Selected Poems* by Ann Carol Duffy | *Småtrollen och den stora översvämningen* by Tove Jansson | *Take It as a Compliment* by Maria Stoian | *Asymetria* by Adam Zagajewski | *Der Sommer ihres Lebens* by Schriftsteller Thomas von Steinæcker and Barbara Yelin | *Füstös képek* by Menyhért Lakatos | *Grădina de sticlă* by Tatiana Țăbuleac | *Kometen kommer* by Tove Jansson | *Le bleu est une couleur chaude* by Julie Maroh | *Ljepši kraj* by Bekim Sejranović | *Muminpappans memoarer* by Tove Jansson | *Specijalna potreba* by Vukić Lada | *Til ungdommen* by Linn Skåber and Lisa Alisato

→ Around Europe in 30 books (2016-2015-2014)

Asfalsänglar by Johanna Holmström | *Chladnou zemí* by Jáchym Topol | *Claraboia* by José Saramago | *De donkere kamer van Damokles* by Willem Frederik Hermans | *Mr. Gwyn* by Alessandro Baricco | *O znosnosti* by Aleš Čár | *Rom ved havet, rom i byen* by Frode Grytten | *Staklenata reka* by Emil Andreev | *Teodosie cel Mic* by Răzvan Rădulescu | *Wybór opowiadań* by Borowski Tadeusz | *A pillanat* by Magda Szabó | *De helaasheid der dingen* by Dimitri Verhulst | *Én af os sover* by Josefine Klougart | *Piata lod'* by Monika Kompaníková | *Piiririk* by Emil Tode | *Plaça del Diamant* by Mercè Rodoreda | *Skugga-Baldur* by Sigurjón Birgir Sigurðsson Sjón | *To Neipama* by Myrto Azina Chronides | *Totta by Riikka Pulkkinen* | *Kάτι θα Γίνει, θα Δεις* by Christos Ikonomou | *An Beal Bocht* by Flann O'Brien | *Daha* by Hakan Gunday | *Dnevnik druge zime* by Srdjan Valjarević | *Jelgava 94* by Janis Jonevs | *Kukulla* by Ismail Kadare | *Kulħadd ħallha isem warajh* by Clare Azzopardi | *projekt@party* by Beqe Cufaj | *Sam medju Ircima* by Miodrag Brkica Vukovic | *Skrivena kamera* by Lidija Dimkovska | *Tula* by Jurgis Kuncinas

COUNTRY: CZECH REPUBLIC (CZ)

PUBLISHER: BOURDON, A.S.

→ Revealing profound identity questions in Central Europe through EUPL Winners' translations (2019)

Eliete (Parte I - A Vida Normal) by Dulce Maria Cardoso | *Índice Médio de Felicidade* by David Machado | *Land of Love, Plan of Ruins* by Eir Oddný | *Nincs, és ne is legyen* by Edina Szvoren | *Pilar Montaner Memorias* by Pilar Montaner | *The Color of Grief* by Susanne Skogstad | *Eva Άληνου Ιστορίες* by Antonis Georgiou
PUBLISHER: VETRNE MLYNY SRO <http://www.vetrnemlyny.cz/>

→ Project X or across Europe throughout the lines of ten fictions (2020)

Fish and Dragons by Undiné Radzevičytė | *Double Glazing* by Halldóra K. Thoroddsen | *Taivas* by Piia Leino | *Magnetic Hill* by Réka Mán-Várhegyi | *The Glass Garden* by Tatiana Țăbuleac | *On the Gold-bearing Shore* by Evald Flisar | *I am Paula* by Ondrej Štefánik | *Mud sweeter than honey* by Małgorzata Rejmer | *Eating* by Ivan Medeši | *B-52* by Anatoliy Dnistrovyi

→ "Tell me what you read and I'll tell you where you are from" -

Contemporary EU literature in Czech translation (2017)

Antihero by Alexandra Salmela | *Brief theory of travel and the desert* by Cristian Crusat | *Gap fruit* by Veronika Šíkulová | *In/Half* by Jasmin B. Frelih | *In the Name of the*

*Father (and of the Son) by Immanuel Mifsud | Jeans Generation (Flight from the USSR)
by David Turashvili | Lettipark by Judith Hermann | Toxo – Toxo by Ivana Dobrakovová |
Up to date by Christophe Van Gerrewey*

…→ **Contemporary European prose in Czech translation (2014)**

*Dzehenem by Dušan Čater | Raclette by Borut Golob | Rezerven zivot by Lidija Dimkovska | Russian Men love Birch Trees by Olga Grjasnowa | Simple Sentence about Love by Dušan Dušek | Stay if you can, leave if you must by Helga Flatland | The Bird Streets by Piotr Paziński | The House of Deaf by Peter Krištúfek | The Story of a Genuine Man by Pavel Vilíkovský | Turkish Mirror by Viktor Horváth
DENMARK (DK)*

PUBLISHER: JENSEN & DALGAARD IS

…→ **European Literary Fiction for Children and Adults in Danish Translation (2018)**

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | Die Welt im Rücken by Thomas Melle | Jezero by Bianca Bellová | La famosa invasione degli orsi in Sicilia by Dino Buzzati | Tvöfalt gler by Halldóra K. Thoroddsen | Un hijo by Alejandro Palomas | O κανίβαλος που έφαγε έναν Poupačo by Dimitris Sotakis

…→ **Great Literature from small language areas In Danish Translation (2017)**

Gogoli disko by Paavo Matsin | Mesilased by Melis Friedenthal | Sin by Andrej Nikolaidis | Taivaalta tippuvat asiat by Selja Ahava | Tirant lo blanc by Joanot Martorell

PUBLISHER: PIPER STEEN

…→ **The long term consequences of Nazism, in post-war and today's depoliticized society (2014)**

Der Mann im Strom by Siegfried Lenz | Eine blassblaue Frauenschrift by Franz Werfel | Magnolienschlaff by Eva Baronsky

COUNTRY: ESTONIA (EE)

PUBLISHER: AKTSIAELETS VARRAK

…→ **Translating contemporary European fiction into Estonian (2016)**

Maresi by Maria Turtschaninoff | The Bone Clocks by David Mitchell | Žuvys ir drakonai by Undinė Radzevičiūtė

…→ **Translating European Literary Fiction into Estonian (2014)**

Jäätelökauppias by Katri Lipson | Shroud by John Banville | Vies Minuscules by Pierre Michon

PUBLISHER: OU PAIKE JA PILV

…→ **Expanding diversity of Estonian children's and young adult's fiction (2020)**

Tegenwoordig heet iedereen sorry by Bart Moeyaert | Łopianowe pole by Katarzyna Ryrych | Anrop från mina rymden by Elin Nilsson | Og så drukner jeg by Ditte Wiese | Wie die Wahnsinn mir die Welt erklärte by Dita Zipfel | La città dei lupi blù by Marco Viale | Dann gehe ich jetzt, sagte die Zeit by Bettina Obrecht | Laimé yra lapé by Evelina Daciutė | Koira nimeltaan Kissä by Tomi Kontio | Koira nimeltaan Kissä tapaa kissan by Tomi Kontio

COUNTRY: FINLAND (FI)

PUBLISHER: INTO KUSTANNUS OY

…→ **Translation of 3 books into Finnish (2014)**

Borgen by Jesper Malmose | Ett litet snedsprång by Denise Rudberg | Två gånger är en vana by Denise Rudberg

PUBLISHER: KUSTANNUSOSAKEYHTIO SILTALA

…→ European Voices (2020)

Dottern by Lena Anderson | *Das Eigentliche* by Iris Hanika | *Se på oss nå* by Geir Gulliksen | *14-juil* by Eric Vuillard | *Naissance d'un pont* by Maylis de Kerangal | *Vilnius pokeris* by Ricardas Gavelis | *Sestrata na Zigmund Froid* by Goce Smilevski | *Europeana* by Patrik Ouredník | *Jelgava 94* by Janis Jonevs | *Djupa, kärlek, ingen. Dikter 1992–2015* by Ann Jäderlund

PUBLISHER: KUSTANNUSOSAKEYHTIO TAMMI

…→ European realities: Translation of six books into Finnish (2015)

All the birds, singing by Evie Wyld | *Beckomberga – Ode till min familj* by Sara Stridsberg | *Budapest romokban* by Vilmos Kondor | *Kafamda bir tuhaflık* by Orhan Pamuk | *Klingsor* by Torgny Lindgren | *Nora Webster* by Colm Tóibín

COUNTRY: FRANCE (FR)

PUBLISHER: AGULLO EDITIONS

…→ Abolir Les frontières (2020-2019-2018)

A mani vuote by Valerio Varesi | *Magyk* by Magdalena Parys | *Mäso - Vtedy na východe* by Árpád Soltész | *O bicho da escrita* Rui Zink | *Osso* by Rui Zink | *Przejęcie* by Wojciech Chmielarz | *Crvena voda Jurica Pavičić* | *Gailu Kalna Ena* by Osvalds Zebris | *Ora, incenso e polvere* Valerio Varesi | *Osiedle marzeń* by Wojciech Chmielarz | *Sviňa* by Árpád Soltész | *Aaronův skok* by Magdalena Platzova | *Cierne* by Wojciech Chmielarz | *Fugl* by Sigbjørn Skåden | *Islednik* by Dragan Velikić | *La casa del commandante* by Valerio Varesi | *Mars* by Asja Bakic

PUBLISHER: EDITIONS ALBIN MICHEL SA

…→ Aide à la traduction Albin Michel 2014-2015 (2014)

Atlas eines ängstlichen Mannes by Christoph Ransmayr | *Erösítö* by Sándor Márai | *Troppa umana speranza* by Alessandro Mari

PUBLISHER: EDITIONS CA ET LA

…→ European Graphic Novels (2018)

Armo by Emmi Valve | *Bergen* by Anja Dahle Øverbye | *Encuentros Cercanos* by Anabel Colazo | *Hundedagar* by Anja Dahle Øverbye | *Närmare kommer vi inte* by Anneli Furmark | *Rdeci Alarm* by Tomaz Lavric

PUBLISHER: GAIA EDITIONS

…→ UE Traduction Gaia 2015 (2015)

Ekspedisjonen by Monica Kristensen | *Jelgava '94* by Jānis Jonevs | *Puna glava radosti* by Ognjen Spahić | *Svartefot* by Ola Bauer | *Torka aldrig tårar utan handskar_1* | *Kärleken* by Jonas Gardell | *Torka aldrig tårar utan handskar_2* | *Sjukdomen* by Jonas Gardell | *Torka aldrig tårar utan handskar_3* | *Döden* by Jonas Gardell

PUBLISHER: LES EDITIONS BLEU ET JAUNE

…→ Europe créative 2019 - Traduction littéraire (2019)

Huden er det elastiske hylster der omgiver hele legemet by Bjørn Rasmussen | *Понаїхали* by Artem Chapeye | *Sasvim skromni darovi* by Uglješa Šajtinac | *Taivaalta tippuvat asiat* by Selja Ahava | *Tvöfalt gler* by Halldóra Thoroddsen
PUBLISHER: LIMA/CHANDEIGNE SARL <http://www.editionschandeigne.fr/>

…→ Le portugais, une langue européenne importante mondialement! (2020)

La poésie du Portugal by 280 poètes | *Anthologie de Fernando Assis Pacheco* by Fernando Assis Pachecol | *Cair para dentro* by Valério Romão | *Caderno de memórias coloniais* by Isabela Figueiredo | *Se na morte me abraçasses* by Dulce Maria Cardoso | *O judeu, a vida de António José da Silva* by Camilo Castelo Branco

PUBLISHER: RAGEOT EDITEUR

- …> Enquêtes d'Europe – mystery and fantastic fiction from Europe for children and teenagers (2021)
RUM 213 by Ingelin Angerborn | I Casi impossibili di zoe e lu by Lucia Troisi | Salamandergåten by Jorn Lier Horst | Maltesergåten by Jorn Lier Horst

PUBLISHER: ZULMA

- …> Promouvoir en Europe la diversité de l'Europe (2018)
Al Jango Abdelaziz by Baraka Sakin | El testament d'Alcestis by Miquel De Palol | Passamyndir by Einar Mar Gudmundsson

COUNTRY: GEORGIA (GE)

PUBLISHER: AGORA LTD

- …> Voyage dans l'Europe Littéraire (2019)
A part moi, personne n'est mort by Thomas Guntzig | Crocodiles by Philippe Djian | Du mouvement et de l'immobilité de Douve by Yves Bonnefoy | Le Dernier gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Mio nonno era un ciliegio by Angella Nanetti | Qualcosa di scritto by Emanuele Trevi | Taivaalta tippuvat asiat Selja Ahava | Tordyveln flyger i skymningen by Gripe Maria
- …> Mosaïque de la littérature Européenne (2016)
Adieu, Gary Cooper by Romain Gary | All the birds, singing by Evie Wyld | Il Barone rampante by Calvino Italo | Kamo et moi by Daniel Pennac | Kamo, l'agence de Babel by Daniel Pennac | Kamo, l'idée du siècle by Daniel Pennac | L'Evasion de Kamo by Daniel Pennac | Marilyn désossée by Isabelle Wéry | Sürgün by Ciler İlhan | The Spinning Heart by Donal Ryan

PUBLISHER: LITERARY-SOCIAL UNION IBIS

- …> Encourage reading – open worlds! (2020)
Süsse des Lebens by Paulus Hochgatterer | Nevena by Burkhard Spinnen | Geistergeschichte by Laura Freudenthaler | Handlingen by Sara Mannheimer | Lavendelträume by Gabriele Diechler | Montag by Irma Shiolashvili | Dösdansen by August Strindberg | Bygmester Solness by Henrik Ibsen

PUBLISHER: LLC ELF PUBLISHING HOUSE

- …> First time in Georgia: 10 EU Literature Prize winners (2016)
A Cherrywood Table by Marica Bodrožić | Apnea by Lorenzo Amurri | Das Eigentliche by Iris Hanika | Encirclement by Carl Frode Tiller | Frozen Time by Anna Kim | Hah (Aha) by Birgül Oğuz | L'amour seul by Laurence Plazenet | The Cave Teenagers by Emmanuelle Pagano | Jaatelokauppias by Katri Lipson | Máptuç pou o Θεόç by Makis Tsitas

PUBLISHER: LLC KLIÖ PUBLISHING HOUSE

- …> Get to know Literary Europe (2019)
A Brief Theory of Travel and the Desert by Cristian Crusat | Breathing into Marble by Laura Sinjija Černiauskaitė | JON by Ofeigur Sigurdsson | Le Père Noël est un voleur by Kethevane Davrichewy | Les Grosses Lettres by Kethevane Davrichewy | Nom d'un chien by Kethevane Davrichewy | Once I must have trodden soft grass by Carolina Shutt | The Little Girl And The Dreamers by Dacia Maraini | The Outrun by Amy Litprot

COUNTRY: GERMANY (DE)

PUBLISHER: DIRK HANS-HERMANN REHM

- …> European graphic novels – feminist perspectives, cultural identities and generational conflicts (2020)
Kajaani by Ville Ranta | Runājošie sunji by Elīna Brasliņa | Penelope by Judith Vanistendael | Fratelli by Alessandro Tota | Dos Mondedas by Núria Tamarit

PUBLISHER: EDITION.FOTOTAPETA BERLIN DAGMAR ENGEL & ANDREAS ROSTEK GBR

…> Europas Werte erzählen; fünf Bücher (2020)

Nous, l'Europe ou le banquet des peuples by Laurent Gaudé | *Ale z naszymi umarłymi* by Jacek Dehnel | *За спиною* by Haska Shyyan | *Kolonie* by Tomasz Rózycki | *Tutto il ferro della Torre Eiffel* by Michele Mari

PUBLISHER: FRENZEL, JACOBI, KROMER & REINTHALER GBR

…> Beyond all borders - Young literature from central and eastern Europe in German translation (2019)

Gogoli disko by Paavo Matsin | *Lapači prachu* by Lucie Faulerová | *Scârba sfântului cu sfoară roșie* by Flavius Ardelean

PUBLISHER: LUND PETROVA PETYA

…> Migranten aus dem Land der Kindheit (2019)

Emet i druge priče by Ivana Šojat | *Proleće se na put sprema* by Bojan Krivokapić | *Остров Крах* by Ina Valchanova | *Працика* by Jordan Raditschow | *Пропуснатият момент* by Yordanka Beleva | *Самови у мајчиној соби* by Tanja Stupar Trifunović

PUBLISHER: MSB MATTHES AND SEITZ BERLIN

VERLAGSGESELLSCHAFT MBH

…> Nature Writing (2014)

John Clare by himself by John Clare | *The Edge of Orison* by Iain Sinclair | *Waterlog* by Roger Deakin | *Wild Places* by Robert Macfarlane
PUBLISHER: SCHENK VERLAG GMBH <http://www.schenkverlag.com/>

…> Treffpunkt Europa - Wege, Geschichten und Aspekte in der zeitgenössischen Literatur der Länder unseres Kontinents (2019)

A százéves táncosnő by György Berkovits | *Jäätelökauppias* by Katri Lipson | *Kirrott szív* by Imola Julianna Szabó | *La selva oscura* by Francesco Fioretti | *Martha's Mutter* by Renate Möhrmann | *Noč v Evropi* by Polona Glavan | *Sušna doba* by Gabriela Babník

PUBLISHER: VERLAG VOLAND & QUIST GMBH

…> BRIDGING EUROPE AND THE BRITISH ISLES (2020)

Der Pfau by Isabel Bogdan | *Das Eigentliche* by Iris Hanika | *Madgermanes* by Birgit Weyhe | *Heimstraße 52* by Selim Özdogan | *Liebesroman* by Ivana Sajko

…> "Einander kennenlernen, einander besser verstehen" - Bücher, die das Verständnis für die ost-, mittelost- und südosteuropäischen Nachbarn im deutschen Sprachraum fördern, indem sie die dortigen Gesellschaften porträtieren und ihre Geschichten auf Deutsch erzählen. (2018)

Povijest moje obitelji od 1941. do 1991., i nakon by Ivana Sajko | *Siódemka* by Ziemowit Szczerek | *Zatím dobrý* by Jan Novák

COUNTRY: GREECE (EL)

PUBLISHER: ARIS LASKARATOS KAI SIA EE

…> Modern Greek Classics 2018 (2017)

Galini (γαληνή) by Ilias Venezis | *I megalí chimera* (η μεγαλή χιμάρα) by M. Karagatsis | *I megalí chimera* (η μεγαλη χιμαιρα) by M. Karagatsis | *I papissa ioanna* (η πανισσα ιωαννα) by Emmanouel Roidis | *Iperoon* (ὑπερώον) by Yannis Ritsos | *Martis mou o theos* (μαρτισ μου ο θεοα) by Makis Tsitas | *O mistiriodis filos* (ο μυστηριώδης φίλοσ) by Napoleon Lapathiotis | *To kapnismeno tsoukali* (το καπνισμένο τσουκαλι) by Giannis Ritsos

**PUBLISHER: HELLASPRODUCTS EKDOSEIS YPIRESIES
INTERNET ETAIREIA PERIORISMENIS EYTHYNIS**

…> **Griechische Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts (2014)**

Ημερολόγιο μιας απιστίας by Emiliос Solomou | *Μέγασ ολεξανδρος* by Nikos Kazantzakis | *Ο κίτρινος φάκελος* by M. Karagatsis | *Ο συνταγματάρχης Λιάπκιν* by M. Karagatsis | *Στα παλάτια της Κνωσού* by Nikos Kazantzakis

**PUBLISHER: KOINONIKI SYNETAIRISTIKI EPICHIRISI SYLLOGIKIS
KAI KOINONIKIS OFELEIAS EKDOSEIS PARAXENES MERES**

…> **Strange Days in Eupore (2019)**

Alloterra by Ariana Mirou | *Ephemera* by Gregory Papadogiannis | *Huden er det elastiske hylster der omgiver hele legemet* by Bjorn Rasmussen | *Les cahiers d'un mammifère* by Erik Satie | *Poemas de la consumacion* by Vicente Aleixandre | *The epic of the morning stars* by Rudi Erebora | *The spinning heart* by Donal Ryan | *When you least expect it* by Antonis Tsirikoudis

COUNTRY: HUNGARY (HU)

PUBLISHER: CEDRUS MUVESZETI ALAPITVANY

…> **Deutscher Regenbogen (2015)**

Amateur by Jean Back | *Das Feld räumen* by Johann Lippet | *Die dunkle Muse* by Armin Öhri | *Die Süsse des Lebens* by Paulus Hochgatterer | *Die Tür zur hinteren Küche* by Johann Lippet | *Kirschholz und alte Gefühle* by Marica Bodrožić | *Pannonische Novelle* by Johannes Weidenheim

**PUBLISHER: GONDOLAT KIADO KOR KIADO ES SZOLGALTAT
O KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG**

…> **Continuing worlds of fiction - translation of 9 novels into Hungarian (2015)**

Encirclement 3 by Carl Frode Tiller | *Ημερολόγιο μιας απιστίας* by Emiliос Solomou | *J* by Howard Jacobson | *Roman unserer Kindheit* by Georg Klein | *Orizzonte mobile* by Daniele del Giudice | *Onze oom* by Arnon Grunberg | *Kindel linn* by Tiit Aleksejev | *Dolazak* by Andrej Nikolaidis | *The Quickingen Maze* by Adam Foulds

**PUBLISHER: JELENKOR KIADO SZOLGALTATO KORLATOLT
FELELOSSEGU TARSASAG**

…> **From West to East, from North to South and back again: Translation of 10 European novels into Hungarian (2018)**

Arcueil by Aleksandar Bećanović | *Birthmarks* by Arnon Grunberg | *Chasm* by Lars Saabye Christensen | *Chickadee* by Sine Ergün | *CoDex 1962* by Sjón | *In the Wolf's Mouth* by Adam Foulds | *Makro* by Georg Klein | *No Butterflies in Iceland* by Käitlin Kaldmaa | *The Hungarian Sentence* by Andrej Nikolaidis | *The Year of the Runaways* by Sunjeev Sahota

…> **Intercultural understanding and Middle-East European experience (2015)**

Bernardijeva soba by Slobodan Tišma | *Darmata* by Petr Hruška | *Die gefrorene Zeit* by Anna Kim | *Fericirea obligatory* by Norman Manea | *Gloria in excelsis* by Miljenko Jergović | *Savršeno sećanje na smrt* by Radoslav Petković

PUBLISHER: L'HARMATTAN KONYVKIADO ES TERJESZTOKFT

…> **'Somewhere in Europe' - 9 contemporary novels (2018-2015)**

Café Hyena (Plán odprevádzania) by Jana Beňová | *Caligrafia de los sueños* by Juan Marsé | *Dvori od oraha* by Miljenko Jergović | *Knjiga o Uni* by Faruk Šehić | *Neljäntienristeys* by Tommi Kinnunen | *To noc sem jo videl* by Drago Jančar | *Vi ses i morgen* by Tore Renberg | *Vnezapni ulitzi* by Ivanka Mogilska | *Възвищение* by Milen Ruskov | *Aripa dreapta* by Mircea Cartarescu | *Castillo* by Clare Azzopardi | *Gi gass, Ine* by Tore Renberg | *Gilu kalna ena* by Osvalds Zebris | *Indice Medio de Felicidade* by David Machado | *Magik* by Magdalena Parys | *Michał Habaj* by Michał Habaj | *Pier en oceaan* by Oek De Jong | *Prowadz swój plug przez kosci umarlych* by Olga Tokarczuk | *Roman 1987* by Dag Solstad

PUBLISHER: LIBRI KONYVKIADO KFT

…→ Real time dialogue with Europe (2015)

Allah'in Kızları by Nedim Gürsel | Así empieza lo malo by Javier Marías | Bioko by Marc Pastor | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | También esto pasará by Milena Busquets | Zone by Mathias Énard

PUBLISHER: METROPOLIS MEDIA GROUP LAP-ES

KONYVKIADO KFT

…→ Female roles in European literature - Translating 10 novels into Hungarian 3. (2020-2018)

Apteeker Melchior ja Pirla kágistaja by Indrek Hargla | Auringon ydin by Johanna Sinisalo | Handlingen by Sara Mennheimer | Împăratul ghețurilor by Ana-Maria Negrilă | Macocha by Petra Hůlová | Nebesa v robidah: roman v zgodbah by Natasa Kramberger | Nothing girl by Jodi Taylor | Pomiedzy by Anna Onichimowska | Sombras de Unicornio by Raquel Martínez-Gómez | Tväfalt gler by Halldóra K. Thoroddsen | All the birds, singing by Evie Wyld | Beckomberga - ode till min familj by Sara Stridsberg | Dienų piramidės by Daina Opolskaite | Iron sky, Renaten tarina by Johanna Sinisalo | Izbrisana by Mihail Mazzini | La Cosecha de Samhein by Jose Antonio Cotrina | Mávahlátur by Kristín María Baldursdóttir | Probudím se na Šibuji by Anna Címa | Skammerens datter by Lene Kaaberbol | Uhvati zeca by Lana Bastašić | Dörfafakulteten by Sara Stridsberg | Grädina de sticlă by Tatiana Tibileac | Kintsugi Tijela by Senka Marić | La nuit des béguines by Aline Kiner | Los hijos de las tinieblas by Jose Antonio Cotrina | Piennen hauen pyydystys Juhani Karila | Skammer tegnet by Lene Kaaberbol | Something girl by Jodi Taylor | Teorie podivnosti by Pavla Horáková | Zlodějka myho taty by Petra Hůlová

…→ Meeting of Cultures- translating 10 novels into Hungarian (2017)

Anna sta mentendo by Frederico Bacomo | High Rise by James Graham Ballard | Il mistero dell'inquisitore Eymerich by Valerio Evangelisti | Jezero by Bianca Bellova | Kudottujen kujien kaupunki by Emmi Itäranta | Limes Inferior by Janusz A. Zajdel | Na/pol by Jasmin B. Frelih | Satovi u majčinoj sobi by Tanja Stupar Trifunovic | Viljevo by Luka Bekavac | Čekoj sa svoemo ezeru by Nenad Joldeski

…→ Responsibility for Our Future, for Each Other (2014)

Among Others by Jo Walton | Apteeker Melchior ja Rataskaevu Viirastus by Indrek Hargla | Francis by Akif Pirinçci | Il corpo e il sangue di Eymerich by Valerio Evangelisti | La Forêt d'Iscambe by Christian Charrière | Malpertuis by Jean Ray | Stand on Zanzibar by John Brunner | Teemestarin kirja Emmi Itäranta | The Inheritors by Joseph & Ford Madox Conrad & Ford | Tma by Ondřej Neff

PUBLISHER: NAPKUT KIADO KERESKEDELMI ES SZOLGALTATO KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG KFT

…→ Sky of the Balkans (2015)

Djevojčica od leda i druge bajke by Mila Pavićević | Nové povídky by Zdeněk Svěrák | Otello, Arapi i Vlorës by Ben Blushi | Poslednja verzija stvarnosti by Branislav Brković | Puna glava radosti by Ognjen Spahić | Sušna doba by Gabriela Babnik | Veliki rat Aleksandar Gatalica | Veštica by Venko Andonovski | Vienski apartament by Radostina Angelova | Vrijeme vrtnih strašila by Jozefina Dautbegović

…→ Rainbow of the Balkans (2014)

Balkanska brv by Aleš Debeljak | Črna mati zemla by Kristian Novak | Kontsert na izrechenie by Emilia Dvoryanova | Neobične price by David Albahari | Ta sakia by Ioanna Karistiani | Teodosie cel Mic by Răzvan Rădulescu | Yitik bir aşkin gölgésinde by Mehmed Uzun | Zmizet by Petra Soukupová

PUBLISHER: NORAN LIBRO KIADO

…→ EUROPE from FEMALE PERSPECTIVE (2016)

Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | İnsan Kısim Kısim Yer Damar Damar by Hatice Meryem | Kulħadd ħalla isem warajh by Clare Azzopardi | Nechtél jsem být Leninem by Dora Čechová | Obrazy za života M. by Svetlana Žuchová | TOXO by Ivana Dobrakovová | Unnskyld by Ida Hegazi Hoyer | Väliaiakinen by Rosa Liksom | Żywoty świętych osiedlowych by Lidia Amejko | Kažávi by Maria Ioannou

…→ **New Europe Stories (2015)**

Asediul Vienei by Horia Ursu | Dějiny světla by Jan Němec | Drüben und drüben by David Wagner and Jochen Schmidt | Kale Topanky by Vita Stavarsky | Mierinājums Ādama Kokam by Inga Žolude | Pensjonat by Piotr Paziński | Povijest moje obitelji od 1941 do 1991 i nakon by Ivana Sajko | Sasvim skromni darovi by Uglješa Šajtinac | Tango smerti by Yuri Vynnychuk

PUBLISHER: PARK KONYVKIADO KFT

…→ **IDENTITY AND CHARACTER-FORMING FORCES IN HISTORY (2014)**

Au revoir là-haut by Pierre Lemaitre | Døden kører audi by Kristian Bang Foss | Entre en mi vida by Clara Sanchez | Salka by Chaja Polak | Zivot s Hvezdou by Jiří Weil
PUBLISHER: PEOPLE TEAM MILLENNIUM KERESKEDELCI ES SZOLGALTATO KFT no website?

…→ **Übersetzung von 6 literarischen Werken ins Ungarische (2014)**

Aerlighetsminuttet by Bjorn Sortland | Bog child by Shioban Dowd | Chroniken der Weltensucher - Der Palast des Poseidon by Thomas Thiemeyer | Ella aalloilla by Timo Parvela | Ella - Varokaa lapsia! by Timo Parvela | Randalín og Mundi by Þórdís Gísladóttir

PUBLISHER: POLAR IRODALMI, MUVESETII, KULTURALIS ES ELETMOD MUHELY EGYESULET

…→ **Polar light books (2020)**

Valeyrarvalssinn by Guðmundur Andri Thorsson | Milli trjánna by Gyrðir Eliasson | Den lille hasten by Thorvald Steen | Edelcrantz förbindelser by Malte Persson | Hvor der er fugle by Maren Uthaug | Nenäpäivä by Mikko Rimminenn | Ikki fyrr enn tá by Oddfríður Marni Rasmussen | Henrik Falk by Vigdis Hjorth | Hilde by Klas Östergren | Nora by Merete Pryds Helle

PUBLISHER: SCOLAR KIADO KFT

…→ **YOUTH'S EUROPE (2015)**

Kalak by Kim Leine | Lykkens sonn by Herbjorg Wassmo | Mesilased by Meelis Friedenthal | The Children Act by Ian McEwan | Varsleren by Karin Fossum

…→ **Relate (to) Europe – translation of 4 contemporary novels into Hungarian (2014)**

101 Reykjavík by Hallgrímur Helgason | Alt by Janne Teller | Margherita Dolcevita by Stefano Benni | The Shock of the Fall by Nathan Filer

PUBLISHER: TYPOTEX ELEKTRONIKUS KIADO KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG

…→ **Literature: A European Common Sense. New Impulses in European Contemporary Prose, Short Stories and Poetry (2020-2019-2018)**

En nyt tid & Dr. Bagges anagrammer by Ida Jessen | Historie om et ekteskap by Geir Gulliksen | Jugoslavija, moja dežela by Goran Vojnovic | Król by Szczepan Twardoch | La tierra que pisamos by Jesús Carrasco | Livro Da Dança by Gonçalo M. Tavares | Marilyn désossée by Isabelle Wéry | Más-világ megfigyelések by Tillmann J. A. | O Pintor debaixo do Lava-Loiça by Afonso Cruz | Ocmpob Kpxax by Ina Vultchanova | De autist en de postduif by Rodaan Al Galidi | Eitthvað á stærð við alheiminn: ættarsaga by Jón Kalman Stefánsson | Harjukaupungin salakäytävä by Pasi Ilmari Jääskeläinen | I skuggan av ett brott by Helena Henschén | Maličkost – Romance z času genetiky by Markéta Bařková | Matky a kamionisti by Ivana Dobrakovová | Novellák by István Orosz | Oniritti Höhlenbilder by Botho Strauss | Pust for meg by Cecilie Enger | Sólo un pie descalzo by Ana María Matute | A kriminális hetedik bé by Bócs István | Amundsen by Espen Ytreberg | Contaminare by Mihai Radu | De máske egnede by Peter Høeg | Jarðnæði by Oddný Eir | Kvépavimas į marmurą by Laura Sintija Černiauskaitė | Leurs enfants après eux by Nicolas Mathieu | Rzeczy, których nie wyrzuciłem by Martin Wicha | Sumarljós og svo kemur nöttin by Jón Kalman Stefánsson | Има ли кой да ви обича by Калин Терзијски

- …→ Europe 3D: Time, Space and Personality – the translation and promotion of high quality European literature about European culture (unity in diversity) (2016-2015-2014)

Die Stimmung der Welt by Jens Johler | *Hildegard* by Anne Lise Marstrand-Jørgensen | *Jäätelökauppias* by Katri Lipson | *Kieszonkowy atlas kobiet* by Sylwia Chutnik | *Mees, kes teadis ussisõnu* by Andrus Kivirähk | *Morfina* by Szczepan Twardoch | *Mors gaver* by Cecilia Enger | *Noč v Evropi* by Polona Glavan | *Šiagnakt aš miegosiu prie sienos* by Giedra Radvilavičiūtė | *Viața începe vineri* by Ioana Pârvulescu | *Kruhy v obilí* by Jaroslav Rumpál | *Bezprsté mesto* by Ondrej Stefanik | *Fiskarnir hafa enga fætur* by Jón Kalman Stefánsson | *Hah (Aha)* by Birgül Oğuz | *Hildegard II* by Anne Lise Marstrand-Jørgensen | *La selva oscura* by Francesco Fioretti | *Misschien wel niet* by Jannah Loontjens | *Le theoreme du perroquet* by Denis Guedj | *Máptuç mou o Θεός* by Makis Tsitas | *Захвърлен в природата* by Milen Ruskov | *Against Art - Against Nature* by Tomás Espedal | *Disciple Trilogy* by Maria Claudio | *Final Flowering* by Martin Waiser | *Fishbones* by Ignacy Karpowicz | *Fishes and Dragons* by Undiné Radzevičiūtė | *Flores* by Afonso Cruz | *Marie Curie Takes a Lover* by Irene Frain | *The Good Son* by Paul McVeigh | *The Soul of Another* by Lukasz Orbitowski | *Things that fall from sky* by Selja Ahava

PUBLISHER: VINCE KIADO ES KERESKEDELMI KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG

- …→ We are All Strangers in a Strange Land - Living Bridges II. (2019)

An Album of Stories by Antonis Georgiou | *Bergeni keringő* by István Gábor Benedek | *Doba mijdi* by Slobodan Snajder | *Een Honger* by Jamal Ouariachi | *Le dernier gardien d'Ellis Island* by Gaëlle Josse | *Les noces fabuleuses du Polonais* by Fouad Laroui | *Księgi Jakubowe* by Olga Tokarczuk

- …→ Living Bridges (2016)

Jelgava '94 by Jānis Jonevs | *Kolektsiia prystrastei abo Pryhody molodoi ukrainky* by Natalka Sniadankoj | *Mātes Piens* by Nora Īkstena | *Neprōsti* by Taras Prokhasko | *Omoara-ma!* by Ana Mria Sandu | *Uprawa roślin południowych metodą Miczurina* by Weronika Murek | *Vârstele Jocului. Strada Cetății* by Claudiu M. Florian
IRELAND (IE)

PUBLISHER: DALKEY ARCHIVE PRESS IRELAND

- …→ Internationalising Eastern European Literature (2019-2016)

Agromia by Robert Gal | *Puna glava radosti* by Ognjen Spahić | *Alma Maler* by Sasho Dimoski | *Pensjonat* by Piotr Paziński | *Има ли кой да ви обича* by Kalin Terziyski | *Mere Chances: Selected Stories* by Veronika Simoniti | *Mongolski Bedeker* by Svetislav Basara | *Dabogda te majka rodila* by Vedrana Rudan | *En Güzel Aşk Hikâyemiz* by Mario Levi | *Tranzit, kometa, pomračenie* by Muhamet Bazdulj | *Satovi u majcinoj sobi* by Tanja Stupar-Trifunovic | *Proză Scurtă* by Dimitru Tsepeneag | *Harjutused* by Tonnu Onnepalu | *Tesut viu. 10x10* by Emilian Galaciu-Paun | *Mallarmé (Benedict și Maledict. Cartea I: Mallarmé)* by Serban Alexandru | *Mojot maz* by Rumenia Buzarovska | *Zvenerje v glavi* by Drago Jancar | *SONKA* by Ignacy Karpowicz | *Tscherwona zona* by Artem Chapeyev | *Nincs, es ne is legyen* by Edina Szvorény | *In ljubezen tudi* by Drago Jančar | *Arcueil* by Aleksandar Bečanović | *Înainte să moară Brejnev* by Julian Ciocan | *Come to Me* by Bogdan Rusev | *H γυναίκα του Θεού* by Amanda Michalopoulou | *Cum să uiți o femeie* by Dan Lungu | *Jaz* by Darko Tuševljaković | *La fin du monde n'aurait pas eu lieu* by Patrik Ouředník | *Gogoli disko* by Paavo Matsin | *Three Minutes and Fifty-Three Seconds* by Branko PrljaBites | *Ugrizi* by Andrej Blatnik | *Collected Prose* by Urmuz Demetrescu-Buzău | *Journey to the South* by Michal Ajvaz | *Nebo u kaljuži* by Sven Popović | *Short Prose* by Dumitru Tsepeneag | *The Atellan Farce* by Dragana Krsenković Brković | *Sveti boj* by Vlado Žabot | *The Rise and Fall of Parkinson's Disease* by Svetislav Basara | *Dar meneli* by Robert Rybicki | *Nakarmić kamier* by Bronka Nowicka

COUNTRY: ITALY (IT)

PUBLISHER: BALDASSINI SARAH

- …→ Atlas of Shared Identities and Common Roots through Transculturality (2019)

Boldogtalanság az Auróra-telepen by Reka Mán-Várhegyi | *Mágneshegy* by Réka Mán-Várhegyi | *Matky A Kamionisti* by Ivana Dobrákovová | *Toxo* by Ivana Dobrákovová | *Viața și opinile lui Zacharias Lichter* by Matei Calinescu

PUBLISHER: BEISLER EDITORE SRL

→ European project to translate and disseminate children's books and audiobooks (2020)

Mulegutten by Øyvind Torseter | *Kdo zabyl Snižek* by Petra Soukupová | *Alaska* by Anna Woltz | *Världens mesta Ester* by Anton Bergman | *Trettonde sommaren* by Gabriella Sköldenberg

PUBLISHER: CAMELOZAMPA SNC DI SEGATO FRANCESCAE SAORIN SARA

→ READERS TODAY, CITIZENS TOMORROW. Translation into Italian of 10 contemporary masterpieces of European literature for children and adolescents and publication in book, eBook, audiobook and audio-eBook. (2017)

Amok. Eng Lëtzebuerger Liebeschronik by Tullio Forgiarini | *Djevojčica od leda i druge bajke* by Mila Pavićević | *Encore heureux qu'il ait fait beau* by Florence Thinard | *Father Christmas's Last Present* by Elvire Murail and Marie-Aude Murail | *Hotel Bonbien* by Enne Koens | *Là où je vais* by Fred Paronuzzi | *Suikerspin* by Derk Visser | *Vi ses i Obsan* by Cilla Jackert | *O φευτηρο παννουσ* by Alki Zei | *Ta μαγικά μαξιλάρια* by Eugenios Trivizas

PUBLISHER: EDITRICE IL SIRENTE SOCIETA COOPERATIVA A RESPONSABILITA LIMITATA

→ Altriariabi Migrante. European identity through 8 second generation authors (2015)

De autist en de postduif by Rodaan Al Galidi | *Der falsche Inder* by Abbas Khider | *Ett öga rött* by Jonas Hassen Khemiri | *La Mecque-Phuket* by Saphia Azzeddine | *L'envers des autres* by Kaouther Adimi | *Out Of It* by Selma Dabbagh | *The boy from Aleppo* by Sumia Sukkar | *Un homme, ça ne pleure pas* by Faïza Guène

PUBLISHER: IMPRIMATUR SRL

→ ARCHIPELAGOS (2014)

A trança de Inês by Rosa Lobato de Faria | *Clara* by Janice Galloway | *Die Tochter Des Salzieders* by Ulrike Schweikert | *Marie's Seidenschuhe: Aus dem Leben einer Herrschaftsköchin. Roman* by Marianne Wintersteiner | *Mitt grymma öde* by Carl-Michael Edenborg | *Te prometo un imperio* by Juan Vilches | *The Nature of Blood* by Caryl Phillips | *Török tükör* by Viktor Horváth

PUBLISHER: IPERBOREA SRL

→ I Boreali (2020)

Dienų piramidės by Daina Opolskaitė | *Djur som ingen sett utom vi* by Ulf Stark | *Havbrevene* by Siri Ranva Hjelm Jacobsen | *Katitzi i omgropen* by Katarina Taikon | *Lifandilfslækur* by Bergsveinn Birgisson | *Mitt storslagna liv* by Jenny Jägerfeld | *Paradísarheimt* by Halldór Laxness | *Svartfugl* by Gunnar Gunnarsson | *Venetië* by Cees Nootboom | *Þetta voru bestu ár ævi minnar, enda man ég ekkert eftir þeim* by Jón Kalman Stefánsson

→ I Boreali 2019-21 (2019-2018)

533. Een dagenboek by Cees Nootboom | *Aka* by Regína Ezera | *Åskan* by Ulf Stark | *De Heilige Rita* by Tommy Wieringa | *Drenge der drag nordpå med sin far for at finde julemanden* by Kim Leine | *Sunnanäng* by Astrid Lindgren | *T. Singer* by Dag Solstad | *Tvöfalt glér* by Halldóra Thoroddsen | *Berättelser om lyckliga människor* by Lars Gustafsson | *De bewaker* by Peter Terrin | *Elise og den brugte hund* by Bjarne Reuter | *Everstinna* by Rosa Liksom | *Het pad van de gele slippers* by Kader Abdolah | *Hodja fra Pjort* by Ole Lund Kirkegaard | *Mördarens apa* by Jakob Wegelius | *Ormen* by Stig Dagerman | *Rymlingarna* by Ulf Stark | *Vådan av att vara Skrake* by Kjell Westö

…→ Nordic Spring in Italy: linking North and South in Europe through literature (2016-2015-2014)

Fiskamir hafa enga fætur by Jón Kalman Stefánsson | *Luonnon laki* by Kari Hotakainen | *Mannen på den blå cykeln* by Lars Gustafsson | *Mesilased* by Meelis Friedenthal | *Professor Andersens natt* by Dag Solstad | *Een mooie jonge vrouw* by Tommy Wieringa | *Jag heter inte Miriam* by Majgull Axelsson | *Klingsor* by Torgny Lindgren | *Monte Carlo* by Peter Terrin | *papegaai vloog over de IJssel* by Kader Abdolah | *Sjo toframenn* by Halidor Laxness | *Dr. Wasser's Recept* by Lars Gustafsson | *Everything I Don't Remember* by Jonas Hassen Khemiri | *Flesh Colored Dominoes* by Zigmunds Skijuns | *Mirage 38* by Kjell Westo | *Novel 11, Book 18* by Dag Solstad | *You Said It* by Connie Palmen

PUBLISHER: KOLIBRIS DI CHIARA DE LUCA

…→ **SAFE SOULS (2014)**

Barfuß ins Kino by Erwin Einzinger | *Das Gewisse etwas* by Steffen Mensching | *Die, Da* by Ursula Krechel | *Im Aschenregen die Spur deines Namens* by Rose Ausländer | *Journal d'un innocent* by William Cliff | *On the Side of Forgetting (Selected Poems and Prose)* by Carmen Bugan | *Ristet Spejl* by Søren Ulrik Thomsen | *sagde jeg siger jeg* by Pia Juul | *Selected Poems* by Abdellatif Laâbi | *Selected Poems* by Thomas Kinsella

PUBLISHER: L'ORMA EDITORE

…→ **Kreuzville forms. Short and long stories for a very long history (2021)**

Selections from books cycle «Unterwegs nach Babylon» by Christoph Ransmayr | *Un renard à mains nues* by Emmanuelle Pagano | *Manifeste Incertain 3* by Frédéric Pajak | *Die schönsten Erzählungen* by Anna Seghers | *Se Perdre* by Annie Ernaux | *Manifeste Incertain 5* by Frédéric Pajak | *Der traurige Gast* by Matthias Nawrat

…→ **Kreuzville Citizenship. Stories and short stories from a changing Europe. (2018)**

Eimal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | *Fallensteller* by Saša Stanišić | *Les Adolescents troglodytes* by Emmanuelle Pagano | *Le vine de Paris-Le nain-Derriere chez Martin-Le passe-muraille-En arriere* by Marcel Aymé | *Liberté grande* by Julien Gracq

…→ **Kreuzville Century. 20th century remembrance at the roots of the new Europe. (2014)**

Bernsteintage by Maxim Biller | *Im Kopf von Bruno Schulz* by Maxim Biller | *Jahrestage. Aus dem Leben von Gesine Cresspahl. IV* by Uwe Johnson | *Land der Väter und der Verräter* by Maxim Biller | *Les années* by Annie Ernaux | *Wenn ich einmal reich und tot bin* by Maxim Biller

PUBLISHER: MIM EDIZIONI SRL

…→ **YOUTH LEARNING DIVERSITY: NEW WAYS OF TRAINING BY READING CHILDREN AND TEENAGERS BY PROMOTING LESS REPRESENTED LITERARY GENRES AND LESSER USED EUROPEAN LANGUAGES (2020)**

Mia & Maja by Maksai Kinga | *Ciclone, diario de una montaña rusa* by Ines Barahona and Miguel Fragata | *Ciclone, diario de una montaña rusa* by Ines Barahona and Miguel Fragata | *Vi skulle vært løver* by Line Baugstø | *Το μουσείο των αποξηραμένων συναίσθημάτων* by Thodoris Koukias (Θοδωρής Κουκιάς) | *O Kamilu, który patrzy rekami* by Tomasz Małkowski | *O Kamilu, który patrzy rękami* by Tomasz Małkowski | *Mirabelka* by Cezary Harasimowicz | *O sono do Merlo Branco* by Agustín Fernández Paz | *Wierszyki Rodzinne* by Michał Rusinek

…→ **SHORT-Stories for a Long-lasting multilingual and multicultural Europe (2018)**

Brīvība tiklos by Osvalds Zebris | *Epika e yjeve tē mēngjesit* by Rudi Erebara | *Gailu kalna ēnā* by Osvalds Zebris | *Pertu* by Edina Szvoren | *Priče sa satnim mehanizmom* by Faruk Sehic | *Cekoj co cvoemo ezeiro* by Nenad Joldeski

…→ **Excellent Comparative European Literature through Italian Translations (2016)**

Kazdá věc atď dospěje na své místo by Sylvie Richterova | *Magik* by Magdalena Parys | *Nincs, és ne is legyen* by Edina Szvoren | *Obrazy zo života M.* by Svetlana Žuchová | *Otello, Arapi i Vlorës* by Ben Blushi | *Roman o Londonu* by Crnjanski Miloš | *Viljevo* by Luca Bekavac | *Zlodeji a svedkovia* by Svetlana Žuchová | *Žuvys ir drakonai* by Undinė Radzevičiūtė

...> Books, Italian and an european society (2015)

Kirschholz und alte Gefühle by Marica Bodrožić | Knjiga o Uni by Faruk Šehić | Kommunistka Monte Cristo by Noémi Szécsi | L'amour seul by Laurence Plazenet | Nebesa v robidah by Nataša Kramberger | Pensionat by Piotr Paziński | Rulet by Lada Žigo | Sušna doba by Gabriela Babnik | Teodosie cel Mic by Răzvan Rădulescu

PUBLISHER: PASCOTTO GUIDO

...> MiR - Mirroring Europe (2018)

Darker with the lights on by David Hayden | Handlingen by Sara Mannheimer | Jón by Ófeig Sigurðsson | L'autoportrait bleu by Noémi Lefebvre | Na/pol by Jasmin B. Frelih | The Erstwhile by Brian Catling | The vorrh by Brian Catling

...> Kaleidoscopic European Literature (2015)

A girl is a half-formed thing by Eimear McBride | All the birds, singing by Evie Wyld | Dějiny světla by Jan Němec | Gavrilo Princip by Henrik Rher | Jarðnæði by Oddný Eir | Lanark by Alasdair Gray | Milostný dopis klínovým písmem by Tomáš Zmeškal | Puna glava radosti by Ognjen Spahić | Stalo se prvého septembra (alebo inokedy) by Palov Rankov

PUBLISHER: PIETRO DEL VECCHIO EDITORE

...> The Legitimation Quest of Authors and Readers - Recent European Fiction and the Revision of Genres (2015)

Am Ende des Tages by Robert Hültner | Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | Dak li l-Lejl Ihallik Tghid by Pierre J. Mejlek | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Der Bund der Okkultisten by Armin Öhri | Die dunkle Muse by Armin Öhri | Døden kører audi by Kristian Bang Foss | Perwersija by Jurij Andruchowytch | Máptuç mou ο Θεός by Makis Tsitas | Възвишение by Milen Ruskov

...> Recurrent presence of Kafkaesque elements in contemporary European literature (2014)

Heba by Hasan Ali Toptaş | Mierinājums Ādama Kokam by Inga Žolude | Mikpo hmeropoloio synopsw by Gazmend Kaplani | Of mutability by Jo Shapcott | Pong by Sibylle Lewitscharoff | Šķiņķi aš miegosu prie sienos by Giedra Radvilavičiūtė | Une année chez les Français by Fouad Laroui | Uykuların Dogusu by Hasan Ali Toptaş | Vader van God by Michael Martin Driessen | Το θαυμα τησ ανανοησ By Δημητρησ Σωτάκησ

PUBLISHER: SCRITTURAPURA CASA EDITRICE SOCIETA COOPERATIVA

...> Women Love Without Violence (2016)

Boy by Wytske Versteeg | Én af os sover by Josefine Klougart | En Ny Tid by Ida Jessen | Yıldız Yaralanması by Perihan Magden

...> Inside/Outside: a Mankind's Research (2014)

Ali ile Ramazan by Perihan Magden | Beyoğlu'nun En Güzel Abisi by Ahmet Umit | Det malede værelse. En fortælling fra Mantua by Inger Christensen | Dette burde skrives i nutid by Helle Helle | Karakter by Ferdinand Bordewijk | Yıldız Yaralanması by Perihan Magden

PUBLISHER: STILO EDITRICE SOCIETA' COOPERATIVA

...> Voices from European peripheries. Literatures, lost and rediscovered identity (2016)

Glasovi u vetru by Grozdana Olujić | Innsirkling by Carl Frode Tiller | Korku Benim Sahibim by Filiz Özdem | The City In Snow by Beka Kurkhuli | Tiši od vode by Berislav Blagojević | Εva Άλπουμ Ιστορίες by Antonis Georgiou

PUBLISHER: VOLAND SRL

...> A Europe of their own (2020)

Geistergeschichten by Laura Freudenthaler | Satovi u majčinoj sobi by Tanja Stupar Trifunović | Au grand lavoir by Sophie Dauli | Als ich mit Hitler Schnapskirschen aß by Manja Prakels | Mazohistka by Katja Perat | Unterstadt by Ivana Sojat | Piaskowa Gora by Joanna Bator | Mskhlebis Mindori by Nana Ekvtimishvili

…→ Bridging the gap with Eastern-European literatures (2018)
Ima li koy da vi obicha by Kalin Terziyski | *Îndreptar pătimaș* by Emil Cioran | *Internat* by Serhij Zhadan | *Katać* by Stanisław Lem | *O kratoumenos miden* by Giannis Karvelis | *Tovarna na absolutno* by Karel Čapek | *Viata incepe vînery* by Ioana Parvulescu

…→ Eastern voices (2017)
JAZ by Darko Tuševljaković | *Levantul* by Mircea Cărtărescu | *Menuet za kitaro (Na petindvajset strelov)* by Vitomil Župan | *Mi različiti* by Veselin Marković | *Vârstele jocului. Strada Cetății* by Claudiu M. Florian | *И всичко стана луна* by Georgi Gospodinov | *Meconomiamia* by Serhij Zhadan | *Ocimovs Krax* by Ina Vultchanova

…→ Une Europe moin racontée (2014)
Anyakép, amerikai keretben by Miklós Vajda | *Moskauer Orgasmus* by Edgar Hilsenrath | *Obłok Magellana* by Stanisław Lem | *ORBITOR. Aripa dreaptă* by Mircea Cărtărescu

COUNTRY: LATVIA (LV)

PUBLISHER: JANIS ROZES APGADS

…→ Discovery of the identity and the world through various stories (2018)

Desorientale by Negar Djavadi | *Die Suesse des Lebens* by Paulus Hochgatterer | *Jaatelokauppias* by Katri Lipson | *Jak zrozumić kozu* by Taras Prohasko and Mariana Prohasko | *Laime yra lape* by Evelina Dacute and Ausra Kiudulaite | *Longshore Drift* by Karen Gillece | *Rekonstruktsioon* by Rein Raud | *Se una notte d'inverno un viaggiatore* by Italo Calvino | *Three plays* by Frederico García Lorca by Frederico García Lorca | *Was Man von hier sehen kann* by Mariana Leky

…→ Versatile forms of identity search in fine examples of European literature (2017)

Det var vi by Golnaz Hashemzadeh Bonde | *Die vierzig Tage des Musa Dag* by Franz Werfel | *Elisabeth Is Missing* by Emma Healey | *Gogoli diskö* by Paavo Matsin | *Kirkkaus* by Riita Jalonens | *Mesopotamia* by Serhiy Zhadan | *Vom Ende der Einsamkeit* by Benedikt Wells | *Wie der Soldat das Grammofon repariert* by Saša Stanišić

PUBLISHER: LIELS UN MAZS SABIEDRIBA AR IEROBEZOTU ATBILDIBU

…→ Children's Europe (2020)

Achtste-groepers huilen niet by Jacques Vriens | *Hur gick det sen?* by Tove Jansson | *Tonje Glimmerdal* by Maria Parr | *Anna & Frogga* by Anouk Ricard | *En skärva av själen* by Henrika Andersson | *Kinderland* by Mawil | *D for Tiger* by Lene Ask, Mari Kanstad Johnsen | *Julian Tuwim poetry book* by Julian Tuwim

…→ Children's Europe (2018)

De Dagen Van De Bluegrassliefde by Edward Van de Vendel | *Djur som ingen sett utover* by Ulf Stark | *Kõik on kõige targemad* by Contra (Margus) and Contra (Konnula) | *Lugu Sandrist, Murist, tillukesest emmest ja nähtamatust Akslist* by Piret Raud | *Sagana af bláa hnettum* by Andri Snær Magnason | *Sagor om natten* by Kitty Crowther | *Sibiro haiku* by Jurga Vile | *Som hund, som katt* by Per Nilsson | *Tuhata ja yksi otusta* by Aino Järvinen

…→ The Children's Europe (2016)

Blaise et le château d'Anne Hiversère by Claude Ponti | *Het groteboek van Madelief* by Guus Kuijer | *Loranga* by Barbro Lindgren | *Neil sagði litla skírmlisð* by Áslaug Jónsdóttir | *Oskar ja asjad* by Andrus Kivirähk | *Se eu fosse um livro* by Jose Jorge Letria | *Seltsimees laps* by Leelo Tungal

PUBLISHER: SABIEDRIBA AR IEROBEZOTU ATBILDIBU APGADS ZVAIGZNE ABC

…→ Significance of Family in European Literary Fiction for Children and Adults in Latvian Translation (2019)

All Among the Barley by Melissa Harrison | *Bienes historie* by Maya Lunde | *Menn i min situasjon* by Per Petterson | *Réparer les vivants* by Maylis De Kerangal | *Sammuta valot! / Sytytä valot!* by Salla Simukka | *Verdens kuleste gjeng 1. Sceneskrekk* by Maya Lunde

…→ **Jumava project 2018 (2016)**

Četri by Imants Ziedonis | Epifānijas by Imants Ziedonis | Es ieeju sevī by Imants Ziedonis | Krāsinās pasakas by Imants Ziedonis | Suite française by Irène Némirovsky | Taireņu uzbrukums by Imants Ziedonis | Vogelweide by Uwe Timm | Wolf Hall by Hilary Mantel

PUBLISHER: SIA APGADS MANSARDS

…→ **Translations into Latvian (2016)**

Doden körer audi by Kristian Bang Foss | Gjenerali i ushtrisē sē vdekur by Ismail Kadare | Jo confessò by Jaume Cabré | Skersvējū namai by Danutė Kalinauskaitė | Skugga-Baldur by Sigurjón Birgir Sigurðsson Sjón | Žuvys ir drakonai by Undinė Radzevičiūtė | Резервен жицом (Une vie en double) by Lidija Dimkovska

…→ **Translations of 10 books into Latvian (2014)**

Frejp by Clare Azzopardi | Histoire du pied et autres fantaisies by Jean-Marie Gustave Le Clézio | La Vérité sur l'affaire Harry Quebert by Joël Dicker | Mesilased by Meelis Friedenthal | Nelikümmend küünalt by Raimond Kaugver | Pensjonat by Piotr Paziński | Prima sezóna by Josef Škvorecký | Skriena Kamera by Lidija Dimkovska | Stein und Flöte und das ist noch nicht alles by Hans Bemmann | Vazvisheniya (Възвишение) by Milen Ruskov

PUBLISHER: SIA LASITAVA

…→ **Translation of four books into Latvian and one book into English (2016)**

Dějiny světla (A history of light) by Jan Němec | Jelgava '94 by Jānis Jonevs | Jugoslavija, moja dežela by Goran Vojnović | Sušna doba (Dry Season) by Gabriela Babnik | Черната кумия by Alek Popov

COUNTRY: LITHUANIA (LT)

PUBLISHER: TERRA PUBLICA

…→ **The best books for future leaders (2019)**

Anton og andre uhell by Gudrun Skretting | Apnea by Lorenzo Amurri | Boy in a White Room by Karl Olsberg | How I accidentally write a book by Annet Huizing | Made by Indira by Caja Cazemier and Martine Letterie | Mentira by Care Santos | Pohoršovna by Daniela Fischerová | Sve je u redu by Jasminka Petrović | Timakistan by Andri Snær Magnason | Ucipuci domā ārpus kastes by Zane Zusta

PUBLISHER: UAB "KITOS KNYGOS"

…→ **Translation of 5 books from 5 different languages (Portuguese, Spanish, German, French, Hungarian) to Lithuanian (2014)**

Az ellenállás melankóliája by László Krasznahorkai | Ensaio sobre a Lucidez by José Saramago | In Stahlgewittern by Ernst Jünger | Les Chants de Maldoror by Comte de Lautréamont | Obabakoak by Bernardo Atxaga

PUBLISHER: VIESOJI ISTAIGA SOCIALINIU INOVACIJU INSTITUTAS

…→ **Story and Illustration: 5 Unique Children's Books (2019)**

De gouden kooi by Anna Castagnoli | Horror by Madlena Szeliga | Il venditore di felicità by Davide Calì | Lugu väikesest majast, kes tahtis olla kodu by Piret Raud | Překlep a Škrálov by Tomáš Končinský and Barbora Klárová

PUBLISHER: VSJ AUKSO ZUVYS

…→ **PASSENGERS IN TIME II: TRANSLATING CONTEMPORARY EUROPEAN FICTION INTO LITHUANIAN (2020)**

Citlivý človek by Jachym Topol | Die Scharfsten gerichte der tatarischen kuche by Alina Bronsky | Taivas by Piia Leino | Mördaren apa by Jacob Wegelius | Kahe heli Vahel by Joonas Sildre | Guguly by Wioleta Greg | ЗА СПИНОЮ by Haska Shyyan

…→ Passengers in time: translating contemporary European fiction into Lithuanian (2018)

Baba Dunja letzte Liebe by Alina Bronsky | *Istaba* by Laima Kota | *Jarðnæði* by Oddný Eir | *Mees, kes teadis ussisõnu* by Andrus Kivirähk | *Mesilased* by Meelis Friedenthal | *Prosa frå ein oppvekst* by Jón Fosse | *Puika ar suni* by Inese Zandere | *Storie di uno scemo di guerra/ Stories about a war fool* by Ascanio Celestini | *Unastoria / A Story* by Gian-Alfonso Pacinotti

COUNTRY: NETHERLANDS (NL)

PUBLISHER: BOYCOTT BOOKS

…→ Female heroes in contemporary European picture books (2019)

A cidade dos animais by Joan Negrescolor | *Impossivel* by Catarina Sobral | *L'incroyable famille zapato* by Julia Brouant | *Marta & Ich* by Evelyn Laube, Nina Wehrle, Evelyn Laube and Nina Wehrle

PUBLISHER: STICHTING DE NIEUWE TONEELBIBLIOTHEEK

…→ New Norwegian Drama for the Netherlands (2016)

Lilleskogen by Jesper Halle | *Rein Natur* by Maria Tryti Vennerød | *Satellitter på himmelen* by Kristofer Grønskag | *Strømmer* by Tale Naess | *Tilbakekomstene* by Fredrik Brattberg | *Vilde* by Tale Naess

PUBLISHER: UITGEVERIJ DE GEUS BV

…→ DE GEUS – Reading (More) Europeans (2019)

Prowadź swój plug przez kości umerłych by Olga Tokarczuk | *From a Low and Quiet Sea* by Donal Ryan | *Una glava radosti* by Ognjen Spahić | *Människan är den vackraste staden* by Sami Said | *El Monarca de las Sombras* by Javier Cercas | *Dyrene i Afrika* by Erlend Loe | *Lasten Planeetta* by Riikka Pulkkinen | *Das Eigentliche Iris Hanika* | *Les petites reines* by Clémentine Beauvais | *Le roman des Goscinny, Naissance d'un Gaulois* by Catel Muller

…→ Reading (more) Europeans: Further Strengthening Cultural Identity through Literature (2018)

Bakhita by Véronique Olmi | *De jacht op de hartenkoning* by Hanna Krall | *Het Leningrad-dieet* by Wlada Kolosawa | *Het pension* by Piotr Paziński | *Ieder zijn eigen meer* by Nerad Joladeski | *Ook jij zult stralen* by Giuseppe Catozzella | *Pappaclausule* by Jonas Hassen Khemiri | *Vergeef me* by Ida Hegazi Hoyer | *Verloren woorden* by Robert Macfarlane | *Wolfskers (Belladonna)* by Daša Drndić

…→ Reading Europeans: Strengthening Cultural Identity through Literature (2017)

Como la sombra que se va by Antonio Muñoz Molina | *De kommer att drunkna i sina mördrars tårar* by Johannes Anyuru | *Den svavelgula himlen* by Kjell Westö | *Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein* by Carolina Schutti | *Índice médio de felicidade* by David Machado | *Jezero* by Bianca Bellová | *Nebesa v robidah: roman v zgodbah* by Nataša Kramberger | *The Melody* by Jim Crace | *Voroshilovgrad* by Serhiy Zhadan | *Ostrov Krah* by Ina Vultchanova

…→ For the long European view, the long European read is indispensable (2016)

El impostor by Javier Cercas | *Jarðnæði* by Oddný Eir | *Jójó* by Steinunn Sigurdardóttir | *Ksiegi Jakubowe* by Olga Tokarczuk | *Le dernier gardien d'Ellis Island* by Gaëlle Josse | *Les prépondérants* by Hedi Kaddour | *Magnet* by Lars Saabye Christensen | *Na/pol* by Jasmin B. Frelih | *Nincs, és ne is legyen* by Edina Szvoren | *Sürgün* by Ciler İlhan

…→ Forging European citizenship through literature (2015)

All the birds, singing by Evie Wyld | *Eremitten* by Thomas Rydahl | *Hah (Aha)* by Birgül Oğuz | *Kirschholz und alte Gefühle* by Marica Bodrožić | *Klingsor* by Torgny Lindgren | *Knjiga o Uni* by Faruk Šehić | *Nora Webster* by Colm Tóibín | *Qualcosa di scritto* by Emanuele Trevi | *Sušna doba* by Gabriela Babnik | *Tiempo de vida* by Marcos Giralt Torrente

PUBLISHER: WORLD EDITIONS BV

…→ The World Is Our Oyster (2015)

Birk by Jaap Robben | De laatste dichters by Christine Otten | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Dertig dagen by Annelies Verbeke | Hah (Aha) by Birgül Oğuz | Khomeiny, Sade et moi by Abnousse Shalmani | Meester Mitraillette by Jan Vantoortelboom | Qualcosa di scritto by Emanuele Trevi | Sprakeloos by Tom Lanoye | Wij en ik by Saskia De Coster

COUNTRY: NORTH MACEDONIA (MK)

PUBLISHER: ASSOCIATION FOR PUBLISHING TRADE AND SERVICES ANTOLOG-BOOKS DOOEL EXPORT-IMPORT SKOPJE

…→ Europe is brave new wor(l)ds (2021)

Herkunft by Saša Stanišić | Folk med ångest by Fredrik Backman | Grand Hotel Europa by Ilja Leonard Pfeijffer | Pernge på lommen by Asta Olivia Nordentoft | Addio fantasmi by Nadia Terranova | No et moi by Delphine de Vigan | El tiempo entre costuras by María Dueñas | Gitara od palisandra by Kristina Gavran | Dienų piramidės by Daina Opolskaitė | Opowiadania bizarre by Olga Tokarczuk

…→ UNITED WE READ! (2018)

Anna by Niccolò Ammaniti | Chanson douce by Leïla Slimani | Den utrolige historie om den kæmpestore pære by Jakob Martin Strid | El guardian invisible by Dolores Redondo | Het huis van de moskee by Kader Abdolah | I skuggan av ett brott by Helena Henschen | Keeperen og havet by Maria Parr | Klub obožavatelja by Goran Tribuson | Tvöfalt Gler by Halldóra Thoroddsen | Výchova dívek v Čechách by Michal Viewegh

…→ BE U, B EU! (2017)

Córka czarownic by Dorota Terakowska | Een Honger by Jamal Ouariachi | En man som heter Ove by Fredrik Backman | Jon by Ófeigur Sigurðsson | Le dernier gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Povijest pornografije by Goran Tribuson | Unnskyld by Ida Hegazi Höyer | Vârstele jocului. Strada Cetății by Claudiu M. Florian | Venuto al mondo by Margaret Mazzantini | Смъклената река by Emil Andreev

…→ EUROPE IN BIG SMALL MOVES (2016)

Afleggjarinn by Auður Ava Ólafsdóttir | Apnea by Lorenzo Amurri | Beckomberga – Ode till min familj by Sara Stridsberg | Dit zijn de namen by Tommy Wieringa | Índice Médio de Felicidade by David Machado | Kvinden i buret by Jussi Adler-Olsen | Lord Mord by Miloš Urban | Magik by Magdalena Parys | Ni Druge by Jela Krečić | Viljevo by Luka Bekavac

PUBLISHER: BEGEMOT DOOEL SKOPJE

…→ From 7 to 107 (2019)

Anton taucht ab by Milena Baisch | En attendant Bojangles by Olivier Bourdeaut | Gogoli Disko by Paavo Matsin | Inšallah, Madona, inšallah by Miljenko Jergović | Joyceov učenec by Drago Jančar | Mitologija na prehoda by Alek Popov | Pensjonat by Piotr Paziński | Prohibido leer a Lewis Carroll by Diego Arboleda | Sandvargen by Åsa Lind | Velké dobrodružství Pepíka Střechy by Pavel Čech

PUBLISHER: COMPANY ON GRAPHIC SERVICES AND TRADE ARS LAMINA DOO SKOPJE

…→ Walk Through Europe (2015)

Amateur by Jean Back | Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | City of Bohane by Kevin Barry | De bewaker by Peter Terrin | Den mindste modstand by Adda Djørup | Puna glava radosti by Ognjen Spahić | Sasvim skromni darovi by Uglješa Šajtinac

PUBLISHER: DRUSTVO ZA IZDAVACKA DEJNOST PROIZVODSTVO PROMET I USLUGI MAGOR PAVLINA I DRUGI DOO UVOD-IZVOZ SKOPJE

…→ European Literary Mosaic (2018)

Bertík a čmuchadlo by Petra Soukupová | Die Ausgewanderten by Winfried Georg Sebald | L-Ezodu tač-Čikonji by Walid Nabhan | Na/pol by Jasmin B. Frelih | Nel mare ci sono i coccodrilli by Fabio Geda | Pet komada by Miro Gavran | Proză scurtă by Dumitru Tsepeneag | Steintré by Gyrðir Eliasson | Stories from Pernik by Zdravka Evtimova | The Year of the Runaways by Sunjeev Sahota

…→ **Translation of Eight Books into Macedonian Language (2014)**
Amaruši by Vedrana Rudan | Café Hyena (Plán odprevádzania) by Jana Beňová |
Degrado by Vasil Georgiev | Klíčejo me cigan by Nika Maj | Qualcosa di scritto by
Emanuele Trevi | Handlingen by Sara Mannheimer | La habitación oscura by Isaac Rosa
| Heimsuchung by Jenny Erpenbeck

PUBLISHER: DRUSTVO ZA IZDAVANJE, PROMET I USLUGI GOTEN GRUP DOOEL SKOPJE

- …→ **Heterotopia of Love (2019)**
Amok. Eng Létzebuerger Liebeschronik by Tullio Forgianini | Ciganin, ali najljepši by
Kristian Novak | Abrázame fuerte by Lof Yu | Joel og Io by Geir Gulliksen | Egy nő by
Péter Esterházy | Povídky o lásce by Michal Viewegh | Die Mitte der Welt by Andreas
Steinhöfel | The Love of 35 Years Old Woman by Kalin Terziski | Nouons-nous by
Emmanuelle Pagano | Dva svetova by Suzana Tratnik
- …→ **The Baltic viral thru literature on the Balkans (2016)**
Als der Krieg zu Ende ging by Arno Surmiński | Jelgava '94 by Jānis Jonevs | Kindel
linn by Tiit Aleksejev | Kruso by Lutz Seiler | Kvėpavimas į marmurą by Laura Sintija
Černiauskaitė | Lääkäriromaani by Riku Korhonen | Mesilased by Meelis Friedenthal |
Mierinājums Ādama Kokam by Inga Žolude | Puhdistus by Oksanen Sofi | Szklana huta
by Daniel Odija
- …→ **Europe in Diversity: Ten intercultural authors going digital and beyond (2015)**
Bezhanci by Vessela Lyakhova | Čefurji raus by Goran Vojnović | Dak li l-Lejl l'hallik
Tghid by Pierre J. Mejlek | Das Eigentliche by Iris Hanika | El cielo ha vuelto by Clara
Sanchez | Kudy šel anděl by Jan Balabán | L'abbazia dei cento peccati by Marcello
Simoni | Máglya by György Dragomán | Mehr Meer by Ilma Rakusa | Treće poluvrijeme
by Emir Imamović Pirke
- …→ "Deeper Europe, Wider Reach" - Translation of eight books from less
frequent literary scenes and audience development project (2014)
April na Vlašicu by Muharem Bazdulj | Das Ungeheuer by Terézia Mora | Fl-Isem
tal-Missier (tal-iben) by Immanuel Mifsud | Gjarpri i shtëpisë by Arian Leka | Karnera
by Milorad Popović | Mucizevi Mandarin by Aslı Erdoğan | Palveränd by Tiit Aleksejev |
Török tükör by Viktor Horváth

PUBLISHER: DRUSHTVO ZA IZDAVACHKA DEJNOST SKAZNUVALKA DOOEL SKOPJE

- …→ **For future adults. A plan for instilling reading habits among
youngsters (2020)**
Nebbia by Marta Palazzi | La rete by Sara Allegrini | ¿Quién quieras ser? by Carlo
Frabetti | Los escribidores de cartas by Beatriz Osés García | Briefen aan niemand
anders by Toon Tellegen

PUBLISHER: ILI-ILI NENAD I IGOR DOO SKOPJE

- …→ **European Literature: preserving solidarity in threatening contexts (2020)**
Rejwach by Mikolaj Grynberg | Времеубежище by Georgi Gospodinov | Pugni by Pietro
Grossi | Felhőmesék by Krisztina Tóth | Una historia de amor como otra cualquiera by
Lucía Etxebarria | Outside Ireland by William Trevor | Κάτι θα γίνει, θα δεις by Christos
Ikonomou | Unschuld / Das Leben auf der Praca Roosevelt by Dea Loher | Trilogija o
neposluhu by Ivana Sajkol | Medea by Seneca
- …→ **EUROPEANA (2016-2015-2014)**
Daho by Hakan Gunday | Jeg Nekter by Per Petterson | Kicsi Lili by Karafiath Orsolya
| Kirschholz und alte Gefühle by Marica Bodrožić | The Last Word by Hanif Kureishi |
Thousand Autumns of Jacob de Zoet by David Mitchell | Till sista andetaget by Anne
Swärd | Venecija by Vladimir Piščalo | Zvuk slunečních hodin by Hana Andronikova
| Физика на тъгата by Georgi Gospodinov | Akvarium by Krisztina Tóth | Canale
Mussolini by Antonio Pennacchi | Caos calmo by Sandro Veronesi | Die frau auf der
Treppre by Bernhard Schlink | El mal de montano by Enrique Vila Matas | Gottland
by Mariusz Szczygieł | Jugoslavija, moja dežela by Goran Vojnović | Kalendar Maja
by Zoran Ferić | Mal de pietre by Milena Agus | The Impressionist by Hari Kunzru | As
primeiras coisas by Bruno Vieira Amaral | A Vege by Attila Bartis | Bisettelsen by Lars
Saabye Christensen | Degete Mici by Filip Florian | Im Stein by Clemens Meyer | La
Delicatesse by David Foenkinos | Resistere non serve a niente by Walter Siti | Rod by
Miljenko Jergović | The bone clocks by David Mitchell | И всичко стана луна by Georgi
Gospodinov

PUBLISHER: IZDAVACKI CENTAR TRI DOOEL SKOPJE

…→ We read as one (2020)

Der traurige Gast by Matthias Nawrat | *Canto jo i la muntanya balla* by Irene Solà | *La carte des regrets* by Nathalie Skowronek | *Exciting Times* by Naoise Dolan | *Cimitrul* by Adrian Teleșpan | *Ta τρία μικρά λυκάκια* by Eugenios Trivizas | *Modrost nilskih konjev* by Peter Svetina | *Het verlangen van de egel* by Toon Tellegen | *Trollkarlens hatt* by Tove Jansson | *Fiabe Italiane* by Italo Calvino

…→ Enchanting storyland (2018)

¿De qué color es un beso? by Rocío Bonilla | *De tuin van de walvis* by Toon Tellegen | *Hjertet er en knyttneve* by Ingrid Ovedie Volden | *Lily Alone* by Jacqueline Wilson | *Močvirniki: zgodbe iz Zelene Dobrave* by Barbara Simoniti | *Polissena del Porcell* by Bianca Pitzorno | *The Giggler Treatment* by Roddy Doyle | *Vi ses i Obsan* by Cilla Jackert | *Vom Ende der Einsamkeit* by Benedict Wells | *Скитникът и синовете, бащата и мопемо* by Aleksandar Sekulov

…→ In our secret lives: European family stories (2017)

Dendrites by Kallia Papadaki | *Glasbarnen* by Kristina Ohlsson | *Jonathan Strange & Mr. Norrell* by Susanna Clarke | *La tierra que pisamos* by Jesus Carrasco | *Nincs, és ne is legyen* by Edina Szvoren | *Obrazy zo života M.* by Svetlana Zuchova | *Ostrov Krah* by Ina Vultchanova | *Théâtre: Volume 1* by Florian Zeller | *Tintenherz* by Cornelia Funke | *Vamos Comprar Um Poeta* by Afonso Cruz

…→ Europe at Your Fingertips (2015)

A Viagem do Elefante by José Saramago | *Boven is het stil* by Gerbrand Bakker | *Breve teoría del viaje y el desierto* by Cristian Crusat | *Die dunkle Muse* by Armin Öhri | *Le Club des incorrigibles optimistes* by Jean-Michel Guenassia | *Noční práce* by Jáchym Topol | *Seiobo járt odalent* by László Krasznahorkai | *The Architect's Apprentice* by Elif Shafak | *The Master* by Colm Tóibín | *Máptuç mou o Θεός* by Makis Tsitas

…→ Literary voyage across Europe (2014)

2666 by Roberto Bolaño | *Az ellenállás melankoliája* by László Krasznahorkai | *Europa na ledíma bika* by Vladislav Bajac | *Fericirea obligatory* by Norman Manea | *Orizzonte mobile* by Daniele del Giudice | *Prilli i thyer* by Ismail Kadare | *Priset på vatten i Finistère* by Bodil Malmsten | *Sevgili Arsız Ölüm* by Latife Tekin | *The Crimson Petal and the White* by Michel Faber | *To Peirama* by Myrto Azina Chronides

PUBLISHER: NAM PRESS DOOEL

…→ Personal freedom of 19th century female characters (2014)

Far from the madding crowd by Thomas Hardy | *L'Eclusa* by Luigi Pirandello | *Nana* by Emile Zola | *The Portrait of a Lady* by Henry James | *The Tenant of Wildfell Hall* by Anne Bronte

PUBLISHER: PRODUCTION, SERVICE AND TRADE COMPANY

ARTKONEKT LLC SKOPJE

…→ Messages of hope: inspirational European literature (2021)

Taivas by Piia Leino | *Frajda* by Marta Dzido | *Un hivern fascinant* by Joan Margarit | *Hafnfríðingabrandarinn* by Bryndís Björgvinsdóttir | *Cinque romanzi brevi e altri racconti* by Natalia Ginzburg | *Fogság* by György Spiró | *Morkels Alphabet* by Stian Hole | *Мечка смрах* by Марин Бодаков | *Tyll* by Daniel Kehlmann | *The Love Object – selected stories* by Edna O'Brien

…→ European Stories of Hope (2019)

Antarctica by Claire Keegan | *Contos de cães e maus lobos* by Valter Hugo Mäe | *E Baboucar guidava la fila* by Giovanni Dozzini | *Fågeln i mig flyger vart den vill* by Sara Lundberg | *Irmida* by Barbara Yelin | *Le bleu est une couleur chaude* by Julie Maroh | *Mágneshegy* by Réka Mán-Várhegyi | *Matky a kamionisti* by Ivana Dobrakovová | *Nevidljivi* by Tena Štivčić | *Patria* by Fernando Aramburu

PUBLISHER: PUBLISHING COMPANY BATA PRESS MILENIUM

LIMITED LIABILITY COMPANY SKOPJE

…→ Open books, no limits! (2021)

Poala poisd POISID by Mudlum (Made Luiga) | *The Glorious Heresies* by Lisa McInerney | *La bibliotecaria de Auschwitz* by Antonio Iturbe | *Het is de liefde die we niet begrijpen* by Bart Moeyaert | *Spicí město* by Martin Vopěnka | *Olguta și un bunic de milioane* by Alex Moldovan | *To Kouti by Κωνσταντίνος Πατσαρός* | *Tre Casi Per L'investigatore Wickson Alieni* by Luca Doninelli | *Tuczarnia motyli* by Marcin Szczygielski | *Неверсство* by Дејан Трајкоски

…→ **It is time for a book (2018)**

Cukrárna U Šilhavého Jima by Marek Toman | Czarownica piętro niżej by Marcin Szczygielski | Erebus by Ursula Poznanski | Fuori Fuoco by Chiara Carminati | Hotel De Grote L by Sjoerd Kuyper | Ishavspirater by Frida Nilsson | Jäätelökauppias by Katri Lipson | Teodosie cel Mic by Răzvan Rădulescu | The One Memory of Flora Banks by Emily Barr | Eva Άλπουμ Ιστορίες by Antonis Georgiou

…→ **Through a Glass, Darkly: A European Literary Pilgrimage (2015)**

All the birds, singing by Evie Wyld | Druhé město by Michal Ajvaz | Drumul egal al fiecărei zile by Gabriela Adameșteanu | Questa libertà by Pierluigi Cappello | Sonnenschein by Daša Drndić | Timme Noll by Lotta Lundberg

PUBLISHER: PUBLISHING COMPANY PABLISHER DOOEL SKOPJE

…→ **Stories that unite us: connecting children through literature (2019)**

Au grand lavoir by Sophie Daull | Det osynliga barnet och andra berättelser by Tove Jansson | Doktor Proktor og det store gulirøveriet by Jo Nesbø | Een kleine kans by Marjolijn Hof | Holtverseny by Benedek Totth | Kit na plazi by Vinko Möderndorfer | La famosa invasione degli orsi in Sicilia by Dino Buzzati | Shadow Forest by Matt Haig | The Fire Starters by Janne Carson | Un hijo by Alejandro Palomas

…→ **Kaleidoscope: European novels for young readers (2017)**

Aria vol. 1 - Messaggio per me by Miriam Dubini | Darlah - 172 timer på månen by Johan Harstad | Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | Intet by Janne Teller | Jezero by Bianca Bellová | Kot v filmu by Vinko Möderndorfer | Le Coeur cousu by Carole Martinez | The Graveyard Book by Neil Gaiman | The Spinning Heart by Donal Ryan | Vetrarfrí by Hildur Knútsdóttir

…→ **New Voices of European Literature (2015)**

De asielzoeker by Arnon Grunberg | Ett öga rött by Jonas Hassen Khemiri | Hablar solos by Andrés Neuman | Ημερόλογιο μιας ανιώτας by Emiliос Solomou | Il nero e l'argento by Paolo Giordano | In The Woods by Tana French | La Vérité sur l'affaire Harry Quebert by Joël Dicker

PUBLISHER: ZHARKO KUJUNDZISKI

…→ **THE MEMORY OF OTHERS (2015)**

Boken om Blanche och Marie by Per Olov Enquist | Dějiny světla by Jan Němec | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Frøken Smillas fornemmelse for sne by Peter Høeg | Imprimatur by Rita Monaldi and Francesco Sorti | Jarðnæði by Oddhý Eir | Le Sabotage amoureux by Amélie Nothomb | Memory and Desire by Lisa Appignanesi | Os meus sentimentos by Dulce Maria Cardoso | Възвишение by Milen Ruskov

…→ **Europe (H)as a Story! (2014)**

18% Cuño by Zachary Karabashliev | Døden kører audi by Kristian Bang Foss | Las edades de Lulú by Almudena Grandes | Marilyn désossée by Isabelle Wéry | Questa Storia by Alessandro Baricco | Seirherrene by Roy Jacobsen | Sušna doba by Gabriela Babić | The Memory of Love by Aminatta Forna | Tschick by Wolfgang Herrndorf | Viata începe vinieri by Ioana Pârvulescu

COUNTRY: NORWAY (NO)

PUBLISHER: BOKBYEN FORLAG AS

…→ **Three Baltic EU-prize winners and one Scottish Master Writer into Norwegian (2015)**

Jelgava '94 by Jānis Jonevs | Mesilased by Meelis Friedenthal | Šīqnakt aš miegosiu prie sienos by Giedra Radvilavičiūtė | The Testament of Gideon Mack by James Robertson

COUNTRY: POLAND (PL)

PUBLISHER: BURSZTA ARTUR

…> European Literary Heritage (2019)

Čaša opojnosti by Oton Župančič | Den mindste modstand by Adda Djørup | Final del laberint by Salvador Espriu | Hlava na stole by Ivan Wernisch | Krigere uden våben by Morten Nielsen | Mágneshegy by Réka Mán-Várhegyi | Nebesa v robidah: roman v zgodbah by Nataša Kramberger | Prehľadanie vlasu by Ján Ondruš | Satovi u majčinoj sobi by Tanja Stupar-Trifunović | Svinja je odličan plivač by Miroljub Todorović

…> Classics from Europe and Prose from Europe (2015)

A Girl in Winter by Philip Larkin | Am Fluss by Esther Kinsky | Drugi poljubac Gite Danon by Miljenko Jergović | Einstein harangjai by Lajos Grendel | Emlékiratok könyve by Péter Nádas | Il mar delle blatte by Tommaso Landolfi | Knjiga o Uni by Faruk Šehić | Le dimanche de la vie by Raymond Queneau | Quer pasticciacco brutto de via Merulana by Gadda Carlo Emilio | Tropismes by Nathalie Sarraute

PUBLISHER: FUNDACJA TRANZYT

…> Comics Discussions (2020)

Hubert by Ben Gijsemans | Hundedagar by Anja Dahle Øverbye | Singl by Jiří Franta | Sestry Dietlovy by Vojtěch Mašek | Drieman by Wide Vercnocke | Zen zonder meester by Frenk Meeuwesen

PUBLISHER: KOLEGIUM EUROPY WSCHODNIEJ IM.JANANOWAKA-JEZIORANSKIEGO WE WROCLAWIU

…> Shared Experiences in Literature (2015-2014)

A Cherrywood Table by Marica Bodrožić | A Solace for Adam's Tree by Inga Žolude | Dzimtenite by Andra Manfelde | Even Parrots Survive Us by Olga Martynova | My Name is Mary by Alvydas Šlepikas | The Night of Lead by Hans Henny Jahnn | Theodosius the Small by Răzvan Rădulescu | Tonight I Shall Sleep by the Wall by Giedra Radvilavičiūtė | Clear History by Nicoleta Esinencu | Fishes and Dragons by Undinė Radzevičiūtė | Jelgava '94 by Jānis Jonevs | Mesilased by Meelis Friedenthal | Vilnius Poker by Vytautas Gavelis

PUBLISHER: KSIAZKOWE KLIMATY SC TOMASZ ZAROD,KAMILA BUCHALSKA

…> The Vineyard Series (2017)

Doboši noči: studija by Miljenko Jergović | Exile by Ciler İlhan | God is My Witness by Makis Tsitas | Hatred is Half of Revenge by Emiliou Solomou | Having Said Goodnight by Pierre Mejlek | Kobold by Radka Denemarkova | Nincs, és ne is legyen by Edina Szvoren | Rivers of Babylon by Peter Pištanek | Vizuina luminată: Jurnal de sanatoriu by Max Blecher | Eva Άληνου Ιστορίες by Antonis Georgiou

PUBLISHER: MALEJKI TOMASZ PIOTR

…> Between generations: Publication and promotion of books for children, adults, all ages, rich in literature and artistic values, from less used languages, under-represented genres and with EUPL (2020)

M come il mare by Joanna Concejo | Hundert by Heike Faller | Frank by Ximo Abadia | Tommeltitter by Henrik Drescher | Het Werkstuk by Simon van der Geest | Jip en Janneke by Annie M.G. Schmidt | Pluk van de Petteflet by Annie M.G. Schmidt | Troca-Tintas by Gonçalo Viana | Ud af det blå by Rebecca Bach-Lauritsen | Au grand lavoir by Sophie Daull

…> Wydanie i promocja książek dla dzieci i dorosłych, o wysokich walorach literackich i artystycznych, w tym tłumaczonych z języków rzadziej używanych na bardziej powszechnie (2019)

Atlas de los lugares literarios by Cris F. Oliver | Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | De autist en de postduif by Rodaan Al Galidi | Gdzie jest moja córka? by Iwona Chmielewska | Hullet by Øyvind Torseter | Jak cięźko być królem by Iwona Chmielewska | Le dernier gardien d'ellis island by Gaëlle Josse | Renard à vélo by Fibre Tigre | Se eu fosse um livro by José Jorge Letria | Viktor by Jacques Maes and Lise Braekers

→ Tłumaczenie, wydanie i promocja artystycznych książek dla dzieci i dorosłych (2016)

Co słyszać? by Anna Czerwińska-Rydel | *Co tu jest grane?* by Anna Czerwińska-Rydel | *Imaginary Fred* by Oliver Jeffers | *Les adolescents troglodytes* by Emmanuelle Pagano | *Liczypieski* by Ewa Kozyra-Pawlak | *Marilyn désossée* by Isabelle Wéry | *Pressé?* | *Pas si pressé!* by Bernard Friot | *The incredible book eating boy* by Oliver Jeffers | *W kieszonce* by Iwona Chmielewska | *Zarafa* by Adam Jaromir

PUBLISHER: UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI H

→ European Identities After the Crisis (2015)

Die dunkle Muse by Armin Öhri | *Hah (Aha)* by Birgül Oğuz | *Handlingen* by Sara Mannheimer | *Nincstelenek. Már elment a Mesijás?* by Borbely Szilard | *Viața începe vineri* by Ioana Pârvulescu | *Възвищение* by Milen Ruskov

PUBLISHER: WIDNOKRAG SC

→ Discover, explore, understand – the world in literature (2020)

Marius, magic and Lisa the Werewolf by Reeli Reina | *When the heart is a hand mixer* by Mette Vedsø | *WOLFGANG (Extraordinary)* by Laia Aguilà | *Is that really true, Ester?* by Anton Bergman | *In Real Life. Part 01: Logout* by Maiwenn Alix | *Jessica's Ghost* by Andrew Norriss | *Three wishes* by Anna Paszkiewicz | *Everybody dies in the nove* by Beqa Adamashvili | *And Baboucar led the way* by Giovanni Dozzini

→ NEAR-FAR NEIGHBOURHOOD (2019)

Beckomberga: Ode till min familj by Sara Stridsberg | *Emres handbok i konsten att skaffa sig vänner* by Siri Spont | *Jäätelökauppias* by Katri Lipson | *Kepler62 - Kirja kaksi: Lähtöläskenta* by Björn Sortland | *Kepler62 - Kirja yksi: Kutsu* by Timo Parvela | *Pärt ei oska saltot* by Anti Saar | *Tilda ja tolmuingel* by Andrus Kivirähk | *Världens mesta Ester* by Anton Bergman

PUBLISHER: WROBEL-LUTZ MONIKA

→ I, European (2020)

Il sole ritrovato by Stepan Zavrel | *Un sogno a Venezia* by Stepan Zavrel | *Nonno Tommaso* by Stepan Zavrel | *L'ultimo Albero* by Stepan Zavrel | *Il ladro di colori* by Maria Francesca Gagliardi, Stepan Zavrel | *Il pesce magico* by Maria Francesca Gagliardi, Stepan Zavrel

PUBLISHER: WYDAWNICTWO EZOP SPOŁKA Z OGРАNICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

→ Literackie zbliżenia (Literary bonds) (2018)

Dendrites by Kallia Papadaki | *Groznovilca in divja zima* by Jana Bauer | *Indice Medio de Felicidade* by David Machado | *Izbrisana* by Miha Mazzini | *Kaimyné už kampo* by Kęstutis Kasparavičius | *Kasside salajane pagaritökoda* by Helena Läks | *Na/Pol* by Jasmin B. Frelih | *Prawie się nie boję...* by Anna Onichimowska | *The Crack-Up Island* by Ina Vultchanova | *Zielony wędrowiec* by Liliana Bardijewska

PUBLISHER: WYDAWNICTWO MARPRESS SPOŁKA Z OGРАNICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ H

→ The sea of possibilities. Literature quest around the Baltic sea in search of common roots and cultural patterns (2020)

Morkut by Aleksandra Majdzinska | *The Fairy Tales from the Baltic Depth* by Agata Poltorak | *The Pyramids of the Day* by Daina Opolskaite | *Jelgava'94* by Janis Jonevs | *Hokhmah* by Sven Kuzmins | *The Gogol Disco* by Paavo Matsin | *Doctor Novel* by Riku Korhonen | *Ice* by Ulla-Lena Lundberg | *Lean Your Loneliness Slowly Against Mine* by Klara Hveberg | *Death Drives an Audi* by Kristian Bang Foss

PUBLISHER: WYDAWNICTWO RM SP. Z O.O.

→ Read, Meet, Explore: Becoming European for Beginners (2019)

Črno belo by Ziga Gombac | *De vrouw en het jongetje* by Geert De Kockere | *Igor* by Francesca Vignaga | *Puna glava radosti* by Ognjen Spahić | *Sasvim skromni darovi* by Uglješa Šajtinac | *Sin* by Andrej Nikolaidis | *The King Who Banned the Dark* by Emily Haworth-Booth

PUBLISHER: ZAROD TOMASZ

- …> Due South - translation of four books to Polish (2014)
18% Culo by Zachary Karabashliev | Ημερολόγιο μιας απιστίας by Emilius Solomou | Matky by Pavol Rankov | Rybí krev by Jiří Hájíček

COUNTRY: ROMANIA (RO)

PUBLISHER: ARAMIS PRINT SRL

- …> European literary travels with Aramis (2021)
Феята от захарнициата by Katya Antonova | Zvědavá čarodějka Agáta by Linda Pacourková | Ο αδέσποτος Κώστας by Makis Tsitas | An Féileacán agus an Rí by Máire Zeph | ŁOPIANOVE POLE by Katarzyna Ryrych | Ловац на маслачке by Vesna Aleksić
- …> Aramis Romania Reads with Europe (2018)
Holtverseny by Benedek Totth | Sve je u redu by Jasminka Petrović | Djevojčica od ledla i druge bajke by Mila Pavićević | Kronos. Toya neshtastnik! by Julia Spiridonova | Řvi potichu, brácho by Ivona Březinová | Peti leptir by Uroš Petrović | Jezero by Bianca Bellová | A holló gyűrűje by Judit Berg | Двоете кралствa by Katya Antonova | Viljevo by Luka Bekavac

PUBLISHER: EDITURA MINERVA SA

- …> A Literary Feast In Europe: 10 Contemporary Writers in Romanian Translation (2018)
Кујмът by Lyubko Deresh | Božanska dječica by Tatjana Gromača | Скриена камера by Lidija Dimkovska | Θα ήθελα by Armando Michalopoulou | Κοάζινος by Panos Ioannides | Čefurji raus! by Goran Vojnović | Jaz by Darko Tuševljaković | Осмров Кракс by Ina Vultchanova | The Southern Elephant by Archil Kikodze | Török tükör by Horváth Viktor

PUBLISHER: EDITURA SPIRIT LIBER SRL-D

- …> WOMEN LOVE WITH THEIR SOUL: Five EUPL Award-winning Feminine Narrative Voices Speaking about Love, Love stories and Life (2018)
De Nederlandse maagd by Marente De Moor | L'amour seul by Laurence Plazenet | Sušna doba by Gabriela Babník | Tvöfalt gler by Halldóra Thoroddsen

PUBLISHER: GRUPUL EDITORIAL ART SRL

- …> Human Saga - Identity and Fusion through European Literature (2018)
Die Ausgewanderten by W.G. Sebald | Grodek by Georg Trakl | Harlekýnovy Milióny by Bohumil Hrabal | Il Sistema Periodico by Primo Levi | Konan Við 1000° by Hallgrímur Helgason | La Paranza Dei Bambini by Roberto Saviano | The Year of the Runaways by Sunjeev Sahota | Μαρτυρίου Μου Ο Θεος by Makis Tsitas
- …> A journey through the literary Europe (2014)
Chladnou zemí by Jáchym Topol | Die Ringe des Saturn by Winfried Georg Sebald | Liebesgedichte by Bertolt Brecht | Life after Life by Kate Atkinson | Ulysses by James Joyce

COUNTRY: SERBIA (RS)

PUBLISHER: AKADEMSKA KNJIGA DOO

- …> Modernity and tradition of European literature (2018)
Babylone by Yasmina Reza | Een Honger by Jamal Ouariachi | Egyszerű történet vessző száz oldal - a kardozós változat by Péter Esterházy | Kejser og Galilæer by Henrik Ibsen | Miquel Barceló árnýéka by Ottó Tolnai | Saturn by Jacek Dehnel | Zatím dobrý by Jan Novák

PUBLISHER: CLIO PRIVATNO PRODUZECE ZA IZDAVACKU DELATNOST SPOLJNU I UNUTRASNU TRGOVINU I AGENCIJSKO POSLOVANJE DOO BEOGRAD

…→ **Grail in school (2015)**

Dějiny světla by Jan Němec | *De laatste ontsnapping* by Jan van Mersbergen | *En attendant demain* by Nathacha Appanah | *Ferito a morte* by Raffaele La Capria | *Il pianista muto* by Paola Capriolo

…→ **Grail on water (2014)**

De helaasheid der dingen by Dimitri Verhulst | *Figli dello stesso padre* by Romana Petri | *Rootless* by Lefteris Koulierakis | *Un jour je m'en irai sans en avoir tout dit* by Jean d'Ormesson

PUBLISHER: DERETA DOO

…→ **Alienation and Identity in Contemporary European Literature – 8 Books To Be Translated Into Serbian (2015)**

All the birds, singing by Evie Wyld | *Boldog Észak* by Árpád Kun | *Cruciada copiilor* by Florina Iliis | *El exiliado de aquí y allá* by Juan Goytisolo | *Livro do Desassossego* (Jerónimo Pizarro editon) by Fernando Pessoa | *Milostný dopis klinovým písmem* by Tomáš Zmeškal | *Morfina* by Szczepan Twardoch | *Възпищие* by Milen Ruskov

…→ **(In)Tolerance - Seven Awarded European Writers (2014)**

Ad Acta by Patrik Ouředník | *Boy A* by Jonathan Trigell | *Il mare di Palizzi* by Ada Murolo | *Longe de Manaus* by Francisco José Viegas | *O rodičích a dětech* by Emil Hakl | *Sombras de unicornio* by Raquel Martínez-Gómez | *Török tükör* by Viktor Horváth

PUBLISHER: DRUSTVO ZA IZDAVACKU DELATNOST PROMET I USLUGE DARKWOOD DOO

…→ **Translation of 8 Works of the Ninth Art into Serbian (2014)**

Il Collezionista by Sergio Toppi | *Le Chat du Rabbin* by Joann Sfar | *L'Uomo della Legione* by Dino Battaglia | *Moi René Tardi, prisonnier de guerre au Stalag II B* by Jacques Tardi | *Saga of the Swamp Thing* by Alan Moore | *Sandman: Worlds' End* by Neil Gaiman | *Spirou et Fantasio - Hors série* by André Franquin | *The Books of Magic* by Neil Gaiman

PUBLISHER: DRUSTVO ZA IZDAVASTVO, ZASTUPANJE I USLUGE GEPOPOETIKA IZDAVASTVO DOO

…→ **Identity Search Project (2014)**

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | *Dager i stillhetens historie* by Merethe Lindstrøm | *Dünya Ağrısı* by Ayfer Tunç | *Là, avait dit Bahi* by Sylvain Prudhomme | *La razón del mal* by Rafael Argullol | *O retorno* by Dulce Maria Cardoso | *Temna Snov* by Mojca Kumerdej | *Историјата на лугето кој умреа од смраќ* by Ermis Lafazanovski | *Сестри ПалаBeeBu* by Alek Popov

**PUBLISHER: INOVACIONI PREDUZETNICKI CENTAR
PREDUZECE ZA ISTRAZIVANJE RAZVOJ PROJEKTOVANJE
INZENJERING ZASTUPANJE I IZDAVASTVO DOO BEOGRAD**

…→ **Unifying Strength of Diversity: European Literature Through Time, Genres and Languages (2019)**

Az Illés szekerén by Ady Endre | *Jaz* by Darko Tuševljaković | *La Ferocia* by Nicola Lagioia | *Přírodná chvíle, 1855* by Patrik Ouředník | *Rzeczy, których nie wyrzuciłem* by Marcin Wicha | *Sasvim skromni darovi* by Uglješa Šajtinac | *Septem Plauti Comoediae* by Titus Maccius Plautus | *Teaterstykke* by Jon Fosse | *На изток от Занада* by Miroslav Penkov

PUBLISHER: IZDAVACKA KUKA ARETE DOO

…→ **When you cross the line – growing up in a female body presented in European literature written by women (2021)**

Dietas e Borbulhas by Maria Teresa Maia Gonzalez | *Lass mich glücklich sein!* by Jana Frey | *V napačni zgodbi* by Cvetka Sokolov | *Kinderland* by Liliana Corobca | *Hand grenade apple* by Ingelin Rossland | *Zázemí* by Jana Šramková | *La carte des regretes* by Nathalie Skowronek | *Neoštrine* by Sanja Savić

...> **LITERARY MIGRATION: SPATIAL, TEMPORAL, AND SPIRITUAL DISLOCATION (2018)**

Gli anni al contrario by Nadia Terranova | *Gogoli disko* by Paavo Matsin | *Ideoluzije* by Jasmin B. Frelih | *Imigracje* by Kaja Malanowska | *La hora de despertarnos juntos* by Kirmen Uribe | *Les obscurcis* by Vénus Khoury-Ghata | *Swing Time* by Zadie Smith

...> **EUROPEAN LITERATURE TODAY: UNIVERSAL STORIES OF PERSONAL REVOLUTIONS (2017)**

A Place of Greater Safety by Hilary Mantel | *Beenged* by Judit Szániszló | *Frumoasele străine* by Mircea Cărtărescu | *Gaiļu kalna ēnā* by Osvalds Zebris | *Palveränd* by Tit Aleksejev | *Rzeczywiste i nierzeczywiste staje się jednym ciałem. 111 wierszy* by Eugeniusz Tkaczyzyn-Dycki

PUBLISHER: IZDAVACKA KUCA STRIK DOO BEOGRAD-RAKOVICA

...> **Dangerous liaison's in European women's literature (2020)**

Frajda by Marta Dzido | *Autumn* by Ali Smith | *Geistergeschichte* by Laura Freudenthaler | *Arv og miljø* by Vigdis Hjorth | *L'Invitée* by Simone de Beauvoir | *Dienų piramidės* by Daina Opolskaitė

...> **From Sewing Machine to Facebook: Two Centuries of European Women's Literature (2018)**

Djupa kärlek ingen by Ann Jäderlund | *Guguły* by Wioletta Grzegorzewska | *Instrucciones para salvar el mundo* by Rosa Montero | *Katalin utca* by Magda Szabó | *Lantern Slides* by Edna O'Brien | *Lizoanca la 11 ani* by Doina Ruști | *Minna mangler et øvelokale* by Dorthe Nors | *Strupy* by Zuzana Brabcová | *The Dressmaker* by Beryl Bainbridge | *Vašarski mađioničar* by Jelena Lengold

...> **Women's Decameron: for a new Renaissance in European literature (2017)**

Down By the River by Edna O'Brien | *Jestem baba* by Anna Świrszczyńska | *Kantslag* by Dorthe Nors | *Kvěpavimas į marmurą* by Laura Sintija Černiauskaitė | *Papa doit manger* by Marie NDiaye | *Pilátus* by Magda Szabó | *Taivaalta tippuvat asiat* by Selja Ahava | *The Bottle Factory Outing* by Beryl Bainbridge | *Vinte Degraus e Outros Contos* by Hélia Correia | *Δενδρόπτες* by Kallia Papadaki

PUBLISHER: IZDAVACKO PREDUZECE SEZAM BOOK DOO

...> **Scenes from Our Hidden Lives - Translation of 6 books to Serbian language (2016)**

Apnea by Lorenzo Amurri | *L'Inaperçu* by Sylvie Germain | *Nincs, és ne is legyen* by Edina Szworen | *Obrazy zo života M.* by Svetlana Žuchová | *Teodosie cel Mic* by Răzvan Rădulescu | *Unrskyld* by Ida Hegazi Hoyer

...> **Many stories of history - translation of seven books in Serbian (2014)**

Change of climate by Hilary Mantel | *Les Jardins statuaires* by Jacques Abeille | *Lypsiqarét e Shkupit* by Kim Mehmeti | *Povestirile Mamiebatrane* by Radu Tuculescu | *Stalo se prvého septembra (alebo inokedy)* by Pavol Rankov | *Tavaszi Tárlat* by György Spiró | *Tutta la vita* by Romana Petri

PUBLISHER: KOLUNDZIJA ZORAN

...> **LITERARY CAROUSEL - A GENRE RIDE (2019)**

Cântec de leagăn pentru generația mea by Cosmin Perta | *Društvo odbačenih junaka* by Mira Popović | *Matky a kamionisti* by Ivana Dobrakovova | *Red in Blue Trilogy* by Leonora Miano | *The Cockroach Trilogy – Dansker* by Halfdan Pisket | *The Cockroach Trilogy – Desertor* by Halfdan Pisket | *The Cockroach Trilogy – Kakerlak* by Halfdan Pisket | *The Serious Thought* by Jonas Taul

PUBLISHER: KONTRAST IZDAVASTVO DOO

...> **Do you speak feminine? – Literature as a way of women's empowerment (2021)**

Au grand lavoir by Sophie Daull | *Taivas* by Piia Leino | *La mort i la primavera* by Mercè Rodoreda | *Alberte-Trilogien* by Cora Sandell | *Vesa v zgibi* by Anja Golob | *Ausgewählte Gedichte* by Ingeborg Bachmann | *Inni ludzie* by Dorota Masłowska

…→ **Literary Translation: Two-way Street (2018)**

Abigél by Magda Szabó | *Estoril* by Dejan Tiago-Stanković | *Jaz* by Darko Tuševljaković | *Jedino veter* by Aleksić Dejan | *Orbitor: Aripa stāngā* by Mircea Cărtărescu | *Pričično mrtvi* by Vladan Matijević | *Vašarski madioničar* by Jelena Lengold | *Žuvys ir drakonai* by Undinė Radzevičiūtė | *Ta Elegieία της Οξώπετρας (Ta elegia tis Oxopetas)* by Odysseas Elytis

…→ **Europe: Different Journeys, One Destination (2017)**

Az ördög egy fekete kutya Sándor by Jászberényi | *Die Ästhetik des Widerstands* by Peter Weiss | *Galveias* by José Luís Peixoto | *Jäätelökauppias* by Katri Lipson | *Läkäriromaani* by Riku Korhonen | *Le Occasioni* by Eugenio Montale | *Longshore Drift* by Karen Gillece | *Mesilased* by Meelis Friedenthal

…→ **Three Generations of Writers Who Helped to Shape European Identity (2016)**

Beckomberga – Ode till min familj by Sara Stridsberg | *Café Hyena* (Plán odprevádzania) by Jana Beňová | *Fl-Isem tal-Missier (tal-iben)* by Immanuel Mifsud | *Kitömött barbár* by Gergely Péterfy | *Lód* by Jacek Dukaj | *Nostalgia* by Mircea Cărtărescu | *Rites of Passage* by William Golding

PUBLISHER: LJILJA MARJANOVIC

…→ **The arc between different period and culture as a symbol of connecting people (2020)**

ამ რომანი ყველა კვდება by Beka Adamashvili | *L'école des Loups* by Caroline Roque, *Gregoire Mabire* | *Petronella Apfelmus: Verhext und Festgeklebt* by Sabine Städling | *Þrin eigin saga Piparkokuhúsíð* by Ævar Þór Benediktsson | *Arka czasu* by Marcin Szczygielski | *I Guerrieri dell'Arcobaleno* by Gabriele Clima | *To Δέντρο το Μονάχο* by Maria Papayanni | *Tatu ja Patu Supersankareina* by Aino Havukainen and Sami Taivonen | *Sosed pod Stropom* by Peter Svetina

…→ **Imaginative play to amazing stories to creative childhood (2016)**

Aquamarín by Andreas Eschbach | *Devojčica od leda i druge bajke* by Mila Pavičević | *Hleda se Zvezda* by Lenka Brodecka | *Konrad och kornelia* by Katarina von Numers-Ekman | *Loup tombe de livre* by Thierry Robberecht | *Nagu nalle* by Henrik Andersson | *Sceny z życia smoków* Beata Krupska | *The boy and globe* Tony Bradman

PUBLISHER: PARANDILOVIC NADA

…→ **7 languages of love (2021)**

Sestra by Jáchym Topol | *Dimineață pierdută* by Gabriela Adameșteanu | *Lala* by Jacek Dehnel | *Seta Despedida* by Maria Judite de Carvalho | *Господи, помилуй* by Денян Енев | *Gli amori difficili* by Italo Calvino | *Die Suchende* by Neli Zaks

PUBLISHER: PARTIZANSKA KNJIGA DOO KIKINDA

…→ **Restor(i)ed: European short story today (2021)**

Punk is Dead by Tomaž Kosmač | *To γυμνό της σώμα και άλλες παράξενες ιστορίες* by Christos Asteriou | *Истории в минало време* by Peter Dentchev | *Rejwach* by Mikołaj Grynberg | *Silsie* by Marie Redonnet | *La isla de los conejos* by Elvira Navarro | *Álmot tam neked* by Spiró György | *I Could Ride All Day in My Cool Blue Train* by Peter Hobbs

PUBLISHER: PREDUZECE ZA IZDAVACKU DELATNOST LAGUNA DOO BEOGRAD

…→ **Prometheus (2015)**

A máquina de fazer espanhóis by Valter Hugo Mão | *Cartea Șoapelor* by Varujan Vosganian | *Es geht uns gut* by Arno Geiger | *Il desiderio di essere come tutti* by Francesco Piccolo | *Μάρτυς μου ο Θεός* by Makis Tsitas

PUBLISHER: PREDUZECE ZA IZDAVACKU I GRAFICKU DELATNOST HELIKS DOO

…→ **Literary conversations with the future (2020)**

E Baboucar guidava la fila by Giovanni Dozzini | *Grădina de sticlă* by Tatiana Tîbuleac | *Mágneshegy* by Réka Mán-Várhegyi | *Řví potichu, brácho* by Ivona Březinová | *Пернишки разкази* by Zdravka Evtimova | *Contos Vagabundos* by Mario de Carvalho | *Umgrú Ísland* by Auður Ava Ólafsdóttir | *Mørket kommer innenfra* by Tyra Teodora Tronstad | *Only Ever Yours* by Louise O'Neill

…→ **Creative Voyage: Destination Europe (2018)**

Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | *Darlah* by Johan Harstad | *De polyglotta álskarna* by Lina Wolff | *Fiskarnir hafa enga fætur* by Jón Kalman Stefánsson | *Kot dar* by Primož Čučnik | *Pertu* by Edina Szvoren | *Świat był mój* by Roman Honet | *Ένα τσεκούρι στα χέρια σου* by Emilios Solomou | *H Κωνσταντίνα και οι αράχνες της* by Alki Zei | *Ез-търа* by Deyan Enev

…→ **Beyond horizons: cross-cultural mosaic of contemporary European fiction (2017)**

Dark Lies the Island by Kevin Barry | *Havende* by Gunstein Bakke | *Jezero* by Bianca Bellová | *La tierra que pisamos* by Jesús Carrasco | *Milli trjánna* by Gyrðir Elíasson | *Orizzonte mobile* by Daniele Del Giudice | *Svinalängorna* by Susanna Alakoski | *Tvöfalt gler* by Halldóra Thoroddsen | *Zilele regelui* by Filip Florian | *Ocnpas Kpax* by Ina Vultchanova

…→ **Confluence: the literary quest for common European experience (2016)**

Brorsan är mätt by Mirja Unge | *Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein* by Carolina Schutti | *Índice Médio de Felicidade* by David Machado | *Intemperie* by Jesús Carrasco | *Le dernier gardien d'Ellis Island* by Gaëlle Josse | *Magik* by Magdalena Parys | *Peníze od Hitlera* by Radka Denemarková | *The Spinning Heart* by Donal Ryan | *Viitorul începe luni* by Ioana Pârvulescu

…→ **Trans-Europe: a Literary Journey across the Continent (2015)**

De Nederlandse maagd by Marente de Moor | *Die dunkle Muse* by Armin Öhri | *Døden kører audi* by Kristian Bang Foss | *Hah (Aha)* by Birgül Oğuz | *Ημερόλογιο μιας απιστίας* by Emilios Solomou | *Jarðnæði* by Oddný Eir | *Jón by Ófeigur Sigurðsson* | *Kirschholz und alte Gefühle* by Marica Bodrožić | *Marilyn désossée* by Isabelle Wéry | *Maud og Aud - ein roman om trafikk* by Gunstein Bakke

…→ **Identities: the persistence of search for human values in European literature (2014)**

Daniel Deronda by George Eliot | *Dopo il divorzio* by Grazia Deledda | *Hood* by Emma Donoghue | *La chambre des officiers* by Marc Dugain | *L'amour seul* by Laurence Plazenet | *North and South* by Elizabeth Gaskell | *Opowieści galicyjskie* by Andrzej Stasiuk | *PopCo* by Scarlett Thomas | *Viață începe vînerei* by Ioana Pârvulescu

PUBLISHER: TREC TRG

…→ **Greek Literature from Cyprus in Serbian (2016)**

Αρμόχωστος Βασιλέουσα by Kyriakos Charalambides | *Αναμνήσεις με πολλά κουκούτσια* by Yiorgos Charitonides | *Απειλούμενα είδη* by Louiza Papaloizou | *Εκ του σύνεγγυς* by Angela Kaimaklioti | *Ένα Άλπου Ιστορίες* by Antonis Georgiou | *Καζάνι* by Maria Ioannou | *Ναρκοσυλλέκτρια* by Euphrosyne Manta-Lazarou | *Ο καιρός της δοκιμασίας* by Yiorgos Philippou Pierides | *Πληγείσες περιοχές/γυμνές ιστορίες* by Yiorgos Christodoulides | *Φόβ,* *Υπογλώσσιο νυχτερινό* by Stella Voskaridou-Oikonomou

PUBLISHER: URBAN READS DOO

…→ **Different is Okay - The Best of Urban Europe (2019)**

Att vara jag by Anna Höglund | *Carmilla* by Sheridan Le Fanu | *Elisabeth* by Barbara Canepa | *Il Piccolo Regno* by Luther Blisset | *Intet* by Janne Teller | *Invisible* by Eloy Moreno | *Jeg er døden* by Elisabeth Helland Larsen | *Needlework* by Deirdre Sullivan | *Supergigante* by Ana Pessoa | *Til ungdommen* by Linn Skåber

PUBLISHER: VESNA KAPURAN

…→ **Perfect Reads for Generation Z (2019)**

Alice Pantermüller, Alles voller Kaninchen (Mein Lotta-Leben #1) by Alice Pantermüller | *Amok. Eng Lützebuerger Liebeschronik (Amok. A Luxembourg love story)* by Tullio Forgariini | *Blå (Klimakvartetten #2)* by Maja Lunde | *Ett hus utan speglar* by Mårten Sandén | *Het is de liefde die we niet begrijpen* by Bart Moeyaert | *La Tribu de los Zippoli* by David Nel-lo | *Like sant som jeg er virkelig* by Hanne Ørstavik | *Salta, Bart!* by Susanna Tamaro

…→ **Old Continent, New People: Finding Your Own Place (2017)**

All Dag verstoppet en aneren by Gast Groeber | *A mosómedve, aki ki akarta mosni a világöt*. *Emma és Tesla 2* by István Lakatos | *Doktor Proktor og det store gullrøveriet* by Jo Nesbø | *Honderd uur nacht* by Anna Woltz | *La casa sull'albero* by Bianca Pitzorno | *Les Adolescents troglodytes* by Emmanuelle Pagano | *L-Ézodu tac-Čikonji* by Walid | *Приключенията на Туфо рижица пират* by Георги Константинов

...→ **Awarded European Children's Writers (2014)**

A Greyhound of a Girl by Roddy Doyle | *Dobozváros* by István Lakatos | *Doktor Proktors Prompepuvver* by Jo Nesbø | *Framed! (Traces series)* by Malcolm Rose | *I, Coriander* by Sally Gardner | *Kamo, L'agence Babel* by Daniel Pennac | *La bambinaia francese* by Bianca Pitzorno | *Lichožrouti* by Pavel Šrut | *Midwinterblood* by Marcus Sedgwick | *The Worry Website* by Jacqueline Wilson

PUBLISHER: ZAVET IZDAVACKO PREDUZECE BEOGRAD DOO

...→ **8 Books to Remind You that All Borders Are Fictional (2019)**

Bilá zvířata jsou velmi často hluchá by Ivana Myšková | *Hudičev jezik* by Veronika Simoniti | *Jan Karski* by Yannick Haenel | *Kraut* by Peter Pontiac | *Lampa cu caciulă* by Florin Lăzărescu | *Rdeči alarm* by Lavrič Tomaž | *The Fire Starters* by Carson Jan | *The Years of the Runaways* by Sunjeev Sahota

...→ **Contemporary European Literature: Kaleidoscopic View 2 (2016)**

Huden er det elastiske hylster der omgiver hele legemet by Bjørn Rasmussen | *Na/pol* by Jasmin B. Frelih | *Noc żywych Żydów* by Igor Ostachowicz | *Op de hoogte* by Christophe Van Gerrewey | *Pond* by Claire-Louise Bennett | *Samo pridi domov* by Andrej E. Skubic | *Vârstele Jocului. Strada Cetății* by Claudiu M. Florian | *Waiting for the Bullet* by Madeleine D'Arcy

...→ **Contemporary European Literature: Kaleidoscopic View (2015)**

Das Eigentliche by Iris Hanika | *Die Linke Hand des Papstes* by Friedrich Christian Delius | *Ghana must go* by Taiye Selasi | *Handlingen* by Sara Mannheimer | *Het diner* by Herman Koch | *Idiopathy* by Sam Byers | *Le chapeau du Mitterrand* by Antoine Laurain | *O znosnosti* by Aleš Čár

COUNTRY: SLOVAKIA (SK)

PUBLISHER: BRAK

...→ **Introduction to European Graphic Novel in Slovakia (2019)**

Der Boxer by Reinhard Kleist | *In Italia Sono Tutti Maschi* by Luca de Santis | *Intemperie* by Jesús Carrasco | *Persepolis* by Marjane Satrapi | *The Gigantic Beard That Was Evil* by Stephen Collins | *Toen David zijn stem verloo* by Judith Vanistendael

COUNTRY: SLOVENIA (SI)

PUBLISHER: ALES CIGALE

...→ **Paths to the EU bibliodiversity (2021)**

Telovadec Nikolaj by Klarisa Jovanović | *Ur: euriaren liburua* by Juan Kruz Igerabide | *O māe che chovia* by José Luis Peixoto | *Au grand lavoir* by Sophie Daull | *Blogos* mergaitės dienoraštis by Kristina Gudonytė | *Proletarka* by Gli Adelphi | *Om dagen tar slut* by Lisa Hyder

...→ **Cardinal Points of Contemporary European Literature (2018)**

Camins de llibertat by Maite Carranza | *El cuento del carpintero* by Iban Barrenetxea | *Gorillas sto feggari* by Eleni Katsama | *Groznovilca in divja zima* by Jana Bauer | *Modrost nilskih konjev* by Peter Svetina | *Plán odprevádzania (Café Hyena)* by Jana Berňová

...→ **European Bibliodiversity for Young Readers (2015)**

Čudežni prstan by Peter Svetina | *Engill í Vesturbænum* by Kristin Steinsdóttir | *Groznovilca v hudi hosti* by Jana Bauer | *Irijam és Jonibe* by Gábor Schein | *Mi mano en la tuya* by Mariasun Landa | *Mi nombre es Skywalker* by Agustín Fernández Paz | *Para maiores de dezasseis* by Ana Saldanha | *Se vende papa* by Care Santos | *Siete noches con Paula* by Patxi Zubizarreta and Juan Kruz Igerabide | *Zirký i makovi zemiata* by Romana Romanishin

PUBLISHER: BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST

…> Reading the heart of Europe (2020-2019-2018)

Biljard v Dobray by Dušan Šarotar | De bekeerlinge by Stefan Hertmans | Figa by Goran Vojnović | Gedichte in zwei Bänden - Erster Band by Paul Celan | L'Ordre du jour by Eric Vuillard | Na sunčanoj strani by Ivo Andrić | Nincs, és ne is legyen by Edina Szvoren | O Ano da Morte de Ricardo Reis by Jose Saramago | Stalinin lehmät by Sofi Oksanen | áprtuç muou o Θεός (God is My Witness) by Makis Tsitas | Beckomberga-ode till min familj by Sara Stridsberg | Bekennnisse des Hochstaplers Felix Krull by Thomas Mann | Diese schönen Tage, Ausgewählte Gedichte 1974 – 2006, Zweisprachige Ausgabe by Patrizia Cavalli | Figa by Goran Vojnović | Gulliver's Travels by Jonathan Swift | Kejsarn av Portugallien by Selma Lagerlöf | Mazohistka by Katja Perat | Megy a világ by László Krasznahorkai | Qualcosa di scritto by Emanuele Trevi | Selected Poems by John Burnside | 1793 (Quatrevingt-treize) by Victor Hugo | Dora i Minotaur: Moj život sa Picassom by Slavenka Drakulić | Gorski vijenac by Petar Petrović Njegoš | Majstrovinha Ana Schnabl | Novelas ejemplares Miguel de Cervantes | O Crime do Padre Amaro by José Maria de Eça de Queirós | Our Mutual Friend by Charles Dickens | Selected poems by Petr Borkovec | Slepce by Mitja Čander | What's in a name by Amaral Ana Luisa

…> Beletrina 2015-Stories that can change the world (2016-2015-2014)

Burmese days by George Orwell | Citadelle by Antoine de Saint-Exupery | Il male viene dal Nord by Fulvio Tomizza | Jugoslavija, moja dežela by Goran Vojnović | Mercier et camier by Samuel Beckett | Sušna doba (Dry Season) by Gabriela Babnik | Die Ringe des Saturn by Winfried Georg Sebald | Dora Bruder by Patrick Modiano | Kun kyyhyset katosivat by Sofi Oksanen | Ni Druge by Jela Krečić | Panorama by Dušan Šarotar | The Last Word by Hanif Kureishi | Dublinesca by Enrique Vila-Matas | Erzählungen by Thomas Bernhard | Kronosova žetev by Mojca Kumerdej | L'Œuvre by Émile Zola | Nevadako egunak by Bernardo Atxaga | Odpusti by Aleš Šteger | Sanatorium pod klepsydra by Bruno Schulz

PUBLISHER: CANKARJEVA ZALOZBA - ZALOZNISTVO DOO

…> Crossing Borders, Closing Gaps (2016)

Ciemno, prawie noc by Joanna Bator | Crno na belo by Lidija Dimkovska | De onzichtbaren by Karel Glastra van Loon | Die Mitte der Welt by Andreas Steinhöfel | El fin de la lectura by Andrés Neuman | Islednik by Dragan Velikić | Ked' sa pes smeje by Juraj Šebesta | Oblak boje kože by Nebojša Lujanović | Storia del nuovo cognomen by Elena Ferrante | Sürgün by Ciler İlhan

…> WE NEED WITNESSES (2015)

Animal triste by Monika Maron | De laatste ontsnapping by Jan van Mersbergen | Knjiga o Uni by Faruk Šehić | L'amica genial by Elena Ferrante | Morfina by Szczepan Twardoch | Nišan by Blaže Minevski | Oštar start by Mića Vujičić | Postaje Tajga by Petra Hulova | Travesty šou by Uršul'a Kovályk | Tyhjän tien paratiisit by Rosa Liksom

PUBLISHER: DRUSTVO SLOVENSKIH PISATELJEV

…> Litterae Sloveniae - Building bridges between small and major languages (2019)

Koža (Skin) by Tone Škrjanec | Počasna Plovba (Slow Sailing) by Uroš Zupan | Rezervno Življenje (A Spare Life/Backup Life) by Lidija Dimkovska | Ropotarna (The Lumber Room) by Peter Svetina | Težkomentalci (Heavy Mentals) by Jedrt Lapuh Maležič

…> Litterae Sloveniae: A small literature in major languages (2017)

Delci dela (Fragments Of Work) by Jure Jakob | Kronika pozabljanja (Chronicle Of Forgetting) by Sebastijan Pregelj | Nebesa v robidah (Heaven In A Blackberry Bush) by Nataša Kramberger | Podobe iz sanj (Images From Dreams) by Ivan Cankar | Rumeno gori grm forzicij (Yellow Burns The Forsythia Bush) by Veronika Dintinjana | To noč bodo hrošči prilezli iz zemlje (The Night The Beetles Come Out Of The Ground) by Jana Putrle Srdić

…> Litterae Sloveniae: Small literature in major languages (2015)

Kot v filmu (Almost Like a Movie) by Vinko Möderndorfer | Sušna doba (Dry Season) by Gabriela Babnik | Telesa v temi (Bodies Of Darkness) by Davorin Lenko | Topol samujoč (Selected Poems) by Josip Murn

PUBLISHER: KNJIZEVNO DRUSTVO HISA POEZIJE

⇒ VOIX DE LA POESIE EUROPEENNE (2014)

Avec un peu plus de ciel by André Velter | Canti orfici by Dino Campana | Druga obala by Ivan Dobnik | Iz zapisa slobodnog suhozidara by Ivan Rogić Nehajev | Les Enfants terribles by Jean Cocteau | Les ruines du ciel by Christian Bobin | Nozyk profesora / Szara strefa by Tadeusz Rozewicz | Poésies by Marceline Desbordes-Valmore | The Collected Poems 2 by William Butler Yeats | The Collected Poems 3 by William Butler Yeats

PUBLISHER: KULTURNO - UMETNISKO DRUSTVO

POLICEDUBOVE

⇒ Migrations in Reality (2018)

Adua by Igiaba Scego | Bílá zvířata jsou velmi často hluchá by Ivana Myšková | City of Bohane by Kevin Barry | Dom Rózy / Krýsuvík / Kołysanka dla wisielca by Hubert Klimko-Dobrzański | Kosovel in sedem palčkov by Iztok Osojnik | Spací vady by Radka Denemarková | The Crystal World by James Graham Ballard | The Year of the Runaways by Sunjeev Sahota | To peirama by Myrto Azina Chronides | W kraju niewiernych by Jacek Dukaj

⇒ Echoes of Realities (2015)

A Little Dust on the Eyes by Minoli Salgado | Dějiny světla (A history of light) by Jan Němec | Kirschholz und alte Gefühle by Marica Bodrožić | Ości by Ignacy Karpowicz | Příspěvek k dějinám radosti by Radka Denemarková | The Famished Road by Ben Okri | Xięgi Jakubowe by Olga Tokarczuk

PUBLISHER: KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL

⇒ Date with the book (2020)

The Finding of Wammerswood by Stefan Boonen | Maarius maagia ja libahunt Liisi by Reeli Reinaus | Matita HB by Susanna Mattiangeli | Ruby&Ficelle And the sassy schoolgirl by Sinikka and Tiina Nopola | Luna in jazz by Andreja Peklar | Rosica and Pheasant and other stories by Tamara Bakran | Brothers by Bart Moeyaert | H2O and secret Water Mission by Petr Stančík | Baubaime by Benas Berantas | Myra sa tutto by Luigi Ballerini

⇒ READING STATION (2019)

Døden kører Audi Kristian by Bang Foss | Drebantis riteris by Kestutis Kasparavičius | Jaz by Darko Tušeljaković | Mammoet by Stefan Boonen | Oskar ja asjad by Andrus Kivirähk | Poglej skozi okno by Evald Flisar | Sara i zaboravljeni trg by Zoran Penevski | Til Ungdommen by Linn Skåber | Tu blizu živi deklica by Ida Mlakar Črnič | Uno Come Antonio by Susanna Mattiangeli

⇒ READING EUROPE (2017)

Ben je bang in het bos, Grote Wolf? by Jan De Kinder | Come funziona la maestro by Susanna Mattiangeli | Groznovilca v Hudi hosti by Jana Bauer | Having said goodnight by Pierre J. Mejjak | Io sono Zero by Luigi Ballerini | Op de Hoogte by Christophe Van Gerrewey | Sodininka Florencijus by Kestutis Kasparavičius | Taivaalta tippuvat asiat by Selja Ahava | Terrible Times by Philip Ardagh | Teskjekjerringa by Alf Prøysen

⇒ Ready for reading (2015)

All the birds, singing by Evie Wyld | De autist en de postduif (The autistic and the carrier-pigeon) by Rodaan Al Galidi | Dingęs paveikslas by Kestutis Kasparavičius | Dreadful Acts by Philip Ardagh | Lihozrouti navždy by Pavel Šrut | Opazovalec by Evald Flisar | Rood by Jan De Kinder | Sasvim skromni darovi by Uglješa Šajtinac | Tatú ja Patu supersankareina by Aino Havukainen and Sami Toivonen | Yo, Elvis Riboldi by Jaume, Daniel, Ramon, Oscar Copons, Cerdà, Cabrera, Julve

⇒ Books connecting the worlds (2014)

Awful End by Philip Ardagh | Carta a la reina d'anglaterra by Vicenç Pagès Jordà | Das Eigentliche (The Bottom Line) by Iris Hanika | Jip en Janneke by Annie M. G. Schmidt | Kniha o cintoríne by Daniela Kapitáňová | Kvailos istorijos by Kestutis Kasparavičius | Lichožrouti by Pavel Šrut | Luonnon laki by Kari Hotakainen | Sirlí, Siim ja saladused by Andrus Kivirähk | Vašarski mađioničar by Lengold Jelena

PUBLISHER: MEDNARODNA USTANOVA - FORUM SLOVANSKIH KULTUR

⇒ [Slavic Authors to the World \(2014\)](#)

Bunar by Dimitar Baševski | Madonin nakit by Laslo Blašković | Posmehljivo poželenje by Drago Jančar | Tabor padlych zien (Le Camp des femmes legeres) by Anton Balaz | Zadnja Sergijeva skušnjava by Jani Virk

PUBLISHER: MIS JANEZ

⇒ [Growing up here, there and everywhere in EU \(2015\)](#)

En komikers uppväxt by Jonas Gardell | Jelgava '94 by Jānis Jonevs | Julie mezi slovy by Petra Dvořáková | Mijn bijzonder rare week met Tess by Anna Woltz | Rotkäppchen muss weinen by Beate Teresa Hanika | The Bunker Diary by Kevin Brooks

PUBLISHER: MIS ZALOZNISTVO TRGOVINA IN STORITVE DOO

⇒ [Not a joke! \(2019\)](#)

Döden är inget skämt by Karl Modig | Eilanddagen by Gideon Samson | Einmal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | Fake by Mina Lystad | Le Dernier Gardien d'Ellis Island by Gaëlle Josse | Mij pak je niet by Martine Glaser | Překlep a Škraloup by Tomáš Končinský and Barbora Klárová | Řvi potichu, brácho by Ivona Březinová

PUBLISHER: MLADINSKA KNJIGA ZALOZBA DD [HTTPS://WWW.MLADINSKA-KNJIGA.SI/O-SKUPINI/MLADINSKA-KNJIGA-ZALOZBA](https://www.mladinska-knjiga.si/o-skupini/mladinska-knjiga-zalozba)

⇒ [SPREAD THE WORDS \(2020-2019-2018\)](#)

Alt by Janne Teller | Bakhita by Véronique Olmi | El Impostor by Javier Cercas | El Laberinto De Los Espiritus by Carlos Ruiz Zafon | Prvotnost by Feri Lainšček | Sent I November by Tove Jansson | Vom Ende Der Einsamkeit by Benedict Wells | Wiersze Wybrane by Włodzimierz Szymborska | Zmaj?! by Lila Prap | Zone by Mathias Enard | 35 Kilos D'espoir by Anne Gavalda | Čmrly In Piščalka by Anja Štefan | Divorare Il Cielo Paolo Giordano | Drobetine Iz Mišje Doline by Anja Štefan | Het Verlangen Van De Egel Toon Tellegen | Milostni Dopis Klinovym Pismem by Tomaš Zmeškal | One by Sarah Crossan | Oni Tisja Kljaković Braić | Some Hope by Edward St. Aubyn | Travnička Hronika by Ivo Andrić | Beogradski Trio by Goran Marković | Čofli by Andrej Rozman | Denkwürdigkeiten Eines Antisemiten by Gregor Von Rezzori | Dziennik 1939-1942 by Renia Spiegel | Herkunft by Saša Stanišić | La Famosa Invasione Degli Orsi In Sicilia Dino Buzzati | Le Pays Des Autres by Leïla Slimani | Magneshegy by Reka Man-Varhegyi | Skrivno Društvo Krvz by Simona Semenič | Slutet by Mats Strandberg

⇒ [Tell me your story \(2016-2015-2014\)](#)

Anecdotes of Destiny by Isak Dinesen and Karen Blixen | La Vérité Sur L'affaire Harry Quebert by Joël Dicker | Min Kamp 1 by Karl Ove Knausgård | More than This by Patrick Ness | Non Ti Muovere by Margaret Mazzantini | Smatrollen Och Den Stora Oversvämningen by Tove Jansson | Tinker, Tailor, Soldier, Spy by John Le Carré | Accident Nocturne by Patrick Modiano | Franciszka by Anna Piwkowska | Il Padre Infedele by Antonio Scurati | Kristalni Kardinal by Damir Zlatar Frey | La Vie Des Elfes by Muriel Barbery | Min Kamp 2 by Karl Ove Knausgård | Muminpappans Memoarer by Tove Jansson | Numero Zero by Umberto Eco | Vaffelhjarte by Maria Parr | Boussole by Mathias Énard | De Genezing Van De Krekel by Toon Tellegen | Fünf Fabelhafte Fabeltiere: In Einem Band by Tomi Ungerer | La Septième Fonction Du Langage by Laurent Binet | Min Kamp 3 by Karl Ove Knausgård | Now We Are Six by Alan Alexander Milne | Pappan Och Havet by Tove Jansson | Pour Que Tu Ne Te Perdes Pas Dans Le Quartier by Patrick Modiano | Splendore by Margaret Mazzantini | The Noise Of Time by Julian Barnes

PUBLISHER: PRESERNOVO GLEDALISCE KRANJ

⇒ [Cankar Goes West \(2019\)](#)

Hlapci by Ivan Cankar | Jakob Ruda by Ivan Cankar | Kralj na Betajnovi by Ivan Cankar | Lepa Vida by Ivan Cankar | Pohujšanje v dolini šentflorjanski by Ivan Cankar | Romantične duse by Ivan Cankar | Za Narodov Blagor by Ivan Cankar

PUBLISHER: SUZNIK MATEJA

…> [Upside down world / Narobe Svet \(2020\)](#)

Snillionen by Arnfinn Kolerud | Comedy queen by Jenny Jägerfeld | Sagan om den lilla farbrorn by Barbro Lindren and Eva Eriksson | Wilderness by Roddy Doyle

PUBLISHER: V.B.Z. D.O.O

…> [The Borderless Words \(2019\)](#)

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | Alpha: Abidjan - Gare du Nord by Sandrine Bessora | E Baboucar guidava la fila by Giovanni Dozzini | Sedam strahova by Selvedin Avdić | The Rime of the Modern Mariner by Nick Hayes

PUBLISHER: ZALOZBA GOGA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO IN UMETNISKO DEJAVNOST

…> Literature vs. Nationalism. Contemporary Literature Moving Borders. (2020-2019-2018)

Brskanja / Life and other stories by Vinko Möderndorfer | Česar ne moreš povedati frizerki by Agata Tomažič | Im Frühling sterben by Ralf Rothmann | La tierra que pisamos by Jesús Carrasco | Odödlighetens elixir by Gabi Gleichmann | Pianistov dotik / Pianist's Touch by Mirt Komel | The Question of Bruno by Aleksandar Hemon | Vevericam nič ne uide / A trip and other stories by Nejc Gazvoda | Δενδρίτες by Kallia Papadaki | Česar ne moreš povedati frizerki by Agata Tomažič | En we noemen hem by Marjolijn van Heemstra | Kissani Yugoslavia by Pajtim Statovci | Manuel d'exil: Comment réussir son exil en trente-cinq leçons by Velibor Čolić | Menažerija / The Swarming (and other stories) by Eva Markun | Pohlep / From Singularity to Greed (and the land between) by Miha Mazzini | Škola za delikatne ljubavnike by Svetlana Slapšak | Tebi šega što se zovem Donald by Ahmed Burić | Il Canzoniere by Francesco Petrarca | Knocking on The Doors of No Return "(Selected Fragments from the epos The Doors of no Return/Vrata nepovrata) by Boris A. Novak | Leninov park by Tadej Golob | Lo cunto de li cunti by Giambattista Basile | Mensagem by Fernando Pessoa | O ljubavi, batinami i revoluciji by Nara Verde | Oratorij dišečega časa; Faraonske mrvljive by Boris Kolar | O rodičih a dětech by Emil Hakl | Petro imperatore by Kristina Sabaliauskaitė | Satovi u majčinoj sobi by Tanja Stupar Trifunović

…> [Contemporary Literature across Europe \(2015\)](#)

A month in the country by Joseph Lloyd Carr | Dunav (Danube) by Pavao Pavličić | Intemperie (Outdoor) by Jesús Carrasco | Piaskowa gora (Sand mountain) by Joanna Bator | Puna glava radosti by Ognjen Spahić | Vrata raja (The Door to Paradise) / Bog tranzicije by Ahmed Burić | Yarden by Kristian Lundberg

PUBLISHER: ZALOZBA PIVEC ZALOZNISTVO IN IZOBRAZEVANJE DOO

…> [Utrip evropske literature \(The Pulse of European Literature\) \(2019\)](#)

Agrigento by Kostas Hatziantoniou | Geistergeschichte by Laura Freudenthaler | Mr Tiger, Betsy and the Blue Moon by Sally Gardner | Sivužas by Marius Marcinkevičius | S'unir, c'est se mélanger by Laurent Cardon | Taivas by Piia Leino

…> [Utrip evropske literature \(The Pulse of European Literature\) \(2015\)](#)

Die gefrorene Zeit by Anna Kim | Ήμερολόγιο μιας αποιτίας by Emiliос Solomou | Pensionat by Piotr Paziński | Rulet by Lada Žigo | Viața începe vineri by Ioana Pârvulescu

PUBLISHER: ZALOZBA SANJE ZALOZBA IN TRGOVINA DOO

…> [Dreaming Books \(2018\)](#)

Arcueil by Aleksandar Bečanović | La Passe-miroir: La Mémoire de Babel by Christelle Dabos | La Passe-miroir: Les Disparus du Clairdelune by Christelle Dabos | La Passe-miroir: Les Fiancés de l'Hiver by Christelle Dabos | Mein kleiner Chinese: Ein China-Roman by Alma Karlin | Moomin – The Complete Tove Jansson Comic Strip - Book One by Tove Jansson | Rod by Miljenko Jergović | The Quickening Maze by Adam Foulds | The Spinning Heart by Donal Ryan

COUNTRY: SPAIN (ES)

PUBLISHER: ARMAENIA EDITORIAL, SL

…> Minorities. The mirror in which Europe sees itself (2020)

Si los Oleander sobreviven al invierno by Stefan Popa | Oneiron by Laura Lindsted | Los hijos de Hansen by Ognjen Spahic | El edificio de piedra by Asli Erdogan | El mesías de Darfur by Abdelaziz Baraka Sakin

PUBLISHER: ASOCIACION DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPANA ADE

…> Goran Stefanovski's Plays - Translated into Spanish – Published by Asociación de Directores de Escena (Spain) (2014)

Duplo dno / Divo meso (Sobrani drami vol. 1) by Goran Stefanovski | Hotel evropa / Ziv covek (Sobrani drami vol. 3) by Goran Stefanovski | Sarajevo / Cernodrinski se vraca doma (Sobrani drami vol. 2) by Goran Stefanovski

PUBLISHER: ASSOCIACIO CENTRO DE ESTUDIOS Y COOPERACION PARA AMERICA LATINA

…> Ex-centricidades: el aiento renovador de la literatura europea (2014)

Azorno by Inger Christensen | Rulet by Lada Žigo | Thérèse. Mon Amour. Sainte Thérèse d'Avila by Julia Kristeva | Viaggio Terrestre e Celeste di Simone Martini by Mario Luzi

PUBLISHER: AUTOMATICA EDITORIAL SLU

…> Before the mirror: Shaping the European identity beyond historical antagonisms, conflicts and migration (2019)

Δενδρίτες by Kalia Pappadaki | Kad sam bio hodža by Damir Ovcina | Leica Format by Dasa Drndic | Черната кумия by Alek Popov

PUBLISHER: BARBARA FIORE EDITORA SL

…> Every day stories around Europe (2019)

Amok by Tullio Forgariini | Cheese by Giulia Spagnulo | Didier, la cinquième roue du tracteur by Pascal Rabaté | Kingdom by Jon McNaught | La lingua del diavolo by Andrea Ferraris | Mulysses by Øyvind Torseter

PUBLISHER: EDICIONES SIRUELA SA

…> Diversity and uniqueness of four representatives of European literature written by women at the start of the 21st Century (2014)

Esti iskola by Zsofia Ban | Ich nannte ihn Krawatte by Milena Michiko | Prowadź swój plug przez kości umarłych by Olga Tokarczuk | Swimming Home by Deborah Levy

PUBLISHER: EDITORIAL BERCIMUEL SL

…> Six genial European women writers (2017)

A terceira miséria by Hélia Correia | De Nederlandse maagd by Marente de Moor | Helena, Medea e Antígona by Hélia Correia | I skugan av ett brott by Helena Henschen | Jäätelökauppias by Katri Lipson | Taivalta tippuvat asiat by Selja Ahava | To péirama by Myrto Azina Chronides

PUBLISHER: ERRATA NATURAE EDITORES SL

…> Literature against climate change for every age (2021)

Ulveskogen by Nora Brech | Grønne Greier by Jenny Jordahl | Hva er greia med klima? By Jenny Jordahl | Älgflickan by Malin Klingenberg | De pierre et d'os by Bérangère Courmut | Neé contente à Oraibi by Bérangère Courmut

…> Nature, silence & words: voiceless European rural women speak up (2018)

Eimal muss ich über weiches Gras gelaufen sein by Carolina Schutti | Génie la folle by Inès Cagnati | Hännen olivat linnut by Marja-Liisa Vartio | Happiness and other Stories by Mary Lavin | Il paese delle rane by Pina Rota Fo | L'Agnese va a morire by Renata Viganò | Musikk fra en blå brønn by Torborg Nedreaas

…→ **Strolling about Europe: cities, literature and the flâneur (2016)**

Dějiny světa by Jan Němec | *Hærværk* by Tom Kristensen | *Il lavoro culturale* by Luciano Bianciardi | *Links wo das Herz ist* by Leonhard Frank | *L'integrazione* by Luciano Bianciardi | *Yksin* by Juhani Aho

…→ **Women's fates in European 20th century (2014)**

Av måneskinn gror det ingenting by Nedreias Torborg | *Franziska Linkerhand* by Reimann Brigitte | *Invitation to the Waltz* by Rosamond Lehmann | *Lille Jonna* by Kirsten Thorup | *Via dei Serpenti* by Alessandra Lavagnino

PUBLISHER: FULGENCIO PIMENTEL SL

…→ **Translation is the language of Europe (2017)**

Estestven Roman by Georgi Gospodinov | *Fizika na tagata* by Georgi Gospodinov | *Gucio i Cezar na tropie tabliczki mnożenia* by Krystyna Boglar | *Homo norvegicus* by Christopher Nielsen | *Kilplasede* by Pritt Pärn | *Kraut* by Peter Pontiac | *Meti* by Aapo Rapi | *Röhner* by Max Baitinger | *Žuvys ir drakonai* by Undinė Radzevičiūtė

PUBLISHER: FUTURBOX PROJECT SL

…→ **European modern classics. A dialogue between past, present and future (2020)**

E Baboucar guidava la fila by Giovanni Dazzini | *Some Do Not* by Ford Madox Ford | *No More Parades* by Ford Madox Ford | *A Man Could Stand Up* by Ford Madox Ford | *Last Post* by Ford Madox Ford | *Waverley* by Sir Walter Scott | *Hester* by Margaret Oliphant

…→ **Classic and Modern European Literature (2019)**

Anime oneste by Grazia Deledda | *Geistergeschichte* by Laura Freudenthaler | *Gogoli disko* by Paavo Matsin | *Histoire de Madame de Montbrillant* by Louise d'Épinay | *Marilyn désossée* by Isabelle Wéry

…→ **Translation of 3 Winners of the European Union Prize for Literature and 4 Classic Novels (2016)**

Apnea by Lorenzo Amurri | *Deerbrook* by Harriet Martineau | *East Lynne* by Ellen Wood | *L'amour seul* by Laurence Plazenet | *Le dernier gardien d'Ellis Island* by Gaëlle Josse | *Sull'Atlante* by Emilio Salgari | *Windsor Castle* by William Harrison Aisworth

…→ **Translation of 3 classic and 3 contemporary novels (2015)**

All the birds, singing by Evie Wyld | *At the Back of the North Wind* by George MacDonald | *Desperate Remedies* by Thomas Hardy | *Longshore Drift* by Karen Gillece | *Orizzonte mobile* by Daniele del Giudice | *The Cloister and the Hearth* by Charles Reade

PUBLISHER: GALLONERO EDICIONES, S. L.

…→ **The construction of European identity through the collective memory. From the global to the personal reference. (2018)**

Alois Nebel by Jaroslav Rudiš | *Kleinstadtnovelle* by Ronald M. Schernikau | *Na/Pol* by Jasmin B. Frelih | *Pimpa* by Francesco Tullio-Altan | *Samlade dikter* Karin Boye | *The Continuous Katherine Mortenhoe* by David Guy Compton

PUBLISHER: GALIMATAZO EDITORIAL SL

…→ **Nature and Wilderness in Northern Europe literature for children (2020)**

Tytö ja naakkapuu by Riitta Jalonen | *Vi smular, vi härmärt en gök* by Lina Ekdahl | *Fågeln i mig flyger vart den vill* by Sara Lundberg | *Inn i skogen* by Björn Arild Ersland

PUBLISHER: GINGER APE BOOKS & FILMS SL

…→ **The mosaic of Europe: Vanished Kingdoms (2020)**

The prison doctor or the Fatherless by Ernst Weiss | *The Story of a Murder* by Ernst David Kaiser | *The Magician* by Magdalena Parys | *The Epic of the Morning Stars* by Rudi Erebara

PUBLISHER: HISPABOOKS PUBLISHING SL

…→ **Geographic and Cultural Diversity in Contemporary Spanish Fiction (2015)**

Breve teoría del viaje y el desierto by Cristian Crusat | *El palacio azul de los ingenieros belgas* by Fulgencio Argüelles | *Intento de escapada* Miguel Ángel Hernández | *La mala luz* Carlos Castán | *Landen* by Laia Fábregas | *Las inviernas* by Cristina Sánchez Andrade | *Padres, hijos y primates* by Jon Bilbao

PUBLISHER: LOPEZ MARTIN JOSE

⇒ Two European narratives (2014)

Apropierea by Marin Malaicu-Hondrai | *Il podere* by Federigo Tozzi | *Proza* by Mihai Eminescu

PUBLISHER: NORDICA LIBROS SL

⇒ THE NORDIC PEOPLES: The Nordic Social Model as Seen from the South through its Literature (2015)

Lacrimosa by Eva-Marie Liffner | *Mánnastein* by Sigurjón Birgir Sigurðsson Sjón | *Ringen sluttet* by Knut Hamsun | *Samlede digte* by Inger Christensen (and other 10 Danish poets) | *Stína Stórasæng* by Lani Yamamoto | *Tainaron: Postia toisesta kaupungista* by Leena Krohn | *Vaffelhjarte* by Maria Parr

PUBLISHER: RAYO VERDE EDITORIAL SL

⇒ European Literature. Translation into Spanish and into Catalan. (2014)

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | *Balladyny i Romanse* by Ignacy Karpowicz | *City of Bohane* by Kevin Barry | *Groblje manjih careva* by Zoran Malkoc | *Post Mortem* by Peter Terrin | *Skaza* by Magdalena Tulli

PUBLISHER: SAJALIN EDITORES SL

⇒ Young talent from the EU margins (2015)

Innsirkling by Carl Frode Tiller | *Ponavljanje* by Ivica Djikic | *Young Skins* by Colin Barrett

PUBLISHER: SEXTO PISO ESPANA SL

⇒ The Discovery of European Self (2020-2019-2018)

Der Reisende by Ulrich Alexander Boschwitz | *Ensemble Encore* by Yves Bonnefoy | *Jarðnæði* by Oddný Eir Ævarsdóttir | *La cotogna di Istanbul* by Paolo Rumiz | *Peach* by Emma Glass | *Qualcosa di scritto* by Emanuele Trevi | *Quer pasticciaccio brutto di via Merulana* by Carlo Emilio Gadda | *Serie Ospedaliera* by Amelia Rosselli | *Yeux Noirs* by Frédéric Boyer | *A Vége* by Attila Bartis | *Café Hyena* by Jana Beňová | *Die Unbekannte Grösse* by Hermann Broch | *For the Good Times* by David Keenan | *Ghost Wall* by Sarah Moss | *Late in the Day* by Tessa Hadley | *Le chemin familier du poisson combatif* by Pierre Alferi | *Sommerfugledalen* by Inger Christensen | *What's in a Name* by Ana Luísa Amaral | *Har døden taget noget fra dig så giv det tilbage. Carls bog* by Naja Marie Aidt | *La mort est mon métier* by Robert Merle | *Lys, Graes* by Christensen Inger | *Matky a kamionisti* by Ivana Dobrakovová | *Shuggie Bain* by Douglas Stuart | *Solar Bones* by Mike McCormack | *Sve Price* by Milorad Pavić | *The Liar's Dictionary* by Eley Williams

⇒ Insights on a transEuropean journey (2016-2015-2014)

De dömdas ö by Stig Dagerman | *Der Tod meines Bruders Abel* by Gregor Von Rezzori | *Le mosche del capitale* by Paolo Volponi | *Les barbares* by Jacques Abeille | *The Pure Gold Baby* by Margaret Drabble | *Zvenerje v glavi* by Drago Jančar | *Accoppiamenti giudiziosi* by Carlo Emilio Gadda | *Choir* by Éric Chevillard | *Irre* by Rainald Goetz | *J Howard Jacobson* | *Kain. Das letzte Manuskript* by Gregor Von Rezzori | *On rakkautest ääretön* by Maria Peura | *Virágzabálók* by László Darvasi | *Yaz Yagmuru* by Ahmet Hamdi Tanpinar | *Burning Your Boats* by Angela Carter | *Finale Berlin* by Heinz Rein | *L'Adalgisa* by Carlo Emilio Gadda | *This is Memorial Device* by David Keenan | *Wenn das der fuhrer wusste* by Otto Basil | *What About the Night* by Ersi Sotirooulos

PUBLISHER: VASO ROTO SL

⇒ Self-knowledge poetry for a healthy Europe (2021)

Седмият жест by Tsvetanka Elenkova | *Smetneje na Vezama* by Ivan. V. Lalic | *Černozem* by Maria Ridzonova Ferencuhova | *Certamen Spirituale* by Gorazd Kocijančič | *Kamien, Szorn* by Ryszard Krynicki

⇒ The poetic voice of women in 21st century Europe (2019)

Sombras lusas. 17 poetas portuguesas actuales (1956-1987) | *De una luz que asombra. 17 poetas polacas actuales* (1963-1983) | *Sombras serbias. 17 poetas serbias actuales* (1957-1989) | *Sombras checas. 17 poetas checas actuales* (1969-1988) | *Sombras rumanas. 17 poetas rumanas actuales* (1961-1980)

PUBLISHER: VIENA SERVEIS EDITORIALS SL

…> Translation of four books into Catalan (2014)

Mattia e il nonno by Roberto Piumini | *Na střeše je Mendelssohn* by Jiří Weil | *The End of the Tether* by Joseph Conrad | *Tom's Midnight Garden* by Philippa Pearce

COUNTRY: SWEDEN (SE)

PUBLISHER: IT-LIT AB

…> Young European Literature in Swedish Translation (2019)

Bone by Yrsa Daley-Ward | *Burn out* by Meklat Mehdi | *Das achte Leben* (Für Brilka) by Nino Haratischwili | *Mi primer bikini* by Elena Medel | *Nebesa v robidah* by Natasa Kramberger | *Wir kommen* by Ronja von Rönne | *Цеспрама на Зигмунд Фројд* by Goce Smilevski

PUBLISHER: NORSTEDTS FORLAGSGRUPP AB

…> Other Voices (2016-2015-2014)

Il faut beaucoup aimer les hommes by Marie Darrieussecq | *Over det kinesiske hav* by Gaute Heivoll | *Sátántangó* by László Krasznahorkai | *Un homme, ça ne pleure pas* by Faiza Guène | *Ute av verden* by Karl Ove Knausgård | *W Cudzym pieknie* by Adam Zagajewski | *Anden person ental* by Daniel Dencik | *Kafamda Bir Tuhaftı* by Orhan Pamuk | *Kissani Jugoslavia* by Pajtim Statovci | *Kruso* by Lutz Seiler | *L'amica geniale* by Elena Ferrante | *Las tres bodas de Manolita* by Almudena Grandes | *Nouons-nous* by Emmanuelle Pagano | *Cinco Esquinas* by Mario Vargas Llosa | *Eine exklusive Liebe* by Johanna Adorjan | *L'arbre du pays Toraja* by Philippe Claudel | *Oneiron* by Laura Lindstedt | *Seiobo járt odalent* by László Krasznahorkai | *Storia di chi fugge e di chi resta* by Elena Ferrante

PUBLISHER: PALABRA FORLAG AB

…> European History of the 20th Century Reflected in Spanish Graphic Novels (2020)

La balada del norte by Alfonso Zapico | *Los surcos del azar* by Paco Roca | *Tante Wussi* by Tyto Alba

COUNTRY: TUNISIA (TN)

PUBLISHER: SOCIETE DAR MESKELIANI

…> ART FOR LIFE (2019)

All the Birds, Singing by Evie Wyld | *On his Image* by Jérôme Ferrari | *Part of the other* by Éric-Emmanuel Schmitt | *The End of Loneliness* by Benedict Wells | *Trumpet* by Jackie Kay | *Where Do Umbrellas End Up* by Afonso Cruz

COUNTRY: TURKEY (TR)

PUBLISHER: KALEM TELIF HAKLARI Y YAYINCILIK ORGANİZASYON REKLAM TURİZM TİCARET LIMITED SİRKETİ

…> A Long Bridge From Short Stories (2016)

Breve teoría del viaje y el desierto (Brief theory of travel and the desert) by Cristian Crusat | *Danish Rail* by Peder Frederik Jensen | *Fireside Stories* by Marente de Moor | *Fishing for Rockets* by Karen Köhler | *Playing on Many Drums* by Olga Tokarczuk | *There Is None, Nor Let There Be* by Edina Szvoren | *What the Night Lets You Say* by Pierre J. Mejlak

COUNTRY: UKRAINE (UA)

PUBLISHER: ANETTA ANTONENKO PUBLISHERS

→ Special Marks: 10 Conversations about Identity (2019)

Bosanske drame by Slobodan Šnajder | Darwin, Le livropathe by Thierry Debroux | Iwona, księżniczka Burgunda, Ślub, Operetka by Witold Gombrowicz | Jaskinia Filozofów by Zbigniew Herbert | Jueces en la noche by Antonio Buero Vallejo | La tectonique des sentiments by Eric-Emmanuel Schmitt | LIUČÉ ČIUOŽIA, Išlaivink auksinį kumeliuką by Laura Sintija Černiauskaitė | The Beauty Queen of Leenane, The Pillowman A Behanding in Spokane by Martin McDonagh | Zázrak v černém dome by Milan Uhde | Αγαπημένο μου πλυντήριο, ή νοσσός, ο κηπος μασ, ημουν η λυσιστρατη by Αντώνης Γεωργίου

PUBLISHER: ASTROLABE PUBLISHING

→ Classic and modern European literature in Ukraine: Continuation (2019-2017)

City of Bohane by Kevin Barry | Erebos by Ursula Poznanski | First Poetesses: Code of the Ancient Greek Woman Poetry by Sappho and others | Lóuby Jacek Dukaj | Nostromo: A Tale of the Seaboard by Joseph Conrad | On est toujours trop bon avec les femmes by Raymond Queneau | Paz en la guerra by Miguel de Unamuno | The Canterbury Tales by Geoffrey Chaucer | Der Geisterseher. Sämtliche Erzählungen by Schiller Friedrich | El Espejo De La Muerte by Miguel de Unamuno | L'amour seul by Laurence Plazenet | Saeculum by Ursula Poznanski | Star of the Sea by Joseph O'Connor | Taivas by Piia Leino | The Complete Poetry: Polymetrics, Long Poems, Elegiacs, and Epigrams by Gaius Valerius Catullus | The Secret Rose by William Yeats | The Spinning Heart by Donal Ryan | W kraju niewiernych by Jacek Dukaj

PUBLISHER: LIMITED LIABILITY COMPANY ART PUBLISHERS NEBO

→ Librart of adventures – books of classical Europan literature intended for reading to children and adolescents, published in a new vision (across the quality translation, and modrn illustrations) (2021)

The Treasure of the Blue Mountain by Emilio Salgari | The Corsair Triplex by Paul d'Ivoi | Legacy of the Incas by Karl May

PUBLISHER: LIMITED LIABILITY COMPANY PUBLISHING HOUSE NAVCHALNA KNYHA-BOHDAN, LLC BOHDAN PUBLISHING HOUSE

→ Fantastic Europe: between Magic and Technology (2019)

Djevojčica od leda i druge bajke by Mila Pavicević | Hothouse by Brian Wilson Aldiss | Lancelot, le Chevalier de la Charrette by Chrétien de Troyes | Le Morte d'Arthur by Sir Thomas Malory | Siewca wiatru by Maja Lidia Kossakowska | Singularity Sky by Charles Stross | The Scar by China Tom Miéville

PUBLISHER: THE OLD LION PUBLISHING HOUSE LIMITED LIABILITY COMPANY

→ 8 ways to empathy (2020)

Perfectly Norman by Tom Percival | Mr. Brown's Bad Day by Lou Peacock | The Great Word Factory by Agnes de Lestrade | The Loneliest Whale in the World by Kim Crabeels | Jagger, Jagger by Frida Nilsson | The Goldfish Boy by Lisa Thompson | The Different Lives of Olivia by Heidi Linde | Agnes Cecilia: En salsam histori by Maria Gripe

COUNTRY: UNITED KINGDOM (UK)

PUBLISHER: BOOK ISLAND LIMITED

→ BOOK ISLAND TRANSLATED CHILDREN'S FICTION PROJECT (2018)

De gouden kooi by Anna Castaglioni | Fågeln i mig flyger vart den vill by Sara Lundberg | Le jardin du dedans-dehors by Chiara Mezzalama

PUBLISHER: CENTRALA LTD

- Socially responsive European graphic novels and virtual book club (2020)

Singl by Jiří Franta | *Mijn muze ligt in de zetel* by Wide Vercnocke | *Sestry Dietlovky* by Vojtěch Mašek | *Dromaderká* by Marta Frej | *Hydriola* by Maciej Sieńczyk | *Drieman* by Wide Vercnocke | *Zen zonder meester* by Frenk Meeuwse

PUBLISHER: FITZCARRALDO EDITIONS LIMITED

- Bringing ambitious, innovative contemporary European literature into English (2017)

Księgi Jakubowe by Olga Tokarczuk | *Prowadź Swój Pług Przes Kości Umarłych* by Olga Tokarczuk | *Règne Animal* by Jean-Baptiste Del Amo | *Scenes From A Childhood* by Jon Fosse | *Vivian* by Christina Hesselholdt

PUBLISHER: ISTROS BOOKS LTD

- Three books to be translated into English (2014)

Giaour and Zuleika by Muharem Bazdulj | *Knjiga o Uni* by Faruk Šehić | *Viața începe vineri* (Life Begins on Friday) by Ioana Pârvulescu

PUBLISHER: ONEWORLD PUBLICATIONS LIMITED

- Oneworld Translated Fiction Programme (2017)

Ciò che inferno non è (What Hell Is Not) by Alessandro D'Avenia | *Gott ist nicht schüchtern (God Is Not Shy)* by Olga Grjasnowa | *Na/pol (In/Half)* by Jasmin B. Frelih | *Taivaalta tippuvat asiat (Things that Fall from the Sky)* by Selja Ahava | *Tajemnica domu Helclow (Mrs Mohr Goes Missing)* by Maryla Szymiczkowa

PUBLISHER: ORENDA BOOKS LTD

- Orenda Books translated literature programme (2018)

A Modern Family by Helga Flatland | *Cage* by Lilja Sigurdardottir | *Inborn* by Thomas Enger | *Little Siberia* by Antti Tuomainen | *The Courier* by Kjell Ola Dahl | *Wolves at the Door* by Gunnar Staalesen

PUBLISHER: PARTHIAN BOOKS LTD

- A Carnival of Voices from the Margins: Keeping Wales in Europe through Translation Parthian Books (2020)

Kaiwoúryia μέρα by Nikos Chryssos | *Cmpas od вареапу* by Petar Andonovoski

- Parthian - Voice for Margins (2019)

Death Drives an Audi by Kristian Bang-Foss | *Exiles* by Dónall Mac Amhlaidh | *Hana* by Alena Mornštajnová

- Voices from the Margins: Keeping Wales in Europe through Translation (2018)

Death Drives an Audi by Kristian Bang-Foss | *In the Name of the Father (and of the Son)* by Immanuel Mifsud | *La Blanche* by Mai-Do Hamisultane | *Night Circus and Other Stories* by Uršula Kovalyk | *The Book of Katerina* by Auguste Corteau

PUBLISHER: PEIRENE PRESS LTD

- The anatomies series (2020)

Les Fleurs d'Hiver by Angélique Villeneuve | *Marzahn Mon Amour* by Katja Oskamp | *Kintsugi tijela* by Senka Marić

- Peirene Press, 2015 (2014)

La Lectrice by Raymond Jean | *Nälkävuosi* by Aki Ollikainen | *Svimplende muligheter, ingen frykt* by Gøhril Gabrielsen

PUBLISHER: QUERCUS EDITIONS LIMITED

- MacLehose Press Publishing Programme (2018)

A Boneca de Kokoschka by Afonso Cruz | *Couleurs de l'incendie* by Pierre Lemaitre | *Del Dirsi Addio* by Marcello Fois | *Der Tag, an dem mein Großvater ein Held war* by Paulus Hochgatterer | *Freetown by Otto de Kat* | *L'Archipel du chien* by Philippe Claudel | *Os Meus Sentimentos* by Dulce Maria Cardoso | *Rigels øyne* by Roy Jacobsen | *Seryiye pchely* by Andrey Kurkov | *Søsterklokken* by Lars Mytting

…→ **MacLehose Press Publishing Programme (2014)**

Au revoir là-haut by Pierre Lemaitre | *Belladonna* by Daša Drndić | *De usynlige* by Roy Jacobsen | *Fiskamir hafa enga fætur* by Jón Kalman Stefánsson | *Hägning 38* by Kjell Westö | *L'affittacamere* by Valerio Varesi | *Post Mortem* by Peter Terrin

PUBLISHER: RANDOM HOUSE GROUP LTD

…→ **Harvill Secker: Five Contemporary European Novels in Translation (2018)**

A Sociedade dos Sonhadores Involuntários by Jose Eduardo Agualusa | *De Bekeerlinge* by Stefan Hertmans | *Kukulla* by Ismail Kadare | *Mac y su contratiempo* by Enrique Vila-Matas | *Pappaklausulen* by Jonas Hassen Khemiri

…→ **Translation of Six Literary Novels into English (2014)**

As Voces Baixas by Manuel Rivas | *Divorcio en el Aire* by Gonzalo Torné | *Dødszoner* by Simon Pasternak | *Ekkoland* by Per Petterson | *Min Kamp 4* by Karl Ove Knausgård | *Oorlog en terpentijn* by Stefan Hertmans

PUBLISHER: THE POETRY TRANSLATION CENTRE LTD

…→ **Beyond Europe Inside Europe (2019)**

Aulò by Ribka Sibhatu | *The Gravity of Angels* by Habib Tengour | *The Water People* by Vénus Khoury-Ghata | *Why I No Longer Write Poems* by Diana Anphimiadi

Getting in touch with the EU

IN PERSON

All over Europe there are hundreds of local EU information centres.
You can find the address of the centre nearest to you at: europa.eu/contact

ON THE PHONE OR BY EMAIL

Europe Direct is a service that answers your questions about the European Union. You can contact this service:

- by freephone: 00 800 6 7 8 9 10 11 (certain operators may charge for these calls),
- at the following standard number: +32 22999696, or
- by electronic mail via: europa.eu/contact

Finding information about the EU

ONLINE

Information in all the official languages of the European Union is available on the Europa website: europa.eu

EU PUBLICATIONS

You can download or order free and priced EU publications from EU Bookshop at: <http://bookshop.europa.eu>. Multiple copies of free publications may be obtained by contacting Europe Direct or your local information centre (see <http://europa.eu/contact>).

EU LAW AND RELATED DOCUMENTS

For access to legal information from the EU, including all EU law since 1951 in all the official language versions, go to EUR-Lex at: <http://eur-lex.europa.eu>

OPEN DATA FROM THE EU

The EU Open Data Portal (<http://data.europa.eu/euodp/en/data>) provides access to datasets from the EU. Data can be downloaded and reused for free, for both commercial and non-commercial purposes.

THE PLAYBOOK OF LITERARY TRANSLATION PROJECTS

*Excerpts from books translated and published with the support of
Creative Europe (2014-2020)*

The Literary Translation funding scheme of Creative Europe 2014-2020 has supported almost 400 projects from over 40 different countries and more than 3000 translations of European Literary works. This sectoral action aims to develop readership and stimulate the circulation of works of fiction in Europe by supporting not only translation but also publication, distribution and promotion. This brochure is a dynamic and interactive archive of excerpts from books translated and published thanks to this support. The quotations are organised by genre and are included in their target language with information about the author, translator and the corresponding languages. Towards the end of the brochure, there is also an exhaustive list of all projects and books selected for funding under Creative Europe 2014-2020.

